

O Ezechiel

O Ezechiel andro Babilon

¹ Andro trandato (30.) berš andro štarto čhon pro pandžto džives, sar somas maškar o zaile manuša paš o paňi Kebar, phundrađa pes o ňebos a dikhlom o viđeňja le Devlestar.

² Pro pandžto džives andre oda čhon – oda sas pandžto berš pal oda, sar sas zailo o kralis Jojachin andro zajatje –

³ avla o lav le RAJESKRO ko rašaj Ezechiel, ko čhavo le Buziskro, paš o paňi Kebar andro Babilon. Ode pre leste avla o vast le RAJESKRO.

O prorokos dikhel e slava le RAJESKRI

⁴ Dikhlom, sar avla zorali balvaj le severostar, e bari chmara, pašal savi švicinelas a labolas e jag, andre savi sas vareso, so blištisalolas sar bronzos.

⁵ A andre odi jag sas štar džide bitosti, so dičhonas avri sar manuša.

⁶ Dojekha bitost sas štar muja the štar kridli.

⁷ Lengre pindre sas rovna a o chodidla len sas sar le gurunňoren a blištisalonas sar leštimen avri bronzos.

⁸ Sas len le manušengre vasta tel dojekh kridlos pal savore štar seri. Savore štaren sas štar muja the kridli.

⁹ Chudenas pes jekhetane le kridlendar a furt džanas le mujenca anglal a na mušinenas pes te visarel, sar phirenas.

¹⁰ Anglunestar dičholas lengro muj sar le manušeskro, pre čači sera sas savoren ľevoskro muj, pre balogňi sera sas savoren bikoskro muj a palunestar sas savoren orloskro muj.

¹¹ Kajse len sas muja. Duj lengre kridli sas hazdle upre a olenca pes chudenas jekh avrestar. A dujenca peske učharenas andre peskre řela.

¹² Savore džanas le mujenca anglal ode, kaj o duchos kamelas, hoj te džan. A sar džanas, džanas rovnones a na mušinenas pes te visarel.

¹³ Maškar ola štar džide bitostí sas vareso, so dičholas avri sar jagale angara abo sar fakli. E jag džalas the anglal the palal maškar ola bitostí. Odi jag švicinelas a avenas avri andral late o bleski.

¹⁴ Ola džide bitostí pes čhalavenas igen sig sar bleski.

¹⁵ Sar dikhavas pre ola štar bitostí, dikhľom, hoj paš dojekh lendar sas jekh kereka pre phuv.

¹⁶ Savore štar kereki sas jednaka. Dojekh švicinelas sar vřacno bar a sas kerde avke, hoj oda dičholas, sar te ulahas jekh kereka andre aver.

¹⁷ Avke šaj džanas pre savore štar seri, a sar džanas, džanas rovnones a na mušinenas pes te visarel.

¹⁸ O kereki sas igen bare the užasna a sas pre lende pherdo jakha.

¹⁹ Sar pes o džide bitostí čhalavenas, čhalavenas pes lenca the o kereki, a sar pes o džide bitostí hazdenas upre pal e phuv, hazdenas pes the o kereki.

²⁰ Kaj o duchos kamelas, hoj te džan, ode

džanas. O kereki pes hazdenas upre jekhetane le džide bitostenca, bo lengro duchos sas andre ola kereki.

²¹ Sar pes čhalavenas o bitostí, čhalavenas pes the o kereki. Sar o bitostí zaačhenas, zaačhenas the o kereki. A sar pes o bitostí hazdenas pal e phuv, hazdenas pes upre the o kereki, bo andre ola kereki sas o duchos le džide bitostengro.

²² Upral o šere le džide bitostengre sas nacirdlo vareso, so dičholas avri sar klenba, savi švicinelas sar krištalos a sas užasno.

²³ Tel e klenba sas lengre kridli rozcirdle a chudenas pes jekh avrestar a duje kridlenca učharenas andre peskre tela.

²⁴ Sar pes čhalavenas, šundom o kridli, save šundonas sar o bare paňa, sar o hangos le Nekzoraledereskro, sar e vika andro taboris le slugadengro. Sar o bitostí zaačhenas, zmukenas tele o kridli.

²⁵ A sar zaačhenas a zmukenas tele o kridli, akor šundolas o hangos upral e klenba, savi sas upral lengre šere.

²⁶ Upral e klenba, savi sas upral lengre šere, sas ajso vareso sar tronos, so dičholas sar vzacno bar zafiris. A pre oda tronos bešelas postava, so dičholas avri sar manuš.

²⁷ Odi postava le pasostar upre dičholas sar rozlabardo trast andral o bov a le pasostar tele dičholas sar jag, a pašal late sas bari žjara.

²⁸ E žjara dičholas avri sar e duha andro chmari, so avel avri pal o brišind. Kavke dičholas avri e slava le RAJESKRI. Sar dikhlom odi postava, pelom tele pro muj a šundom, sar ke ma vareko prevakerel.

2

O Ezechiel bičhado ko zacata manuša

¹ Phenda mange: „Manušeja, ušti upre! Kamav tuha te vakerel.“

² Sar manca vakerelas, avla andre mande o Duchos a ačhađa man pro pindre a me šunavas oles, ko manca vakerelas.

³ Phenda mange: „Manušeja, bičhavav tut ko Izraeliti, ko zacato narodos, savo pes mange ačhađa. On the lengre dada pes mange ačhade a avke oda keren dži adadžives.“

⁴ Kala manuša hine zacata the zorale andro jile. Ipen vašoda tut ke lende bičhavav. Phen lenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj!“

⁵ Či tut kala zacata manuša šunena abo na, ale džanena, hoj sas maškar lende o prorokos.

⁶ Ale tu, manušeja, ma dara tut lendar aňi olear, so tuke phenena. Ma dara, aňi kajte tut obklučindehas sar o koľaka abo sar o trňi aňi kajte bešlalas maškar o škorpijoni. Ma dara olear, so vakeren, aňi ma predara lendar, bo on hine zacata manuša.

⁷ Vaker lenge mire lava, či tut šunena abo na, bo on hine zacata manuša.“

Pal o zvitkos

⁸ „Ale tu, manušeja, šun, so tuke phenav: Ma av ajso zacato sar kala manuša! Phundrav o muj a cha, so tut dav!“

⁹ Akor dikhľom varesavo vast, sar pes ke ma nacirdel, a andre oda vast sas o zvitkos

¹⁰ a oda vast les angle mande phundrađa. Pre oda zvitkos sas pal soduj seri pisimen o lava pal o roviben, pal e žala the pal o pharipen.

3

¹ Phendã mange: „Manušeja, cha savoro, so hin angle tute! Cha kada zvitkos a palis dža te vakerel le Izraelitenge.“

² Akor phundrađom o muj a diňa mange te chal o zvitkos.

³ Avke mange phendã: „Manušeja, cha kada zvitkos, so tuke dav, a pherar tuke leha e džombra.“ Sar les chalom, andro muj mange sas gulo sar medos.

⁴ A palis mange phendã: „Manušeja, dža ko Izraeliti a phen lenge mire lava.

⁵ Se na bičhavav tut ko manuša, so na achalon tiri čhib abo vakeren avra čhibaha, ale bičhavav tut ko Izraeliti.

⁶ Na, me tut na bičhavav ko bare narodi, save vakeren avra čhibaha the avre vakeribnaha a savenge hin phares te achalol. Ale te tut bičhadomas ke ola narodi, čačes tuke phenav, on tut šundehas.

⁷ No o Izraeliti tut na kamena te šunel, bo na kamen te šunel man. On hine zacata the zorale andro jile.

⁸ Dikh, kerava tutar ajso zacato the zoralo, sar hine on.

⁹ Kerava tutar ajso zoralo sar bar, ajso zoralo sar diamantos. Ma dara lendar aňi lendar ma predara, bo on hine zacata manuša.“

¹⁰ Palis mange phendã: „Manušeja, šun mištes savore mire lava, so tuke phenava, a le tuke len andro jilo!

¹¹ Ušti a dža pal o manuša, so hine tuha andro zajaťje, a či tut šunena, abo na, phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj.‘ “

12 Akor man o Duchos hazdľa upre a pal mande sas e bari vika a šundom: „Požehňimen hin e slava le RAJESKRI pro ňebos upre!“

13 Šundom the o kridli ole džide bitostengre, so pes chudenas jekh avrestar, the o kereki, so sas pašal lende, the o igen zoralo hangos, so šundolas sar o zemetraseŋje.

14 Akor man o Duchos hazdňa upre a iľa het. A me džavas andre horkost the andre bari choli, ale šunavas pre mande zorales le RAJESKRO vast.

15 Avke doavľom ko zaile manuša, so bešenas paš o paŋi Kebar andro Tel-Abib; eŋta džives bešavas maškar lende a somas igen zničimen.

O prorokos ačhadu stražňikoske

16 Pal o eŋta dživesa ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

17 „Manušeja, me tut ačhadom stražňikoske upral o Izraeliti. Vašoda sar šuneha miro lav, de lenge te džanel mire varovna lava.

18 Te phenava le nalače manušeske: ‚Čačes mereha,‘ a tu leske na dovakereha a na pheneha, hoj pes mušinel te visarel le binendar, te peske kamel te zachraňinel o dživipen, oda nalačo manuš merela vaš peskro binos, ale leskro rat mangava andral tiro vast.

19 Ale te dovakereha le nalačeske, a ov pes na visarela peskre nalačhipnastar the peskre nalače dromestar, ov merela vaš peskro binos, ale tu tuke zachraňineha o dživipen.

20 Te pes o spravodľivo manuš visarela peskre spravodľišagostar a chudela te kerel o nalačhipen, akor me kerava, hoj te perel, a ov

merela. Te leske na phendal nič, ov merela vaš peskro binos a leskre spravodliva skutki, so kerelas, pes na rachinena. Ale leskro rat mangava andral tiro vast.

²¹ Te dovakereha le spravodlive manušeške, hoj te na kerel o bini, a ov preačhela te kerel o bini, akor dživela, bo priiła tutar o dovakeriben, a tu tuke zachrañineha o dživipen.“

O prorokos našti vakerel

²² Ode pre ma avľa o vast le RAJESKRO a phendä mange: „Ušti, dža tele andre dolina a ode tuha vakerava.“

²³ Akor uštilom, geľom tele andre dolina a dikhľom ode e slava le RAJESKRI, ajsi slava, sar dikhľom paš o pañi Kebar. Akor peľom tele le mujeha dži pre phuv.

²⁴ Paľis andre mande avľa o Duchos, ačhaďa man pro pindre a phendä mange: „Dža andre tiro kher a phand tut andre!

²⁵ A tu, manušeja, dikh: Phandena tut le lanenca, hoj te na džas maškar o manuša.

²⁶ Me tuke prilëpinava e čhib andro muj, hoj te ačhes sar ñemo a te na dovakeres kale zacate manušenge.

²⁷ Ale akor, sar me tuha vakerava, phundravava tuke o muj a tu lenge pheneha: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj!‘ Oda, ko kamela te šunel, šunela, a oda, ko na kamela te prilel, na prilela, bo hine zacata manuša.“

4

O prorokos obrazñe obkľučinel o Jeruzalem

¹ „Ale tu, manušeja, le tuke bari tabla čikatar, thov tuke la anglal tu a kreslin pre late o foros Jeruzalem.

² A palis kreslin le slugaden, sar obklučinen calo foros a hordinen e čik pre kopa pašal o foroskro muros, hoj pes te dochuden andre. Rozthov pre leste o slugadika tabora the o baraňidla.

³ Le tuke trastuňi panvica, thov la sar trastuno muros maškar tu the maškar oda kreslimen foros a visar tiro muj ke leste. O foros ela obklučimen a tu les obklučineha. Kada ela le Izraelitenge sar znameňje.

⁴ Palis tuke pašluv pre baľogňi sera a thov upre vina le Izraelitengri. Tu ľidžaha lengri vina ajci dživesa, keci dživesa pašloha pre odi sera.

⁵ Rachinava tuke trin šel the eňavardeš (390) dživesa, ajci, keci hin o berša le Izraeloskre binoskre. Ajci ľidžaha e vina le Izraelitengri.

⁶ Sar predžala kala savore dživesa, akor tuke pale pašloha, ale akana imar pre čači sera a ľidžaha e vina le manušengri andral e Judsko saranda (40) dživesa. Rachinava tuke jekh džives vaš dojekh berš le Judaskre binoskro.

⁷ Visar tiro muj ko obklučimen Jeruzalem a kasin tuke o baja sar pro mariben a prorokin pre leste.

⁸ Dikh, phandava tut le lanenca, hoj tut te na visares pal jekh sera pre aver, medik na predžana ola dživesa, so les obklučineha.

⁹ Ale tu akana le tuke e pšeňica, o jačmeňis, o fizolos, e šošovica, o proso the e špalda, mišin len andre jekh nadoba a ker tuke olestar maro.

Chaha oda trin šel the eňavardeš (390) dživesa, so pašloha pre tiri sera.

¹⁰ Tiro chaben pro džives, so chaha sako džives, važinela vaj duj šel (200) grami. Chaha oda chaben jekhvar pro džives furt odi jekh ora.

¹¹ Pro džives šaj pijes šov deci paňi. Pijeha oda paňi jekhvar pro džives furt odi jekh ora.

¹² A chaha o maro le jačmeňistar, savo pekeha anglal lengre jakha pro manušeskre vikali.“

¹³ Palis mange o RAJ phendá: „Avke chana o Izraeliti peskro melalo maro maškar o narodi, kaj len roztradava.“

¹⁴ Akor phendom: „Jaj, RAJA, Adonaj, mek šoha man na melardom andre. Terňipnastar dži akana mek šoha na chalom űisavi zdochlina aňi űisave džviroš, so sas čingerdo avre džvirostar. űisavo nažužo mas mek šoha na sas andre miro muj.“

¹⁵ Avke mange o RAJ phendá: „Mištes. Dikh, šaj tuke pekes o maro pro gurumňakre vikali, a na mušines pro manušeskre.“

¹⁶ Palis mange phendá: „Manušeja, dikh, me na domukava te anel o maro andro Jeruzalem. Avke chana ča po sikra maro bare pharipnaha a pijena ča po sikra paňi bara daraha,

¹⁷ bo na ela len dos maro the paňi. Sar dikhena jekh avres, predarana, bo calkom šučona avri vaš peskre bini.“

5

O Jeruzalem ela zňičimen

¹ „A tu, manušeja, le tuke andro vast e ostro šabla. Holin tuke laha o bala pal o šero the pal e brada; palis le e vaha a rozđelin o bala pro trin.

² Sar imar predžana o dživesa, so obklučinehas o foros, labareha jekh tretina ole balendar andro foros. Palis leha dujto tretina ole balendar a rozčingereha len la šablaha pašal o foros. Trito tretina ole balendar rozčiveha andre balvaj a me džava pal lende mira šablaha.

³ Ale le tuke sikra ole balendar a priphand tuke len telal pre tiro ruchos.

⁴ No the olendar mek sikra odle, čhiv andre jag a zlabar. Andral oda chučela avri e jag pro manuša andro Izrael.

⁵ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Kada hin o Jeruzalem, savo thodom maškar o narodi a pašal leste hin o phuva.

⁶ Ale ov pes goreder vzburinda pre mire zakoni the pre mire prikazaňja sar o narodi the o phuva, so hine pašal leste, bo odčhida pestar mire zakoni a na dživelas pal mire prikazaňja.‘

⁷ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vzburi-nen tumen buter sar okla ayer narodi a na dolikeren mire prikazaňja aňi na dživen pal mire zakoni a mek aňi pal o zakoni ole narodengre,‘

⁸ vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Dikh, me džav pre tumende. Anava pre tumende o sudos anglo jakha ole narodengre.

⁹ Vaš savore tire džungipena tuke kerava oda, so mek šoha na kerđom a imar šoha ňikaske na kerava.

¹⁰ Vašoda, Jeruzalemona, o dada andre tu chana peskre čhaven a o čhave peskre daden. Anava pre tu o sudos a oda, so tutar ačhela, rozčhivava pre savore seri!

¹¹ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, vašoda, hoj meľardal andre miro Chramos savore tire nalačhipnaha the džungipnaha, me tut holinava a avava ke tu bijileskro a na ela mange vaš tuke pharo.

¹² Jekh tretina tire manušendar merela pro džungalo nasvaliben andro foros, dujto tretina ela murdardi la šablaha pašal o foros a trito tretina rozčhivava pre savore seri a džava pal lende la šablaha.

¹³ Akor miri choli preačhela, na avava pre lende imar cholamen a ukludňinava man. Sar pre lende čhivava avri miri choli, akor sprindžarena, hoj me, o RAJ, vakeravas andre miri žjarlivost.

¹⁴ Rozburinava tut, Jeruzalemona, a aveha pre ladž le narodenge, so bešen pašal tu, a the sakoneske, ko odarik predžala.

¹⁵ Aveha teledikhlo maškar o narodi, so hine pašal tu, predarana tutar, asana tutar a čudalinena pes, sar tut sudzinava andre miri choli, andre miri bari choli, a sar tut zoraes marava. Bo me, o RAJ, oda phendom.

¹⁶ Manušale andro Jeruzalem, mukava pre tumende mire meribnaskre šipi, so anena e bokh the e pohroma; mukava len, hoj tumen te zničinav. Domukava pre tumende furt bareder bokh a na domukava te anel o maro andro foros.

¹⁷ Bičhavava pre tumende e bokh the le dzive

džviren a murdarena tumenge savore čhaven. Avela pre tumende o džungalo nasvaliben the o murdaripen a mek the e šabla pre tumende anava. Me, o RAJ, oda phendom.’ “

6

O sudos pro verchi andro Izrael

¹ O RAJ ke ma kavke prevakerđa:

² „Manušeja, visaluv le mujeha ko verchi andro Izrael a prorokin pre lende.

³ Phen: ,Tumen, verchale andro Izrael, šunen o lav, so phenel o RAJ, o Adonaj! Kada phenel o RAJ, o Adonaj, le verchenge the le brehenge, le paňenge the le dolinenge: Dikh, me pre tumende anava e šabla a zňičinava tumare uče thana, kaj obetinen le modlenge.

⁴ Tumare oltara ena čhide tele a tumare kadidloskre oltara ena phagerde. Tumare murdarde manušen čhivava angle tumare modli.

⁵ O mule tela le Izraeloskre manušengre thovava angle lengre modli a tumare kokala rozčhivava pašal tumare oltara.

⁶ Všadzik, kaj bešen, o fori ena čhide tele a o uče thana ena zňičimen. Tumare oltara ena čhide tele, tumare modli ena phagerde a zamukle. Tumare kadidloskre oltara ena rozburimen a oda, so tumenge kerđan, ela zňičimen.

⁷ O murdarde džene perena tele maškar tumende a akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁸ Ale varesave dženen tumendar mukava te dživel. Vareko tumendar denašela la šablake, sar avena rozčhide maškar o phuva the narodi.

⁹ Ola džene, ko denašena, peske pre mande leperena maškar o narodi, andre save sas z-ile. Akor ačašona, savi dukh man sas angle lengre napačivale jile, save mandar odgele, a angle lengre lubikane jakha, so džanas pal o modli. Vaš peskro nalačhipen the vaš peskro džungipen, so kerenas, džunglona korkore peske.

¹⁰ Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ a na vakeravas hijaba, hoj pre lende domukava kadi pohroma.’

¹¹ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ,Tapčín, dem le pindreha a phen: Jaj, vigos le Izraelitenge vaš savore nalače džungipena, so keren! Ena murdarde la šablaha, merena bokhatar the pro nasvaliben.

¹² Oda, ko ela dur, merela pro nasvaliben; oda, ko ela pašes, ela murdardo la šablaha; oda, ko ačhela, merela bokhatar. Kavke pre lende čhivava avri miri cholí.

¹³ Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar lengre murdarde manuša pašlona paš lengre modli, pašal lengre oltara, pre dojekh učo verchos, pre savore špici le verchengre, paš dojekh zeleno stromos the paš dojekh baro dubos – pre savore ola thana, kaj obetinas o voňava obeti peskre modlenge.

¹⁴ Nacirdava pre lende miro vast a kerava caľa phuvatar zamuklo than, la južna puštatar dži e Dibla* pro severos; všadzík, kaj dživen. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.’ “

* **6:14** Abo: Ribla

7

O koňec hino pašes

- ¹ Pale ke ma avľa o lav le RAJESKRO:
² „Tu, manušeja, kada phenel o RAJ, o Adonaj,
 la phuvake Izrael:
 ‚Avľa o koňec!
 O koňec pre savore štar agora la phuvakre.
³ Akana pre tu avľa o koňec.
 Bičhavava pre tu miri cholï.
 Sudzinava tut pal tire droma
 a počinava tuke vaš savore tire džungipena.
⁴ Miri jakh ke tu na ela jileskri
 a na ela mange vaš tuke pharo,
 ale anava pre tu o trestos
 vaš tire droma the vaš o džungipen,
 so pes kerel maškar tumende.
 Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.‘
- ⁵ Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
 ‚E pohroma!
 Ajsi, savi mek šoha na sas!
 Dikh, imar avel!
⁶ Avel o koňec, o koňec avel!
 Uštila upre pre tute.
⁷ Dikh, avel o meriben
 pre tute, so bešes andre phuv Izrael.
 Avľa o časos!
 Oda džives hino pašes!
 Pro verchi ela o zmetkos
 a šundola e vika, ale na radišagostar.
⁸ Akana pre tu čhivava avri miri bari cholï,
 calkom la pre tu mukava.
 Sudzinava tut vaš tire droma

a anava pre tu o trestos
vaš savore tire džungipena.

⁹ Miri jakh ke tu na ela jileskri
a na ela mange vaš tuke pharo.

Počinava tuke vaš tire droma
the vaš tire džungipena, so keres.

Akor sprindžareha, hoj me som o RAJ, ko tut
marel.

¹⁰ Dikh, kade hin oda džives!
Imar avel! Avľa e pohroma!

O nalačhipen kvitňisalol,
o baripen pučinel avri.

¹¹ Le maribnastar barila e paca le
nalačhipnaskri;
ňiko le manuendar na ačhela,
ňiko kajse dženendar, nič lengre barvalipnastar,
nič olestar, so hin vzacno.

¹² Avľa o časos! Avľa o džives!
Te na radisalol oda, ko cinel,
a te na rovel žalatar oda, ko bikenel,
bo pre savoredženende avel miri bari choli.

¹³ Bo oda, ko bikenel, na džala pale
paš oda, so bikenda,
aňi kajte ačhilehas sodujždžene te dživel,
bo oda, so phenda o RAJ
pal ola manuša, pes ačhela.
Angle lengre bini aňi jekh lendar
na ačhela te dživel.

¹⁴ E truba šundila
a savoro hin pripravimen,
ale nane ňiko, ko geľahas andro mariben,
bo miri bari choli hin pre savoredženende.

15 Avri ela e šablā,
andre ela o meribnaskro nasvaliben the e
bokh.

Oda, ko ela pre maľa, ela murdardo la šablāha
a oda, ko ela andro foros, merela bokhatar
the pro meribnaskro nasvaliben.

16 Ola, ko pes zachrañinena,
denašena pro verchi.

Sar o holubici andral o dolini;
sako lendar rovela vaš peskre bini.

17 Savore vasta slabisalona
a savore khoča rozdžana sar pañi.

18 Urena pre peste o gada le gonestar
a zalela len e bari dar.

Dojekh muj pes ladžala
a pal dojekh šero ena holimen tele o bala.

19 Peskro rup čhivena avri pro ulici
a lengro somnakaj pes lela sar nažužipen.

Lengro rup the somnakaj len našti zachrañinela
andro džives le RAJESKRA cholakro.

Na čalona lestar a na pherarela oda lengre
džombri,
bo anglo somnakaj the rup perenas andro
binos.

20 Thovenas baripen andre peskre šukar šperki
a kerenas peske lendar peskre džungale
modli,
peskre džungale sochi.

Vašoda kerava,
hoj lenge oda barvalipen ela sar nažužo.

21 Dava les le cudzincenge sar korist,
hoj peske les te čoren
o nalāche manuša pre phuv,

- a te meľaren les andre.
 22 Visarava miro muj mire manušendar het
 a o zbujňnika meľarena andre miro vzacno
 than;
 avena andre a sa les meľarena.
- 23 Pripravin o lanci!
 Bo pre phuv pes čhorel avri pherdo rat
 a andro foros hin pherdo mariben.
- 24 Palis anava o nekgoreder narodi,
 hoj peske te len lengre khera.
 Zňičinava o baripen le zoralengro
 a lengre sveta thana ena meľarde andre.
- 25 Avel e bari dar!
 Rodena o smirom, ale na arakhena.
- 26 O pohromi avena jekh pal aver;
 o nalače spravi avena jekh pal aver.
 Akor rodena o videňje le prorokoskro,
 ale našľola o sikayiben le rašaskro
 the e rada le staršengri.
- 27 Le kralis ela žala,
 o vladaris pre peste urela o pharipen
 a o vasta le manušengre cerpisaľona
 daratar.
 Kerava lenca pal oda, sar dživenas,
 a sudzinava len pal oda, sar sudzinenas.
 Avke sprindžarena, hoj me som o RAJ.' "

8

*O modlarstvo andro Chramos le Jeruzale-
 moskro*

¹ Andro šovto berš, pro šovto čhon, pro
 pandžto džives, andre oda čhon mange bešavas
 andre miro kher a o vodci andral e Judsko

bešenas anglal ma. A jekhwareste pre ma avla o vast le Nekbareder RAJESKRO.

² A dikh, jekhwareste dikhlom jekh postava, so dičholas avri sar varesavo murš. Le pasostar tele dičholas avri sar jag a le pasostar upre sar žjara, sar blištaco trast.

³ Palis nacirdña vareso, so dičholas sar vast, a chudña man le balendar pro šero. O Duchos man hazdla upre maškar o ņebos the maškar e phuv a andro videñja le Devleskre man ila andro Jeruzalem. Thoda man paš o vudar paš e severno brana andre andruñi dvora le Chramoskri, kaj ačhelas e modla, so provokinelas le Devles, hoj te žjarlinel.

⁴ A dikh, sas ode e slava le Izraeloskre Devleskri, ajsi slava, sar dikhlom andro videñje andre dolina.

⁵ Palis mange phenda: „Manušeja, dikh pro severos!“ Avke dikhlom pro severos, a dikh, ode sas severne le oltaristar e brana a paš o vudar ola branakro sas e modla, so provokinel le Devles, hoj te žjarlinel.

⁶ Phenda mange: „Manušeja, so dikhes, so keren? Dikh ola bare džungipena, so kade keren o Izraeliti, hoj man te traden avri dur andral miri svetiña. A mek dikheha džungaleder veci sar kala.“

⁷ Sar man ila paš o vudar andre dvora, dikhlom chev andro muros.

⁸ Phenda mange: „Manušeja, predem kada muros!“ Predemađom o muros, a dikh, sas ode vudar.

⁹ Phenda mange: „Dža andre a dikh pre ola bare džungipena, so kade keren.“

¹⁰ Sar geľom andre, dikhlom ode pro muri dookola avrirandle pherdo všelijaka sapengre the nažuže džvirengre obraza a the všelijaka malimen modli le Izraelitengre.

¹¹ Anglal lende ačhenas eftavardeš (70) vodci le Izraelitengre a maškar lende ačhelas o Jaazanja, o čhavo le Šafanoskro. Sakones sas andro vasta e lopatka le kadidloha a e voňa le kadidloskra chmaratar džalas upre.

¹² Phendā mange: „Dikhlal, manušeja, so keren o vodci le Izraelitengre počoral, sako andre peskra modlakro kher? Bo on peske phenen: ‚O RAJ amen na dikhel. O RAJ omukla kadi phuv.‘ “

¹³ Avke mange phendā: „Mek len dikheha te kerel o veci, so hin meksa džungaleder sar kala.“

¹⁴ Palis man ila paš o vudar andre severno brana le RAJESKRE Chramoskri, a dikh, bešenas ode o džuvlija, so rovenas pal o del Tamuz.

¹⁵ Phendā mange: „Dikhlal kada, manušeja? Mek len dikheha te kerel o veci, so hin meksa džungaleder sar kala.“

¹⁶ Palis man ila pre andruňi dvora andro kher le RAJESKRO. Ode paš o vudar andro Chramos, maškar e veranda the oltaris, sas vaj bišupandž (25) murša. On sas visarde le dumeha ko Chramos a peskre mujenca pro vichodos. Klaňinenas pes le khameske, so avelas avri.

¹⁷ Phendā mange: „Dikhlal oda, manušeja? Či frima hin ola džungale veci, so kade keren o manuša andral e Judsko? Mušinen mek te kerel the pherdo maribena pal cali phuv a oleha man

furt buter te cholarel? Dikh pre lende, sar man igen provokinen oleha, hoj peske thoven paš o nakh o konaricis la viñicakro!*

¹⁸ Vašoda lenge sikavava miri cholī, na ela mange vaš lenge pharo a na avava ke lende milostivo. Kajte pre ma zorales vičinena, me len na šunava.“

9

O modlara odsudzimen a o verna poznačimen

¹ Paľis šundom le RAJES zorales te vičinel: „Anen kade le muršen, so aven te marel o foros. Šako peha mi lel andro vasta peskri zbraň!“

² A paľis dikhlom te avel šove muršen pašal e Upruñi brana, so hiñi visardi pro severos, a sakones sas andro vasta peskri zbraň. Maškar lende sas jekh murš urdo andro ľanovo ruchos, saves sas pašal o pasos e škatula le vecenca te pisinel. Avle andre a thode pes te ačhel paš o bronzuno oltaris.

³ Avke e slava le Izraeloskre Devleskri avľa upre pal o cherubos, pre savo sas, a geľa paš o chramoskro vudar. Akor o RAJ vičinda ole muršes, so sas urdo andro ľanovo ruchos a saves sas pašal o pasos e škatula le vecenca te pisinel.

⁴ O RAJ leske phenda: „Dža prekal o foros, prekal o Jeruzalem, a poznačin pro čekata ole manušen, savenge hin pharo a roven vaš o baro džungipen, so pes kerel andro foros.“

⁵ A šundom le Devles te phenel okle muršenge: „Džan prekal o foros pal leste a murdaren

* **8:17** Oda sas o ritual, savo kerenas o pohana, sar služinenas le modlengje.

savoren, kaskre čekata nane poznačimen! Ma presikaven lenge ňisavi milost! Te na el tumenge pharo vaš lenge!

⁶ Murdaren le phure muršes, le terne čhas, la terňa čha, la da the le čhaven. Ale ma chuden tumen olendar, ko hine poznačimen! Chuden ešeb andre miro Chramos!“ Avke on chudle te murdarel le phurederen, so sas anglo Chramos.

⁷ Palis lenge phenda: „Melaren andre o Chramos a pheraren e dvora le mule manušenca! Džan!“ Avke on gele a chudle te murdarel le manušen andro foros.

⁸ Sar on murdarenas, me ačhilom korkoro, pelom pro muj a chudňom te vičinel: „Jaj, RAJA, Devla! Kames kala bara cholaha, so čhidál avri pro Jeruzalem, te murdarel savoredženen, so mek ačhile te dživel andro Izrael?“

⁹ O RAJ mange phenda: „O binos le Izraelitengro the le judske manušengro hino igen baro. Andre lengri phuv hin pherdo murdaripen a andre kada foros hin pherdo ňespravodlišagos. On peske phenen: ‚O RAJ omukľa kadi phuv! O RAJ na dikhel!‘

¹⁰ Vašoda mange na ela vaš lenge pharo a na presikavava lenge ňisavi milost, ale visarava lenge pale oda nalačhipen, so on kerde avre manušenge.“

¹¹ Palis avľa pale oda murš, so sas urdo andro lanovo ruchos a saves sas pašal o pasos e škatuľa le vecenca te pisinel a phenda: „Kerďom oda, so mange prikazindál.“

Le Devleskri slava upral o cherubi

¹ Dikhłom upre pre klenba, so sas upral o šere le cherubengre, a ode dikhłom vareso, so dičholas avri sar tronos kerdo le zafirostar.

² Akor phendá o RAJ ole muršeske, so sas urdo andro lanovo ruchos: „Dža maškar o kereki, so hine tel o cherubi, le andro burňika o jagale angara pašal o cherubi a rozčhiv ola angara pro foros.“ A me dikhłom, sar geła.

³ Sar o murš džalas andre, o cherubi ačhenas pre južno sera le Chramoskri a e chmara pherarda e andruňi dvora.

⁴ A e slava le RAJESKRI pes hazdňa upre le cherubendar a geła paš o chramoskro vudar. E chmara pherarda o Chramos a le RAJESKRI slava švicinelas pal cali dvora.

⁵ Le cheruben šundolas te kerel le kridlenca dži pre avruňi dvora. Šundolas oda avke zoraes sar o hangos le Nekzoraleder Devleskro, sar vakerel.

⁶ Sar o RAJ prikazinda le muršeske, so sas urdo andro lanovo ruchos: „Le e jag pašal o cherubi,“ o murš geła a ačhiła paš e kereka.

⁷ Pałis jekh le cherubendar nacirdňa peskro vast andre jag, so sas maškar o cherubi. Iła la jagatar a thođa andro burňika oleske, ko sas urdo andro lanovo ruchos. Ov les iła a geła avri.

⁸ Telal o kridli le cherubengre dičholas avri ajsa sar manušeskro vast.

⁹ Mek dikhavas a dikhłom paš o cherubi štar kereki, paš dojekh cherubos jekh kereka. O kereki dičhonas avri sar blištáco chrizolitos.

10 Savore štar kereki sas jednaka, andre dojekh kereka sas aver kereka.

11 Sar pes čhalavenas, džanas pre jekh le štare serendar, ode, kaj sas visarde o muja le cherubengre. O cherubi džanas ode, kaj sas visardo o šero, a na visarenas pes.

12 Pal calo lengro telos sas pherdo jakha; pro dumo, pro vasta, pro kridli, mek až the pre savore štar kereki sas pherdo jakha.

13 Šundom, hoj le kerekenge sas dino nav „o kereki, so bondžalon“.

14 Dojekhe cherubos sas štar muja: Ešebno muj sas le cheruboskro, dujto muj sas le manušeskro, trito muj sas le levoskro a štarto muj sas le orloskro.

15 Palis pes o cherubi hazdle upre. Oda sas ola džide bitosti, save dikhlom paš o paňi Kebar.

16 Sar pes o cherubi čhalavenas, o kereki džanas pašal lende. Sar o cherubi nacirdle o kridli, hoj pes te hazden upre la phuvatar, o kereki gele lenca.

17 Sar o cherubi zaačhile, zaačhile the o kereki; sar pes o cherubi hazdle upre, hazdle pes the o kereki, bo o duchos le džide bitostengro sas andre lende.

18 E slava le RAJESKRI geľa het pašal o chramoskro vudar a zaačila upral o cherubi.

19 Palis o cherubi nacirdle o kridli a angle mire jakha pes hazdle upre la phuvatar. Sar džanas, o kereki džanas lenca. A zaačhile paš o Chramos le RAJESKRO, paš o vudar la Vichodna branakro, a e slava le Izraeloskre Devleskri sas upral lende.

²⁰ Oda sas o džide bitostī, saven dikhłom tel o Del le Izraeloskro paš o pañi Kebar; a džanavas, hoj oda hin o cherubi.

²¹ Dojekhes sas štar muja the štar kridli a tel o kridli len sas ajse sar manuškere vasta.

²² Lengre muja dičhonas avri avke sar ola muja, so dikhłom paš o pañi Kebar. Savore džanas le mujenca anglal.

11

O sudos pro vodci le manušengre

¹ O Duchos man hazdña upre a ligenda man paš e Vichodno brana le RAJESKRE Chramoskri. Ode andro vudar la branakro sas bišupandž (25) murša. Maškar lende dikhłom duje manušengre vodcen le Jaazanja, le Azuroskre čhas, the le Pelatja, le Benajoskre čhas.

² O RAJ mange phenda: „Manušeja, kala murša gondolinen avri o nalačhipen a den le manušen andre kada foros o nalače radi.

³ Phenen: „Nane lačo časos te ačhavel o khera. O foros hin e piri a amen sam o mas.’

⁴ Vašoda prorokin pre lende, prorokin, manušeja!“

⁵ Akor pre ma avla o Duchos le RAJESKRO a phenda mange: „Vaker: „Kada phenel o RAJ: Tumen kada vakeren, vodcale andral o Izrael, ale me džanav, so tumenge gondolinen.

⁶ Tumen murdardan but dženen andre kada foros a pherardan leskre ulici le mule telenca.

⁷ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: O mule tela le manušengre, saven tumen murdardan a thodan maškar o foros, hine sar o mas a o foros

hino sar e piri, ale me tumen lava avri andral kada foros.

⁸ Tumen daran la šablatar a me pre tumende e šablā anava, phenel o RAJ, o Adonaj.

⁹ Lava tumen avri andral kada foros a dava tumen andro vasta le cudzincenge a anava pre tumende o sudi.

¹⁰ Murdarena tumen la šablaha a me tumen sudzinava pro Izraeloskre hrañici. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

¹¹ Kada foros tumenge na ela e piri a añi tumen na avena o mas andre piri. Sudzinava tumen pro Izraeloskre hrañici.

¹² Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, bo tumen na dolikerenas mire prikazi añi zakoni, ale likerenas tumen pal o tradiciji le narodengre, so hine pašal tumende.‘ “

¹³ A androda, sar mek prorokinavas, muła o Pelatja, le Benajoskro čhavo. Akor pełom le mujeha pre phuv a vičindom zorale hangoha: „Jaj, RAJA, Adonaj, kames te zničinel savoren, so ačhile te dživel andral o Izrael?“

Nevo jilo the nevo duchos

¹⁴ Avke ke ma avla o lav le RAJESKRO:

¹⁵ „Manušeja, o nipi andral o Jeruzalem phenen pal tire phrala, pal tiri famelija the pal savore Izraeliti, so hine andro zajaťje: ‚Hine dur le RAJESTAR, kadi phuv sas diñi amenge, ačhiła amari.‘

¹⁶ Vašoda phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Roztradnom len dur maškar o narodi, rozčhidom len maškar aver phuva a pro sikra

časos lenge avava e svetiña andre ola phuva, kaj gele.’

¹⁷ Vašoda phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Palis tumen skidava upre andral o narodi a sthovava tumen pale jekhetane andral ola phuva, andre save sanas roztradle, a dava tumenge pale e phuv le Izraeloskri.’

¹⁸ Sar on avena pale, obžužarena e phuv savore džungale modlendar the sochendar.

¹⁹ Palis len dava jekh jilo a thovava andre lende nevo duchos. Lava lendar o baruno jilo a dava len jilo masestar.

²⁰ Avke dživena pal mire prikazi a dolikerena mire zakoni. On ena mire manuša a me avava lengro Del.

²¹ Ale olenge, kaskre jile džan pal o džungale modli the sochi, čhivava avri pro šere o trestos vaš oda, sar dživen, phenel o RAJ, o Adonaj.“

E slava le RAJESKRI džal het

²² Akor o cherubi hazdle peskre kridli a o kereki pes hazdle jekhetane lenca a e slava le Izraeloskre Devleskri sas upral lende.

²³ Palis pes e slava le RAJESKRI hazdña upre le forostar a zaačila pro verchos vichodñe le forostar.

²⁴ Andre oda videñje, so man diña o Duchos le Devleskro, man o Duchos hazdľa upre a iľa man andro Babilon paš ola, ko sas zaile. Palis o videñje preačila a geľa mandar upre.

²⁵ A me phendom olenge, ko sas zaile, savoro, so mange o RAJ sikađa andro videñje.

12

O prorokos sikavel, sar džana andro zajaťje

¹ Avľa ke ma o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, bešes maškar o zacata manuša, saven hin jakha, hoj te dikhen, ale na dikhen, hin len kana, hoj te šunen, ale na šunen, bo hine zacata manuša.

³ Ale tu, manušeja, ker tuke o veci te džal andro zajaťje! Dživese anglal lengre jakha dža pal oda than, kaj bešes, pre aver than, sar te geľalas andro zajaťje. Ko džanel, či na achalona, kajte hine zacata manuša.

⁴ Dživese anglal lengre jakha tuke le tire veci avri andral o kher, sar te geľalas andro zajaťje, a palis rači avke, hoj pre oda on te dikhen, dža avri sar ola, ko džan andro zajaťje.

⁵ Anglal lengre jakha ker chev andro muros a prele tuke prekal odi chev tire veci.

⁶ Mi dikhen tut, sar tuke thoves o veci pro valos a džas avri, sar zaračol. Zaker tuke o jakha andre avke, hoj te na dikhes e phuv. Me tutar kerdom o znameňje prekal o Izraeliti.“

⁷ Kerdom avke, sar mange sas prikazimen: Dživese ilom avri mire veci, sar te geľomas andro zajaťje, a sar zaračila, kerdom mire vastenca chev andro muros. Sar imar sas kalipen, thođom len pro valos anglal lengre jakha a geľom avri.

⁸ Tosara ke ma avľa kada lav le RAJESKRO:

⁹ „Manušeja, či tutar phučle o zacata manuša le Izraeloskre: ‚So keres?’“

10 Phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Kada prorocvos hin prekal o vladaris andro Jeruzalem the prekal savore manuša le Izraeloskre, so ode bešen.‘

11 Phen lenge, hoj oda, so tu kerđal, hin lenge pro znameňje, so pes lenca ačhela.

Zalena len a džana andro zajaťje.

12 O vladaris, savo len lidžal, peske thovela peskre veci pro valos, sar zaračola, a denašela prekal e chev, so leske kerena andro muros. Žakerela peske andre o jakha, hoj te na dikhel e phuv.

13 Čhivava pre leste miri sita, ela zachudlo andre miri pasca a lidžava les andre phuv le Babilončanengri, ale na dikhela o Babilon a merela ode.

14 Savoren, so hine pašal leste, leskre služobňiken the savore leskre slugađen rozchivava andre balvaj pre savore seri. Lava avri e šablā a džava pre lende.

15 Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar len rozchivava maškar o aver narodi a roztradava andre aver phuva.

16 Mukava lendar te dživel vajkeci muršen, save denašena la šablatar, la bokhatar the le meribnaskre nasvalibnastar, hoj andre ola narodi, kaj džana, peske te pridžanen savore peskre džungipena, so kerenas. Ode sprindžarena, hoj me som o RAJ.“

17 Paľis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

18 „Manušeja, cha tiro maro daraha a pi tiro paňi izdraňipnaha.

¹⁹ A phen le manuŝenge andre phuv: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj, pal o manuŝa, so beŝen andro Jeruzalem, pal o Izrael: Chana o maro daraha a pijena o paŋi izdraŋipnaha; bo savore lačhipena andral e phuv lenge lena het. Bo savore manuŝa, so ode dživen, hine igen maribnaskre.

²⁰ O fori, andre save beŝenas o manuŝa, ena omukle a e phuv ačhela zamukli. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.‘“

Oda, so phenel o RAJ, pes ačhela

²¹ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

²² ‚Manuŝeja, soske o nipi andral o Izrael furt vakeren kada porekadlos: ‚O dživesa predžan a ņisavo videŋje pes na ačhel?‘

²³ Vaŝoda lenge phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Skončínava kale porekadloha a imar ŝoha les na leperena andro Izrael.‘ Phen lenge: ‚Imar hin paŝes o dživesa, sar pes ačhena savore videŋja.

²⁴ Imar na ela maŝkar o manuŝa le Izraeloskre ņisavo faloŝno videŋje aŋi ņisavo guloro proctvos.

²⁵ Bo vakerava me o RAJ a oda, so phenava, pes ačhela. Na kampela but te užarel, ale mek andre tumare dživesa, tumen zacata manuŝale, kerava oda, so me phenav, phenel o RAJ, o Adonaj.‘“

²⁶ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

²⁷ ‚Manuŝeja, o manuŝa le Izraeloskre vakeren: ‚O videŋje, so dikhel, sikavel pre ola dživesa, so mekča avena, a o prorocstva, so vakerel, pre ola časi, so mek hine dur.‘

28 Vašoda lenge phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Na kampela imar but te užarel pre nisavo miro lav, bo dojekh lav, so phendom, pes ačhela, phenel o RAJ, o Adonaj.‘“

13

O falošna proroka odsudzimen

1 Avla ke ma o lav le RAJESKRO:

2 „Manušeja, prorokin pro proroka andro Izrael, save akana prorokinen, a olenge, ko prorokinen korkore pestar, phen: ‚Šunen o lav le RAJESKRO!

3 Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vigos le diline prorokenge, save prorokinen ča peskre duchostar, kajte na dikhle nič.

4 Tire proroka, Izraelona, ačhile sar o liški andro rozburimen fori.

5 Na gele upre paš o cheva andro muros, hoj les te prikeren prekal o manuša le Izraeloskre, hoj oda muros te ačhel zorales andro mariben andro džives le RAJESKRO.

6 Lengre videňja hine falošna a lengre proctva klaminen. Kajte len o RAJ na bičhada, phenen: „Kada phenel o RAJ!“ a užaren lestar, hoj ov kerela oda, so on vakeren.

7 Me lendar phučav: Či nane falošno oda videňje, so tumen dikhen, the oda proctvos, so vakeren, akor sar phenen: „O RAJ phenel kada,“ kajte me ke tumende na vakerđom?’

8 Avke kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj vakeren o falošna lava the videňja, me pre tumende džav, phenel o RAJ, o Adonaj.

⁹ Miro vast marela le proroken, save vakeren o falošna videňja a prorokinen o klamišagos. On na patrinena andre rada mire manušengri aňi na ena pisimen andro zoznamos le izrae-like manušengro aňi na džana andre phuv le Izraeloskri. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, o Adonaj.

¹⁰ Ola proroka lidžanas mire manušen avrether a phenenas: „Smirom,“ akor, sar na sas smirom, a sar o manuša ačhavenas o slabo muros, on les parňarenas le vapnoha.

¹¹ Avke phen ole prorokenge, so parňaren o muros, hoj oda muros perela tele. Avela o zoralo brišind a perena tele o legi a phurdela e zoralí balvaj pro muros.

¹² Sar perela tele o muros, akor tumendar o manuša phučena: „Kaj hino akana oda vapnos, saveha parňarenas o muros?“

¹³ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Andre miri bari cholí bičhavava e zoralí balvaj, o baro brišind the o legi, hoj te zničinen o muros.

¹⁴ Čhivava tele o muros, savo parňarenas le vapnoha, visarava les avri dži pre phuv avke, hoj dičhola leskre zakladi. Sar perela tele, tumen merena tel oda muros a akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

¹⁵ Kavke čhivava avri miri cholí pre oda muros the pre ola, ko les parňarenas le vapnoha, a palís tumenge phenava: „O muros imar nane a the ola, ko les parňarenas,

¹⁶ ola proroka andral o Izrael, so prorokinenas pal o Jeruzalem a dikhenas o smiromoskre

videňja akor, sar o smirom na sas,“ phenel o RAJ, o Adonaj.’

¹⁷ Ale tu manušeja, andre tiro narodos visar o muj pro džuvľa, so prorokinen korkore pestar, a prorokin pre lende!

¹⁸ Phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vigos olenge, so chuden le manušen andre pasca oleha, hoj lenge siven o čarodejňicka naramki pre savore burňika a keren lenge pro šere o khosne the bare the cikne! Tumen zachuden mire manušengre dživipena andre pasca a gondolinen tumenge, hoj tumenge šaj zachraňinena o dživipen?’

¹⁹ Tumen man melardan paš mire manuša vaš jekh burňik jačmeňis the vaš o sikra maro. Tumen diňan te murdarel olen, ko peske na zaslužinde te merel, a mukľan te dživel olen, ko peske na zaslužinde te dživel, bo tumen klaminenas mire manušen a on tumen šunenas.’

²⁰ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Dikh, me našti avri ačhav tumare čarodejňicka naramki, savenca chuden le manušen sar le čiriklen. Čhingerava len tele pal tumare vasta a oslobodzinava le manušen, saven tumen chudňan sar le čiriklen.

²¹ Cirdava tumenge tele o khosne a zachraňinava mire manušen andral tumare vasta. Imar tumen na ela pre lende ňisavi zor. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

²² Vašoda, hoj tumare klamišagenca anen o pharipen andro jile le spravodľive manušenge, kajte odi dukh nane mandar, a keren upre le nalačhe manušen, hoj pes te na visaren peskre

nalačhe dromendar, hoj peske te zachrañinen o dživipen,

²³ vašoda tumen imar na ela o falošna viđeñja the o vražišagi. Me korkoro zachrañinava mire manušen andral tumare vata. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.‘“

14

O RAJ odsudzinel e modloslužba

¹ Palis pal mande avle varesave vodci le Izraeloskre a bešle peske anglal mande.

² Akor ke ma avla o lav le RAJESKRO:

³ „Manušeja, kala murša priile andro jile o modli a thode anglal peste o nalačhipen, pre savo peren andro binos. Či lenge odphenava pre oda, so mandar phučen?

⁴ Vašoda lenca vaker a phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Te varesavo Izraelitas priila o modli andre peskro jilo a thoda anglal peste o nalačhipen, pre savo perel andro binos, a palis avlahas pal o prorokos te phučel vareso, me, o RAJ, odphenava ole manušeske avke, sar peske zaslužinel vaš oda, hoj lašarel o modli.

⁵ Kerava oda vašoda, hoj pale te dochudav o jile le Izraeloskre manušengre, save mandar odgele angle peskre modli.‘

⁶ Vašoda phen le Izraelitenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Keren pokañje a visaren tumen le modlendar! Visaren tumare muja savore tumare džungipnastar!

⁷ Te vareko le Izraelitendar abo le cudzincendar, save bešen andro Izrael, pes mandar

visarela het, prilela o modli andre peskro jilo a thovela anglal peste o nalačhipen, pre savo perela andro binos, a palis avela pal o prorokos, hoj mandar te phučel pal peste, akor leske me, o RAJ, odphenava.

⁸ Visarava choľaha miro muj pre oda manuš, kerava lestar e vistraha the o porekadlos a khosava les avri mire manušendar. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁹ A te pes dela o prorokos te klaminel a phenela o prorocivos, me, o RAJ, ole prorokos pre oda cirdňom a mire vasteha les khosava avri mire izraelike manušendar.

¹⁰ E vina le prorokoskri the ole manušeskri, savo pal leste avľa te phučel, ela jednako a sodujđzene ena vaš oda marde.

¹¹ Akor mandar imar o Izraeliti na oddžana aňi pes imar na meľarena andre peskre binenca. On ena mire manuša a me avava lengro Del, phenel o RAJ, o Adonaj. ‘ “

O sudos pro Jeruzalem

¹² Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

¹³ „Manušeja, te varesavi phuv kerel binos oleha, hoj mange nane pačivali, me nacirdava pre late miro vast, na domukava te anel o maro andro foros, bičhavava pre late bokh a murdarava andral odi phuv le manušen the le džviren.

¹⁴ Kajte ulehas kala trin murša andre odi phuv: O Noach, o Daniel the o Job, aňi on našti zachraňindehas ňikas peskre spravodlišagoha, ča pes korkoren, phenel o RAJ, o Adonaj.

15 Te andomas le dzive džviren, hoj te predžan la phuvaha, a te murdardehas lakre čhaven a ačhilahas ajsi zničimen, hoj ňiko prekal late našti pregelahas angle ola dziva džviri,

16 a kajte kala trin murša ulehas andre odi phuv, avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, našti zachrañindehas aňi peskre čhaven aňi peskre čhagen, ale ča pes korkoren šaj zachrañindehas. A la phuvatar ačhilahas pušťa.

17 Abo te bičhadomas e šabla pre odi phuv a phendomas: ‚Šablo, predža la phuvaha!‘ a te murdardomas avri andral odi phuv le manušen the le džviren,

18 a kajte kala trin murša ulehas andre odi phuv, avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, našti zachrañindehas aňi peskre čhaven aňi peskre čhagen, ale ča pes korkoren šaj zachrañindehas.

19 Abo te bičhadomas pre odi phuv o meribnaskro nasvaliben a čhidomas avri miri choli a avke murdardomas avri andral odi phuv le manušen the le džviren,

20 a kajte o Noach, o Daniel the o Job ulehas andre odi phuv, avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, našti zachrañindehas aňi peskre čhas aňi peskra čha, ale ča pes korkoren šaj zachrañindehas peskre spravodlišagoha.

21 Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Bičhavava pro Jeruzalem mire štar strašna sudi – e šabla, e bokh, o meribnaskro nasvaliben the le dzive džviren –, hoj te murdarav avri andral o foros le manušen the le džviren.

22 Te vareko predživela a zachrañinela peskre

čhaven the čhajen, dikhen pre lengro dživipen the pre lengre skutki, sar ke tumende avena. A sar dikhena, save hine binošna, akor udžanena, hoj oda sudos, so bičhadom pro Jeruzalem, sas spravodljivo.

²³ Sar dikhena lengro dživipen the lengre skutki, akor džanena, hoj sas man vaš soske kada savoro te kerel, phenel o RAJ, o Adonaj.“

15

O Jeruzalem hino sar o viničis, so na anel e chasna

¹ Avla ke ma kada lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, soha hin o kašt la viñcakro aver okle stromendar andro veš?

³ Či šaj lestar les kašt, hoj vareso te keres? Abo či lestar šaj keres kolikocis, hoj upre vareso te figines?

⁴ Se leskro kašt pes čhivel ča andre jag. Akor sar e jag zlabarel soduj leskre agora a maškaral ačhel kalo pal e jag, či mek hino pre varesoste lačho?

⁵ Se aňi akor, sar sas calo, pes lestar na delas nič te kerel a na mek akana, sar les labarđa e jag a kaľila. Pre soste mek hino lačho?

⁶ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Avke sar ilom avri o viñičis le stromendar andro veš a labarđom les andre jag, avke kerava the le manušenca, so bešen andro Jeruzalem.

⁷ Visarava cholaha miro muj pre lende. Dochudena pes andral jekh jag, ale aver jag len chala! Sar visarava cholaha miro muj pre lende, akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁸ A kerava, hoj e phuv ačhela zamukli, bo na sas mange pačivale, phenel o RAJ, o Adonaj.“

16

O Jeruzalem hino sar e napačivali romňi

¹ Paľis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, de te džanel le Jeruzalemoske leskre džungipena, so kerel!

³ Phen: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj le Jeruzalemoske: Tu ulilal a sal andral o Kanaan; tiro dad sas Amorejos a tiri daj Chetitka.

⁴ Oda džives, sar ulilal, na sas tuke odčhimen e pupočno šňura, aňi tut na žužarde le paňeha, aňi tut na kerde le loneha, aňi tut na pačarde andro pherne.

⁵ Ňiko na sas ke tu jileskro a Ňikaske na sas vaš tuke pharo, hoj tuke te kerel kala veci, ale čhide tut avri pre maľa, bo oda džives, sar ulilal, salas teledikhli.

⁶ Avke me predžavas pašal tu a dikhľom te ruginel le pindrorenca andre tiro rat. A phendľom tuke, sar ode pašľohas andre tiro rat: „Dživ!“ He, phendľom tuke: „Dživ!“

⁷ Diňom tuke te barol a barilal sar o kvitki pre maľa. Barilal avri a ačhila tutar terňi čhaj. Avle tuke avri o kolina a barile tuke o bala, ale salas langi bi o gada.

⁸ Paľis pašal tu pale predžavas, a sar pre tu dikhľom, dikhľom, hoj tuke imar hin o berša pro kamiben. Avke pre tu čhidľom miro plašťos a učhardľom tuke andre tiro langipen. Iľom tuha

vera a phandľom tuha e zmluva a ačhiľal miri romňi, phenel o RAJ, o Adonaj.

⁹ Landžardom tut andro paňi, žužardom pal tu o rat a makhľom tut le olejoha.

¹⁰ Urdom pre tu o avriside gada, pro pindre tuke urdom o cipune sandalki. O šero tuke pačardom andro jemno lanos a učardom tut andro hodvabos.

¹¹ Ozdobindom tut le šperkenca, thodom tuke pro vasta o naramki the o šukar lancocis andre meň.

¹² Palis tuke thodom o čeňa andro kana the andro nakh a e šukar koruna pro šero.

¹³ Thovehas pre tu o somnakaj the o rup a urehas pre tu o jemno lanos, o hodvabos the o avriside gada. Chahas oda nekfeder aro, o medos the o olivovo olejos. Ačhiľal igen šukar a sas tut ajsi pačiv sar la kralovna.

¹⁴ A pal tiro šukariben džalas o hiros maškar o narodi, bo angle odi slava, so tut diňom, tiro šukariben ačhiľa dokonalo, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁵ Ale mukľal tut pre tiro šukariben a vaš oda, hoj salas slavno, kerehas o lubipen sakoneha. Džahas sakoneha, ko predžalas, a tiro šukariben dehas sakoneske, ko kamelas.

¹⁶ Palis ilal tire gadendar a kerdal tuke lendar o šukar uče thana te obetinel a ode kerehas tiro lubipen. Kajso vareso mek šoha na sas aňi imar na ela!

¹⁷ Ilal o somnakaj, o rup, o šperki, so tut diňom, a kerdal tuke o modli, so dičhon sar murša, a lenca kerehas o lubipen.

18 Ilal tire avriside gada a urdal pre lende, miro olejos the kadidlos a obetinehas lenge.

19 The miro chaben, so tut diňom: o aro, o olivi, o medos, so tut diňom te chal, obetinehas lenge sar šukar voňavo obeta, phenel o RAJ, o Adonaj.

20 Palis ilal tire čhaven the čhajen, saven mange ločilal, a obetindal len sar chaben le modlence. Či imar na kerdal dos lubipen!?

21 Mušindal mek te murdarel mire čhavoren a te obetinel len le modlence?

22 Paš savoro tiro lubipen the džungipen tuke na avla pre godi ola dživesa, sar salas terňi, langi bi o gada, sar ruginehas le pindrorenca andre tiro rat.

23 Vigos! Vigos tuke, phenel o RAJ, o Adonaj. Bo paš kada savoro tiro nalačipen

24 tuke mek kerdal pre dojekh ulica o uče thana, kaj obetinehas le modlence.

25 Paš dojekh drom tuke ačhavehas tire oltara a pociňinehas tiro šukariben. Sakoneske, ko pašal o drom predžalas, rozcirdehas o pindre a kerehas furt bareder lubipen.

26 Geľal te kerel o lubipen le Egiptanenca, tire susedenca, save sas furt pripravimen tuha te pašlol, a kerehas furt buter lubipen, hoj man te cholares.

27 A vašoda pre tu nacirdňom miro vast a ilom tuke vareso ole darendar, so tut diňom; diňom tut andro vasta le filištiňike čhajenge, save tut našti avri ačhen a savenge džungľol tiro lubipnaskro dživipen.

28 Palis geľal te kerel o lubipen the le Asirčanenca, bo našti dočalohas. Kerehas lenca

o lubipen, ale mek aňi akor tut na sas dos.

²⁹ Palis kerehas meksa buter lubipen, dži andro Babilon, andre phuv le kupcengri, ale aňi oda tuke na sas dos.

³⁰ Jaj, savo nasvalo hino tiro jilo, phenel o RAJ, o Adonaj, bo keres savore kala skutki sar e lubňi, so pes aňi sikra na ladžal.

³¹ Sar tuke kerđal o uče thana pre dojekh ulica the paš dojekh drom, kaj obetinehas le modlenge, tu na kerahas avke, sar kerel e lubňi, bo vaš tiro lubipen na kamehas aňi love.

³² Tu napačivali džuvlije! Feder tuke hin aver murša sar tiro rom!

³³ Savore lubňijen den love, ale tire piranen tu dehas o dari. Tu len prepočinehas, hoj te aven pal savore thana a te keren tuha o lubipen.

³⁴ Tu oda keres avres sar okla džuvlija; ňiko pal tu na mušinel te phirel, hoj leha te keres lubipen, tu počines lenge a na on tuke. Tu oda keres avres. ‘ “

O mariben vaš o lubipen

³⁵ „,Vašoda, tu napačivali džuvlije, šun o lav le RAJESKRO!

³⁶ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vašoda, hoj sikavehas tiro telos a tiri ladž sas odučhardi paš tiro lubipen tire piranenca, vaš tire džungale modli the vaš oda, hoj lenge dehas o rat tire čhavengro,

³⁷ skidava upre savore tire piranen, savenca radisalohas, the savoren, kas kamehas, a the savoren, kas našti avri ačhehas. Skidava len upre pre tute pal savore seri, čhivava tuke tele o gada a ačheha langi, hoj te dikhen cali tiri ladž.

³⁸ Palis tut marava avke, sar pes marel la džuvľa, so kerel o lubipen, the sar olen, ko murdarel le manušen. Vaš oda rat, so čhordal avri, tuke visarava pale mira cholaha, mira žjarliva cholaha.

³⁹ Dava tut andre lengre vasta a on tuke čhivena tele tire thana, so kerdal, hoj te obetines le modlengre. Čhivena pal tu tele o gada, lena pal tu tele o šperki a mukena tut langa bi o gada.

⁴⁰ Anena pre tu pherdo dženen, hoj tut te murdaren le barenca a te rozčhingeren peskre šablencu.

⁴¹ Zlabarena tuke o khera a marena tut anglo jakha but džuvľijengre. Zaačhavava tiro lubipen a tu imar na deha o dari tire piranenge.

⁴² Avke man predžala miri cholī pre tute a miri žjarlivost tutar oddžala. Imar na avava cholamen a preačhava te rušel.

⁴³ Vašoda, hoj bisterdal pre tire terņipnaskre dživesa a cholarehas man kale savore vecenca, vašoda, dikh, andom pre tu o trestos vaš tire skutki, phenel o RAJ, o Adonaj. Soske mek paš kala savore džungale veci kerehas the o lubipen?

⁴⁴ Sako, ko vakerel prislovja, phenela pal tu kada: „Savi e daj, ajsi the e čhaj!“

⁴⁵ Tu sal čačes e čhaj tira dakri, savi tradľa het le romes the le čhaven. Sal ajsi sar tire pheňa, save tradle het le romen the le čhaven. Tumari daj sas Chetitka a tumaro dad sas Amorejos.

⁴⁶ Tiri phureder pheň hiňi e Samarija peskre čhajenca, savi bešel pro severos, a tiri terneder pheň hiňi e Sodoma peskre čhajenca, savi bešel pro juhos.

⁴⁷ Tuke oda sas frima, hoj phirehas pal lengre droma a kerehas ola džungipena so on, bo tu dživehas mek goreder sar on.

⁴⁸ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, tiri pheň e Sodoma aňi lakre čhaja šoha na dživenas avke namištes sar tu the tire čhaja.

⁴⁹ Kada sas o binos tira pheňakro, la Sodomakro: Oj peskre čhajenca sas barikaňi, sas la pherdo čalipen, dživelas peske bi o starišagos andro smirom, ale na pomožinelas le čoreske the le slabeske.

⁵⁰ Ačhile barikane a kerenas o džungale veci anglal mande. Vašoda len zničindom, avke sar oda dikhlal.

⁵¹ E Samarija na kerďa aňi jepaš tire binendar. Tu kerďal buter džungipen sar on. Tire pheňa dičhon anglal tire džungale bini sar spravodliva.

⁵² Avke akana zlidža tiri ladž, bo ospravedlňindal tire pheňen, bo tire bini sas džungaleder sar o bini tire pheňengre, vašoda on dičhon spravodliveder sar tu. Avke akana the tu zlidža e ladž a av teledikhli vaš oda, hoj anglal tu dičhon tire pheňa sar spravodliva!

⁵³ Ale me visarava pale o lačhipen la Sodomake the lakre čhajenge, la Samarijake the lakre čhajenge, a the tumenge visarava pale o lačhipen.

⁵⁴ Akana tut ladžaha vaš tuke, a sar aveha teledikhli vaš oda, sar dživehas, tire pheňa pes šunena mištes.

⁵⁵ No palis tiri pheň e Sodoma peskre čhajenca, tiri pheň e Samarija peskre čhajenca a the tu tire čhajenca tumenge dživena pale avke

mišteš sar akor.

⁵⁶ Či na asahas tira pheñatar la Sodomatar andre ola dživesa, sar salas barikañi

⁵⁷ mek angloda, sar sas odučardo tiro nalačhipen? Akana tu sal pro asaben le Edomčanenge the le Filištincenge the savore susedenge pašal tu, so tut našti avri ačhen.

⁵⁸ Mušineha te cerpinel o trestos vaš tiro džungipen the džungale veci, so kerehas, phenel o RAJ.

⁵⁹ Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Kerava tuha avke, sar tu kerehas, sar tele dikhľal miro lav a porušindal mire zakoni.

⁶⁰ No palis mange leperava pre miri zmluva tuha, savi tuha phandľom, sar salas terňi, a kerava tuha e večno zmluva.

⁶¹ Akor tuke lepereha pre tire droma a ladžaha tut, sar tuke dava tire pheñen, so hine phureder sar tu, a the olen, so hine terneder sar tu. Dava len tuke sar tire čhajen, ale na vaš odi zmluva, so tuha phandľom.

⁶² Me tuha phandava miri zmluva a sprindžareha, hoj me som o RAJ.

⁶³ Šar tuke učarava andre savore bini a obžuzarava tut savorestar, so kerďal, akor tuke avela savoro pre godi a ladžatar imar na phundraveha o muj, phenel o RAJ, o Adonaj. ‘ ‘

17

O podobenstvo pal o orlos the viňičis

¹ Avľa ke ma o lav le RAJESKRO:

² „Manušėja, de hadanka a phen la le Izraelitenge sar podobenstvo.

³ Phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Sas jekh baro orlos le bare kridlenca, le šukar bare farebne porenca. Avľa pro Libanon a zaila o upruno špicos pro stromos cedros.

⁴ Odphagľa leskro nekučeder konaris, ila les andre phuv le kupcengri a thođa les andro foros le obchodňikengro.

⁵ Palis oda orlos ila o semenos andral odi phuv a thođa les andre ulipnaskri phuv. Sadzinda les sar e vrba paš o but paňa.

⁶ Pučinda avri a ačhila lestar cikno viňičis, saveskre konarica baronas pal e phuv a palis pes nacirdenas ko orlos; leskre koreňa baronas dži tele andre phuv. Avke lestar ačhila viňičis, baronas leske o konarica the o prajti.

⁷ Ale sas mek jekh aver baro orlos, le bare kridlenca the but porenca. A dikh, o viňičis visarda peskre koreňa a nacirdňa peskre konarica ke leste, andral odi phuv, kaj sas sadzimen, hoj les ov te del te pijel paňi.

⁸ Se ov imar sas sadzimen pre lachi maľa, kaj sas but paňi, hoj leske te baron o konarica a te anel o ulipen, hoj lestar te ačhel igen šukar viňičis.

⁹ Phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dživela kada viňičis a barola? Či les na cirdela avri oda ešebno orlos le koreňenca a na čingerela pal leste tele o ovojce, avke hoj šučola avri? Na kampela aňi zoralo vast aňi but dženen, hoj les te cirden avri le koreňenca.

¹⁰ Hino sadzimen, ale dživela a barola? Na šučola avri, sar pre leste phurdela e balvaj pal o

vichodos? Šučola avri andre odi phuv, kaj hino sadzimen.' "

¹¹ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

¹² „Phuč kale zacate manušendar: ‚Achalon, pal soste džal kada podobenstvo?‘ Phen lenge: ‚O babiloňiko kralis avla andro Jeruzalem a ila peha le kralis the leskre rajen ke peste andro Babilon.

¹³ Avke ila jekhes andral e kraliko famelija a kerdã leha e zmluva a phendã leske te lel vera, hoj leske ela verno. Ila odarik the le vodcen andral e phuv,

¹⁴ hoj o krališagos te ačhel slabo, hoj imar te na uštel upre, a te šaj obačhel ča akor, te leha dolikerela e zmluva.

¹⁵ Ale o kralis andral e Judsko pes leske ačhađa a bičhađa le poslen andro Egipt, hoj les te del grajen the bari armada. Avela leske oda avri? Denašela oda dženo, ko kavke kerel? Šaj pes zachrañinel oda, ko prephagel e zmluva?

¹⁶ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, merela andro foros ole kraliskro andro Babilon, savo les thoda kraliske, bo tele dikhla e vera, so leske ila, a prephagla e zmluva, so leha phandla.

¹⁷ Añi o faraonos peskra zorała armadaha the pherdo slugadenca leske na pomožinena andro mariben, sar o Babilončana dohordinena o bara the e čik pre kopa pašal o muros, hoj pes te dochuden andre a te murdaren but manušen.

¹⁸ O judsko kralis tele dikhla e vera a prephagla e zmluva. Kajte peske pre oda podiña o vast, the avke kerdã kala veci. Ov na denašela!

¹⁹ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Avke sar me dživav, marava les vaš e vera, so mange

iľa, bo la dikhl'a tele, a marava les the vař miri zmluva, so prephagľa.

²⁰ Nacirdava pre leste miri sita a chudela pes andre miri pasca. Lidřava les andro Babilon a ode man leha sudzinava vařoda, hoj mange na sas verno.

²¹ Savore leskre nekfeder slugađa ena murdarde la řablaha a ola manuřa, so predřivena, ena rozchide pre savore seri. Akor sprindřarena, hoj me, o RAJ, oda phendom.

²² Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Palis lava jekh konaricis uprunestar le bare cedrostar a sadzinava les. Dři upral pal o řpicos leskre konaricendar odphagava jekh sano konaricis a sadzinava les pro igen učo verchos.

²³ Sadzinava les pro učo verchos le Izraeloskro, barola leske o konara a anela o ulipen a ačhela lestar igen řukar cedros. Savore čirikle peske ode kerena o hňizdi, dřivena tel o ciňos leskre konarengro.

²⁴ Palis savore stromi pre maľa sprindřarena, hoj me som o RAJ a me kerđom le uče stromostar cikno a le cikne stromostar baro. Me řučardom avri o zeleno stromos a le řuke stromoske diňom te rozkvitňinel. Me, o RAJ, oda phendom a kerava oda!'

18

Sako cerpinela ča vař peskro binos

¹ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Sar oda hoj andre phuv le Izraeloskri vak-eren kajso prislovje: ‚O dada chanas o řutlo hroznos, ale le čhavage cerpisaľile o danda?‘

³ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, imar na vakerena kada prislovje andro Izrael!

⁴ Bo miro hin o dživipen dojekhe manuškro – o dživipen le dadengro the o dživipen le čhavengro. Oda manuš, ko kerel binos, oda merela!

⁵ Varesavo manuš hino čačes lačo, spravodlivo a čačipnaskro.

⁶ Na chal o mas obetimen pro verchi le modlenge aňi na lašarel le Izraelitengre modlen. Na melarel andre avreskra romňa aňi na džal paš peskri romňi andre lakre dživesa, sar hiňi nažuži.

⁷ Nikas na trapinel, ale del pale oda, so iľa andre zaloha. Na čorel, ale del te chal le bokhales a le langes del gada te urel.

⁸ Na del kečeň interesiha aňi na lel pale buter. Zlíkerel peskro vast, hoj te na kerel o nalačo, a čačipnaha rozsudzinel le manušen.

⁹ Líkerel pes mire prikazendar a verňe dolíkerel mire prikazaňja. Kajso manuš hino spravodlivo a dživela, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁰ Ale kajse manušeske šaj ulol ajso čhavo, so pes marel, murdarel abo kerel vareso kale binendar.

¹¹ Kajte leskro dad kala veci na kerel, ale o čhavo chal oda mas obetimen pro verchi le modlenge a avreskra romňa melarel andre;

¹² le čores the le slabes trapinel, čorel a na del pale e zaloha; lašarel le modlen a kerel o džungipen;

¹³ del kečeň interesiha a lel pale buter. Či dživela kajso murš? Na dživela! Merela, bo

kerda savoro kada džungipen; leskro rat ela pre leste korkoreste.

¹⁴ No ole manušeske šaj ulol ajso čhavo, so dikhel savore bini peskre dadeskre, ale ov pes daral a na dživel avke sar o dad.

¹⁵ Na chal o mas obetimen pro verchi le modlengge aňi na lašarel le Izraelitengre modlen; na meľarel andre avreskra romňa

¹⁶ a űikas na trapinel; del pale e zaloha a na čorel. Le bokhales del te chal a le langes del gada te urel;

¹⁷ zľikerel peskro vast, hoj te na kerel o nalačo; na del kečeň interesih aňi na lel pale buter; ľikerel pes mire prikazendar a dolľikerel mire prikazaňja. Kajso manuš na merela vaš o bini peskre dadeskre. He, ov dživela.

¹⁸ Ale leskro dad merela vaš peskro binos, bo trapinelas le manušen, čorelas le phraleske a kerelas oda, so nane lačo maškar peskre manuša.

¹⁹ No tumen phučen: ‚Soske nane o čhavo mardo vaš o bini le dadeskre?‘ Bo o čhavo kere-las oda, so hin spravno the lačo a dolľikerelas savore mire prikazaňja, vašoda ov dživela.

²⁰ Oda manuš, ko kerel o binos, oda merela! O čhavo na ela mardo vaš o bini le dadeskre aňi o dad na ela mardo vaš o bini le čhaskre. O lačhipen pes rachinela ča ole dženeske, ko o lačhipen kerel, a o nalačhipen pes rachinela ča ole dženeske, ko o nalačhipen kerel.

²¹ Ale te pes o nalačo manuš visarela savore binendar, so kerelas, a chudela te dolľikerel sa-vore mire prikazaňja, te chudela te dživel mištes

a spravodlišagoha – he, ajso manuš dživela. Na merela!

²² Ńisave bini, so kerđa, pes leske imar na leperela a dživela, bo chudňa te dživel spravodlišagoha.

²³ Či mange hin pre dzeka, sar o bijedevleskro manuš merel? phenel o RAJ, o Adonaj. Či na som radeder, sar pes visarel peskre nalače dromestar a dživel?

²⁴ Ale te pes o spravodlivo manuš visarela peskre spravodlišagostar a chudela te kerel ajse džungale bini, sar kerel o bijedevleskro manuš, či šaj dživela? Ńisavo leskro spravodlišagos, savo kerđa, pes leske imar na leperela angle ola Ńeverna skutki, so kerđa. Merela vaš peskro binos.

²⁵ Ale tumen phenen: ‚Le RAJESKRO drom nane lačo!‘ Šunen, Izraelitale! Miro drom nane lačo? Se oda tumare droma nane lače!

²⁶ Te pes o spravodlivo manuš visarela peskre spravodlišagostar a chudela te kerel o bini, merela vaš oda; merela vaš o nalačhipen, so kerđa.

²⁷ Ale te pes o nalačo manuš visarela peskre nalačhipnastar, so kerelas, a chudela te dživel mištes a spravodlišagoha, zachraňinela peske o dživipen.

²⁸ Bo avela pre oda, hoj kerelas namištes, a visarela pes le nalačhipnastar, so kerelas, vašoda ajso manuš dživela a na merela.

²⁹ Ale o Izraeliti phenen: ‚Le RAJESKRO drom nane lačo.‘ Miro drom nane lačo? Se oda tumare droma nane lače!

³⁰ Vašoda Izraelitale, sakones tumendar sudzina va pal oda, sar tumen dživen, phenel o RAJ, o Adonaj. Keren pokañje! Visaren tumen savore tumare binendar, hoj te na aven zničimen angle tumaro nalačhipen.

³¹ Odčhiven tumendar savore bini, so kerenas, a čerinen tumen andro jilo the andro gondolišagos! Soske kamen te merel, Izraelitale?

³² Se me na kamav, hoj vareko te merel, phenel o RAJ, o Adonaj. Visaren tumen a dživen!“

19

O halgatovos pal o kraľa le Izraeloskre

¹ „Ale tu gilav o halgatovos pal o kraľa le Izraeloskre

² a phen:

„Savi zorali levica sas tiri daj maškar o levi!

Pašlolas peske paš lende

a bararelas avri peskre cikne leven.

³ Jekhes peskre ciknorendar bararda avri

a kerda lestar zoralo levos

a ov sikliła te rozčingerel e korist

a te chal le manušen.

⁴ O narodi pes pal leste došunde

a chudle les andre peskri jama;

ligende les pro haki andro Egipt.

⁵ Sar e levica dikhla,

hoj pes na ačhiła oda, so užarelas,

iła peskre ciknorendar avres

a lestar kerda zoralo levos.

⁶ Ov phirelas maškar o levi

a ačhiła lestar zoralo levos;

siklila te rozčingerel e korist
a te chal le manušen.

7 Čida tele lengre palaca
a zničinda lengre fori.

Sar gravčinelas,
daralas lestar cali phuv
the savore, so andre sas.

8 Skidle pes pre leste upre o narodi
andral o phuva pašal leste.

Nacirdle pre leste e sita
a chudle les andre peskri jama.

9 Thode les pro haki andre klitka
a ande les ko babiloňiko kralis.

Phandle les andre bertena vašoda,
hoj les imar te na šundol te gravčinel
pro verchi le Izraeloskre.

10 Tiri daj sas sar o viňičis andre viňica,
sadzimen paš o paňi;

barila pre late but ovocje the konarica,
bo sas la pherdo paňi.

11 Ole viňičis sas zorale konarica,
lače pro vladariko žezlos;

barila dži paš o chmari.

Sako les dikhelas,
bo sas les pherdo konarica
a sas igen baro.

12 Ale sas avricirdlo cholaha
a čido pre phuv.

E tači balvaj pal o vichodos
šučarda leskro ovocje,
leskre zorale konara šučile avri
a zlabarda len e jag.

13 Akana sas presadzimen pre pušta

andre šuki phuv bi o paňi.

¹⁴ Paľis chućiľa avri e jag jekhe konaristar
a zlabarďa leskre konarica the leskro ovocje,
na aćhiľa pre leste aňi jekh zoralo konaris
laćho pro vladariko Źezlos.'

Kada hin o halgatovos a gilavela pes sar
halgatovos."

20

O Izrael na řunel peskre Devles

¹ Andro eftato berř, andro pandŹto ćhon
pro deřto dŹives, pes avle varesave vodci le
Izraeloskre te dophućel pre voľa le RAJESKRI a
beřle peske angle ma.

² Akor ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

³ „Manuřeja, vaker le Izraeloskre vodcena a
phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Avľan
mandar te phućel pre miri voľa? Ale avke sar
me dŹivav, na odphenava tumenge řić, phenel o
RAJ, o Adonaj.‘

⁴ Sudzin len, manuřeja, sudzin len. Leper
lenge, save dŹungipena kerenas lengre dada,

⁵ a phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Oda
dŹives, sar mange kidňom avri le Izrael, diňom
lav le Jakoboskre potomken. Diňom man lenge
te prindŹarel andro Egipt a diňom len lav: Me
som o RAJ, tumaro Del!

⁶ Andre oda dŹives len diňom lav, hoj len lava
avri andral o Egipt a lidŹava andre odi phuv, savi
lenge kidňom avri; andre phuv, kaj ćuľal o thud

the o medos; andre nekšukareder phuv savore phuvendar.

⁷ Phendom lenge: „Sako tumendar mi odčhivel peskre džungale modli, pre save tumen muken! Ma meľaren tumen andre le modlenca andral o Egipt! Me som o RAJ, tumaro Del.“

⁸ Ale on pes mange ačhade a na kamenas man te šunel. Ńiko na odčhida peskre džungale modli, pre save pes mukelas, a Ńiko na omukla o modli andral o Egipt. Akor phendom, hoj pre lende čhivava avri savori miri choli a bičhavava pre lende andro Egipt e bari choli.

⁹ Ale vaš miro nav oda na kerdom, hoj te na el meľardo anglo jakha avre narodengre, maškar save bešenas o Izraeliti. Ola narodi šaj dikhle, hoj man diňom te prindžarel le Izraelitenge akor, sar len ilom avri andral o Egipt.

¹⁰ Vašoda len ilom avri andral o Egipt a andom len pre pušta.

¹¹ Diňom lenge mire zakoni a phendom lenge mire prikazaňja, save den o dživipen ole manušes, ko len dolikerel.

¹² Diňom lenge the mire šabati, so sikavel pre zmluva maškar mande the maškar lende, hoj te džanen, hoj me, o RAJ, lendar kerav sveta.

¹³ Ale o Izraeliti pes mange pre pušta ačhade. Na dživenas pal mire zakoni a odčhide pestar mire prikazaňja, save den o dživipen ole manušes, ko len dolikerel. A mire šabati igen meľarde andre. Akor phendom, hoj pre pušta pre lende čhivava avri miri choli a zničinava len.

¹⁴ Ale vaš miro nav oda na kerdom, hoj te na el meľardo anglo jakha avre narodengre, save

dikhle, sar ilom avri mire manušen.

¹⁵ No the avke pre pušta ilom vera, hoj len na lava andre odi phuv, savi lenge diňom; andre phuv, kaj čulal o thud the o medos; andre nekšukareder phuv savore phuvendar.

¹⁶ Bo odčhide mire zakoni, na dolikerenas mire prikazaňja a mire šabati melarenas andre, bo lengre jile džanas pal lengre modli.

¹⁷ Ale sas mange pharo vaš lenge a na zničindom len aňi len na murdardom avri pre pušta.

¹⁸ Lengre čhvenge pre pušta phendom: „Ma dživen pal o zakoni tumare dadengre aňi ma dolikeren lengre prikazaňja aňi tumen ma melaren lengre modlenca!

¹⁹ Me som o RAJ, tumaro Del! Dživen pal mire zakoni, dolikeren mire prikazaňja a dživen pal lende.

²⁰ Pošvecinen mire šabati, save sikaven pre zmluva maškar mande the maškar tumende, hoj te džanen, hoj me som o RAJ, tumaro Del.“

²¹ Ale tumare čhave pes mange ačhade. Na šunenás mire zakoni a na dolikerenas aňi na dživenas pal mire prikazaňja, save den o dživipen ole manušes, ko len dolikerel; a melarde andre the mire šabati. Akor phendom, hoj pre lende čhivava avri pre pušta savori miri cholí a bičhavava pre lende e bari cholí.

²² Ale vaš miro nav scirdňom miro vast, hoj miro nav te na el melardo anglo jakha avre narodengre, save dikhle, sar ilom avri mire manušen.

²³ No ilom vera pre pušta, hoj len roztradava maškar aver narodi a rozčhivava maškar aver phuva,

²⁴ bo na dolikerenas mire zakoni a odčhide mire prikazaňja, meľarde andre mire šabati a lašarenas peskre dadengre devlen.

²⁵ Vašoda len diňom the o aver zakoni, save na sas lače, the o prikazaňja, save na anen o dživipen.

²⁶ A avke len muklom te meľarel pes andre peskre obetenca, sar obetinas peskre ešebne čhavoren peskre devlengre, hoj olestar te predaran a te sprindžaren, hoj me som o RAJ.'

²⁷ Vašoda, manušeja, phen le Izraelitenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Tumare dada pes mange ruhinas the oleha, hoj mange sas ňeverna.

²⁸ Doandom len andre odi phuv, pal savi diňom lav, hoj lengre la dava, a sar dikhle varesavo učo brehos abo varesavo zeleno stromos, chudle ode te anel peskre obeti avre devlengre. Obetinas ode peskre dari, savenca man cholarenas. Anenas ode o voňava kadidli a čhivenas avri peskre molakre obeti.

²⁹ Ale me lengre phendom: Oda pre savo učo than tumen phiren?' “ (Ode obetinas avre devlengre, a vašoda pes oda than džiči adadžives vičinel Učo Than.)

³⁰ „Vašoda phen le Izraelitenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Soske tumen mušinen te meľarel andre avke sar tumare dada a džan lubipnaha pal lengre džungale modli?

³¹ Mek džiči adadžives lengre obetinen tumare dari, tumare čhaven sar o jagale obeti, a meľaren

tumen andre savore tumare modlenca. A tumen kamen, hoj tumenge te domukav te avel ke ma te phučel pal miri voľa, Izraelitale? Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, na domukava tumenge mandar te phučel nič.

³² Tumen phenen: „Kamas te avel ajse sar o aver narodi, sar o nipi andro svetos, save služinen le kašteske the le bareske.“ Ale oda, so tumenge tumen gondolinen, pes šoha na ačhela.

³³ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, kralinava upral tumende mire zorale the nacirdle vasteha a mira cholaha, so pre tumende čhivava avri.

³⁴ Lava tumen avri andral o aver narodi a skidava tumen upre andral o phuva, andre save tumen roztradňom mire zorale the nacirdle vasteha a mira cholaha, savi pre tumende čhidom avri.

³⁵ A lidžava tumen pre pušta le narodengri a ode man tumenca sudzinava muj-mujeha.

³⁶ Avke sar sudzindom tumare daden pre pušta andro Egipt, avke sudzinava the tumen, phenel o RAJ, o Adonaj.

³⁷ Avke sar o pastjeris del te predžal le stadoske prekal peskri palica, hoj te zrachel le bakren, avke dava the me te predžal tumenge a anava tumen pale andre miri zmluva.

³⁸ Oddelinava tumendar olen, ko pes mange ačhade a vzburinde. A kajte len lava avri andral odi phuv, kaj akana dživen, na domukava lenge te džal andro Izrael. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

³⁹ No tumenge savorenge, Izraelitale, kada

phenel o RAJ, o Adonaj, se ča džan a služinen tumare modlengje! Ale pro koñec man the avke šunena a imar na mełarena andre miro sveto nav tumare darenca, so obetinen le modlengje.

⁴⁰ Bo pre miro sveto verchos, pro učo verchos le Izraeloskro, phenel o RAJ, o Adonaj, ode andre odi phuv mange služinena, savore Izraelitale, a ode tumen prilava. Ode tumendar užarava tumare obeti, tumare nekfeder dari a the tumare sveta obeti.

⁴¹ Prilava tumen sar e šukar voňavo obeta akor, sar tumen lava avri andral o aver narodi a sar tumen skidava upre andral o phuva, andre save tumen roztradňom. Anglo jakha le narodengre pre tumende sikavava, hoj som sveto.

⁴² Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar tumen anava pale andro Izrael, andre odi phuv, pal savi diňom lav tumare dadenge, hoj lenge la dava.

⁴³ Ode tumenge leperena pre savore tumare droma the pre savore tumare skutki, savenca tumen mełarenas andre. Korkore tumenge džunglona angle ola savore nalače skutki, so kerenas.

⁴⁴ Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar tumenca kada kerava vaš miro nav a sar tumenca na kerava avke, sar tumenge zaslužinen vaš tumare nalače droma the vaš tumare nalače skutki, Izraelitale, phenel o RAJ, o Adonaj.' "

21

O podobenstvo pal e jag andro veš

¹ Akor ke ma avla o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, visaľuv le mujeha pro juhos a vaker pro juhos a prorokin pro veš, so hin andro Negev.

³ Phen le vešeske andro Negev: ‚Šun, so phenel o RAJ! Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, labarava andre tu e jag, savi chala dojekh zeleno stromos the dojekh šuko kašt; lakre plameňa pes na dena te murdarel andre. Odi jag džala le juhostar dži o severos a lakre plameňa labarena cali phuv.

⁴ Cali phuv dikhela, hoj me, o RAJ, odi jag labardom, a na dela pes te murdarel andre.’ “

⁵ Ale me phendom: ‚Jaj, RAJA, Devla miro, o manuša imar akana vakeren: ‚Se ov ča furt vakerel andro podobenstva!’ “

E šabla pro Jeruzalem

⁶ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

⁷ „Manušeja, visaľuv le mujeha ko Jeruzalem a vaker pre ola thana, kaj pes o manuša modľinen. Prorokin pre phuv le Izraeloskri

⁸ a phen lake: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me pre tute džav, cirdava avri miri šabľa andral o puzdros a murdarava andre tu avri savoren, le lačhen the le nalačhen.

⁹ Vašoda, hoj te zničinav andre tu le lačhes the le nalačhes, avela avri miri šabľa andral o puzdros pre savoredžene le juhostar dži o severos.

¹⁰ Akor calo svetos sprindžarela, hoj me, o RAJ, cirdňom avri e šabľa andral o puzdros a imar la na thovava pale.’

11 Ale tu, manušeja, stukin dukhatar, avke sar te tut ulahas bari dukh andro jilo the bari žala. Stukin anglal lengre jakha.

12 A sar tutar phučena: ‚Soske stukines?‘ phen lenge: ‚Vaš oda, so šundom, hoj imar avel. Sar oda avela, savore jile predarana a savore vasta slabisałona. Sako pes chudela te daral a izdrana lenge o khoča.‘ Dikh, imar oda avel a ačhela pes oda, phenel o RAJ, o Adonaj.“

13 Palis ke ma avła o lav le RAJESKRO:

14 „Manušeja, prorokin a phen lenge: ‚Kada phenel o Adonaj:

E šabla, e šabla imar hiñi ostrardi
a leštimen avri;

15 ostrardi, hoj te murdarel;
leštimen avri, hoj te blištisałol sar bleskos.

Akana so, radisałuvaha?

E pałica mire čhaskri na prilel ñisavo kašt!

16 E šabla diñom te leštinel avri,
hoj pes la te chudel andro vasta;
e šabla hiñi ostrardi a leštimen avri,
hoj la te den le katoske andro vasta.

17 Manušeja, rov, ker vika,
a cirde tuke o bala žalatar,
bo e šabla avel pre mire manuša
the pre savore vodci andro Izrael;
ena čhide angle šabla
jekhetane mire manušenca.

18 Se e skuška hiñi kade,
a te na priles e pałica,
akor soske pes kada savoro te na ačhel?
phenel o RAJ, o Adonaj.‘

19 Ale tu, manušeja, prorokin

a tapčín le vastenca,
 hoj te avel e šabla duvar abo trival.
 Oda hin e šabla pro murdaripen,
 e šabla pro baro murdaripen.
 Avela pre lende pal savore seri,
²⁰ hoj te predaran andro jile
 a te peren but džene.
 Paš dojekh brana thodom
 e šabla te murdarel.
 Dikh, hiňi pripravimen te demel sar bleskos;
 hiňi leštímen avri, hoj te murdarel!
²¹ Ostro šablo, činger pal e čači the pal e
 balogňi sera!
 Činger všadzík, kaj sal visardí!
²² Me tiš tapčinava
 a miri cholí preačhela.
 Me, o RAJ, oda phendom.“

E šabla le babiloňike kralískri

²³ Palís ke ma avla o lav le RAJESKRO:

²⁴ „A tu, manušeja, poznačin tuke duj droma,
 khatar šaj avel e šabla le Babilonoskre kralískri.
 Thov e značka pre oda drom, so avel avri andral
 o Babilon, ode, kaj chudel o drom andro foros.

²⁵ Poznačin jekh drom prekal e šabla, so džala
 pro foros Raba ko Amončana, a dujto drom pre
 Judsko, pro ohradzimen foros Jeruzalem.

²⁶ Bo o babiloňiko kralís zaačhela paš e
 križovatka, paš ola duj droma, hoj te vražinel:
 Čhivela peske o šipi sar o losi, dophučela pes
 peskre modlendar a rodela varesavo značeňje
 andro ladvini le džviroskre.

27 Andre leskro čačo vast leske ačhela o losos pro Jeruzalem, hoj ode te rozthovel o baraňidla, a prikazinela peskre slugadenge, hoj te džan pro mariben. Vičinel zoraes, hoj pes te džan te marel, a on rozthovena o baraňidla paš o brani a hordinena o bara the e poši paš o muros, hoj pes te dochuden andro foros.

28 O manuša andral o Jeruzalem oleske na kamena te pačal angle ola prisahi, so dine le kralis andral o Babilon, ale ov lenge leperela lengri vina a zalela len.

29 Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj mange leperdan tumari vina oleha, hoj sako šaj dikhel tumari vzbura a tumare bini dičhol andre savoreste, so keren, vašoda tumen zalena andro zajatje.

30 Ale tu, vladcona andro Izrael, sal igen nalačo the bijedevleskro manuš, tiro džives, tiro časos, hoj te aves mardo, imar avel.’

31 Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Le tuke tele o turbanos pal o šero! Thov tele e koruna! Imar na ela avke, sar sas. Oda, so hin dikhlo tele, ela hazdlo upre, a so pes lidžal upre, ela čhido tele.

32 Zburimen, zburimen! Čhido tele ela o foros! Kada pes ačhela akor, sar avela oda, kaske diňom o pravos te sudzinel.’ “

E šabla pro Amončana

33 „Tu manušeja, prorokin a phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj, pal o Amončana the pal lengro asaben le Izraelostar,’ phen:

‚E šabla, e šabla hiňi avricirdli,

hoj te murdarel;

hiňi leštimen avri,

- hoj te ničinel a hoj te blištisa! ol sar bleskos!
 34 Kajte tumen hin o falošna videŋja,
 hoj savoro tumenca ela mištes
 a kajte tumenge phenen o falošna vražišagi,
 e šabla perela pre tumare meňa,
 bo san nalače the bijedevleskre
 a tumaro džives, tumaro časos imar avel.
 35 Garuv e šabla andro puzdros!
 Pre oda than, kaj sanas kerde,
 ode andre tumari phuv, kaj ulilan,
 tumen sudzinava.
 36 Čhivava avri pre tumende miri choli,
 labarava pre tumende e jag mira choľakri,
 a dava tumen andro vasta le dzive muršenge,
 save igen džanen te murdarel.
 37 Avena sar o kašta pre jag,
 tumaro rat čulala pal tumari phuv;
 imar peske pre tumende ňiko na leperela,
 bo me, o RAJ, oda phenav! “

22

O bini le Jeruzalemoskre

¹ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, kames te sudzinel o Jeruzalem?
 Kames te sudzinel o foros, kaj hin pherdo
 murdaripen? De leske te džanel savore leskre
 džungipena, so kerelas.

³ Phen: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Oda
 hin o foros, savo pre peste anel o sudos oleha,
 hoj maškar o foros čhorel avri o rat, a savo pes
 meľarel andre oleha, hoj peske kerel o modli!

⁴ Andal pre tu e vina ole rateha, so čhorehas avri; meľardal tut andre le modlenca, so tuke kerďal. Oleha tuke andal pašeder tiro sudos; avla o końec tire beršengro. Vašoda tut dińom pre ladž savore narodenge a pro asaben savore phuvenge.

⁵ Asana tutar o fori, so hine pašes, the o fori, so hine dur. Ó tu, kaskro nav hino meľardo! Andre kaste hin pherdo zmetkos!

⁶ Dikh, o raja le Izraeloskre, so andre tu dživenas, viuzinenas peskri zor, hoj te murdaren le ņevinne manušen.

⁷ O manuša andre tu na denas pačiv la da the le dades; le cudze manušeha thovenas avri a le široten the le vdoven trapinenas.

⁸ Tu dikhehas tele mire sveta veci a mire šabati meľarehas andre.

⁹ Dživenas andre tu ola, ko keren o pletki pre aver džene, hoj len te murdaren; chan pro verchi o obeti le modlengre a keren džungipena maškar o foros.

¹⁰ Andre tu kerenas peskre dadenge ladž akor, sar pašlonas lengre romńijenca. Andre tu pašlonas le džuvlenca, saven sas peskre dživesa.

¹¹ Andre tu kerelas o murš džungipen avre muršeskra romńaha a aver murš kerelas o džungipen peskra boraha a aver murš pašlolos peskra pheńaha, le dadeskra čhaha.

¹² Andre tu o manuša pes denas te prepočinel, hoj varekas te murdaren; denas kečeń interesiha avre dženen a barvalonas pro čore. No pre ma bisterďal, phenel o RAJ, o Adonaj.

13 Vašoda demavava cholaha le vasteha pre tiro napačivalo barvalipen, so tuke kerdal, the pro murdaripen, so pes kerelas andre tu.

14 Obačhela tiro jilo? Ena tire vasta dos zorale akor, sar pre tu avava? Me, o RAJ, oda phendom a kerava oda.

15 Roztradava tut maškar o aver narodi a rozčhivava tut pal aver phuva; avke pal tu lava het tiro nažužipen.

16 Sar ela tiro nav melardo maškar o narodi, akor sprindžareha, hoj me som o RAJ.‘ “

O podobenstvo pal o bov

17 Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

18 „Manušeja, o manuša le Izraeloskre mange ačhile ajse zbitočna sar odi mel, so ačhel andro bov pal o rup, sar hino roztado: o mišimen medos, cinos, trast the olovos.

19 Avke akana kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj tumen savore čerindan pre odi mel, skidava tumen upre andro Jeruzalem.

20 A sar pes skidel upre o rup, o medos, o trast, o olovos the o cinos, hoj pes te roztaven andro rozlabardo bov, avke tumen me skidava upre mira cholaha, mira bara cholaha, a thovava tumen andro foros, kaj tumen roztavava.

21 Skidava tumen upre, rozlabarava pre tumende e jag mira cholakri a roztavava tumen.

22 Avke sar pes roztavel o rup andro bov, avke tumen roztadona andre oda foros. Akor sprindžarena, hoj me, o RAJ, pre tumende čhidom avri miri choli.‘ “

O raja, o rašaja, o proroka the o manuša dživen andro bini

23 Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

24 „Manušeja, phen: ‚Tu sal e phuv, pre savi na dela o brišind aňi o prehanki andro džives la cholakro.

25 Tire raja hine sar o cholamen ľevos paš peskri korist: chan tele le manušen, len peske lengre barvalipena the o vzacna veci a but džuvlijendar keren vdovi.

26 Tire rašaja previsaren miro zakonos a meľaren andre mire sveta veci. On na keren o rozďjel maškar oda, so hin sveto a so nane sveto, a na sikaven, savo rozďjel hin maškar oda, so hin žužo a so nane žužo. Na dolikeren mire šabati, a vašoda man o manuša andral o Izrael imar na den pačiv.

27 Tire raja hine sar vlki, so rozčingeren peskri korist, hoj murdaren le manušen a zničinen lenge o dživipena ča vašoda, hoj pre lende te barvalon.

28 Tire proroka zagaruven lengre nalače skutki, avke sar pes le vapnoha parňarel o muros. Dikhen o falošna videňja a prorokinen lenge o klamišagi akor, sar phenen: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj,“ ale o RAJ ke lende na vakerďa.

29 O manuša zoraha ispiden pre aver manuša, hoj lendar te dochuden o love, a čoren jekh avreske. Trapinen le čoren the le slaben, le cudzincenca namištes keren a na den len pravos pro sudos.

30 Rodavas maškar lende bajča jekhe muršes, so šaj prikerďahas o muros a ačhadahas pes angle miro muj andre chev andro muros, hoj te na zničinav e phuv, ale na arakhlom aňi jekhes.

31 Vašoda pre lende čhivava avri miri bari choli a zničínava len andre miri choli sar la jagaha. Visarava lenge pale vaš savoro nalachipen, so kerde, phenel o RAJ, o Adonaj.’
“

23

O podobenstvo pal o duj pheňa

1 Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

2 „Manušeja, sas varesave duj džuvla a ola duj džuvla sas pheňa.

3 Imar terňpnastar kerenas o lubipen andro Egipt a ode peske denas te chudel o kolina.

4 E phureder pes vičinelas Ohola a lakri terneder pheň pes vičinelas Oholiba. Ačhile mire romňija a palis ločhile muršoren the čhajoren. Ohola hin e Samarija a e Oholiba o Jeruzalem.

5 E Ohola kerelas o lubipen, kajte sas mek miri romňi, a džalas peskre piranenca, le asirike slugadenca,

6 save sas urde andro fjalovo purpur, le bare rajenca the le vladarenca. Savore sas šukar terne murša the jazdci pro graja.

7 Kerelas o lubipen savore nekbareder rajenca andral e Asirija a melarda pes andre ole dženengre modlenca, pal save lake igen džalas.

8 A mek paš oda na preačila te kerel o lubipen, saveha chudňa andro Egipt, bo peskre terňpnastar laha pašlonas o murša, chudenas lake o kolina a kerenas laha sar lubňaha.

9 Vašoda la diňom andro vasta lakre piranenge, andro vasta le Asirčanenge, pal save lake igen džalas.

10 Čhide lake tele o gada a ačhila langi; ile lake le čhaven the le čhajen a murdarde la šablaha. Avke pre late avľa o sudos a ačhila pre vistraha savore džuvlence.

11 Lakri pheň e Oholiba dikhľa, sar dopela, no the avke ačhila andre peskri lubikaňi žadosca mek goreder sar lakri pheň.

12 Džalas lake igen pal o Asirčana, pal o bare raja, pal o vladara, pal o slugađa andro šukar gada the pal o jazdci pro graja, pal savore šukar terne murša.

13 Dikhľom, hoj the oj pes meľarđa andre; soduj pheňa kerenas jednakones.

14 Ale oj kerelas mek bareder lubipen. Pricirde-nas la o murša, so sas malimen pre fala, o obrazi le Babilončanengre, so sas urde andro lole gada,

15 saven sas o sirimi pašal o klubi a pro šere o turbani; savore dičhonas avri sar o babiloňika veliteľ.

16 Soča len dikhľa, takoj andre late avľa e žadosca a bičhađa pal lende le poslen andro Babilon.

17 Avke o Babilončana avle ke late, pašlile laha pro hadžos a meľarde la andre peskre lubip-naha. Ale sar la meľarde andre, jekhvareste lake džungľile.

18 Sar anda avri peskro lubipen a sikađa peskro langipen, akor mange džungľila, avke sar mange džungľila lakri pheň.

19 A leperda peske pre peskro terņipen, sar kerelas o lubipen andro Egipt, a chudņa meksa buter te kerel o lubipen.

20 Igen lake džalas pal o pirane, saven sas ajsi žadosca sar le somaris a kerenas oda avke sar o graja.

21 A palis tut cirdelas pal oda džungipen, so kerehas, sar salas terņi, sar tut o Egiptāna chudenas le kolīendar.

22 Vašoda, Oholibo, kada phenel o RAJ, o Adonaj: Kerava pre tu upre tire piranen, save tuke džunglile, a anava len pre tu pal savore seri:

23 le Babilončanen the savore Chaldejcen, le muršen andral o Pekod, andral o Šoa the andral e Koa, a lenca the savore Asirčanen, le šukar terne muršen, le bare rajen, le vladaren, le veļitelēn, le slugađen the savore jazdcen pro graja.

24 Avena pre tute le zbraņenca*, le všelijake verdanenca the le pherdo manušenca; rozačhavena pes pre tu pal savore seri le bare the le cikne štitenca the le prilbenca. Dava tut andre lengre vasta, hoj tut te sudzinen, a on tut sudzinena pal peskre zakoni.

25 Mukava pre tu miri žjarlivo cholī a on pre tu avena bara cholaha. Odčhinena tuke o nakh the o kana a olen, so ačhena, murdarena la šablaha; lena tuke le čhaven the le čajen a olen, so predživena, labarena andre jag.

26 Čhivena pal tu tele tire gada a lena peske tire šukar šperki.

27 Avke zaačhavava tiro džungipen the tiro lubipen, so chudņal te kerel andro Egipt. Imar

* 23:24 Abo: le severostar

šoha tut pal lende na cirdeha a pro Egipt tuke imar na leperaha.

²⁸ Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, dav tut andro vasta olenge, kas našti avri ačhes, olenge, ko tuke džunglile.

²⁹ Ena ke tu igen nalačhe a lena tuke savoro, pre soste kerehas buči. Mukena tut calkom langa a aveha pre ladž, odučharena tiro lubipen a dičhola tiro džungipen.

³⁰ Kada pes tuke ačhela vašoda, bo kerehas o lubipen le narodenca a meľardal tut andre lengre modlenca.

³¹ Phirehas pal o drom tira pheňakro, vašoda tuke dava te pijel e kuči lakre trestoha.

³² Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
Pijeha andral tira pheňakri kuči,
so hiňi bari, buchli a but andre rešlol,
a vašoda aveha pre bari ladž the pro asaben.

³³ Aveha igen mači a ela tut e bari žala;
odi kuči ela strašno a anela e skaza;
oda hin e kuči tira pheňakri la Samarijakri.

³⁴ Pijeha andral odi kuči savoro avri,
žuvineha lakre kotora
a ole črepenca tuke čhingereha o kolina,
bo me oda phendom,
phenel o RAJ, o Adonaj.“

³⁵ „Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj:
Mušines te cerpinel vaš tiro džungipen the
lubipen, bo bisterdal pre ma a visardal tut
mange le dumeha.“

³⁶ O RAJ mange phendā: „Manušeja, kames te sudzinel la Ohola the la Oholiba? Akor dža a phen lenge pal lengre džungipena!

³⁷ Bo kerenas o lubipen a o rat hin pre lengre vasta. Kerenas o lubipen peskre modlenca a peskre čhaven, so mange ločhile, obetinas le modlenge andre jag sar chaben.

³⁸ A mek the kada mange kerde: Andre oda džives meľarenas andre the miro Chramos a na dolikerenas mire šabati.

³⁹ Bo mek pre oda džives, sar obetinas peskre čhaven le modlenge, avenas andre miro Chramos a meľarenas les andre. Dikhes, kada kerenas andre miro kher!

⁴⁰ Se mek až bičhavenas le poslen pal o murša, save avenas dural, a sar avenas, tu džahas te landol angle lende, richtinehas tut a thovehas pre tu o šperki.

⁴¹ Bešehas tuke pro igen šukar divanos, paš o skamind, pre savo kerehas pherdo chaben a thovehas miro kadidlos the olejos.

⁴² Pašal lende šundolas e bari vika le manušengri, so lenge hin savoro jekh; pal e pušta ande le pijaken, save thode le soduje pheņenge pro vasta o naramki a o šukar koruni pro šere.

⁴³ Akor phendom pal kadi džuvli, so phuriľa le lubipnastar: ‚Akana the on laha kerena o lubipen.‘

⁴⁴ Džanas laha avke, sar pes džal la lubňaha; avke džanas la Oholaha the la Oholibaha, le džungale džuvljenca.

⁴⁵ Ale o spravodľiva murša len sudzinena a odsudzinena sar lubňen the vrahiňen, bo

kerenas o lubipen a pre lengre vasta hin o rat.

⁴⁶ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Vičinen pre lende le manušen, hoj len te maren a te občoraren.

⁴⁷ Mi murdaren len le barenca a mi rozčingeren le šablenca; mi murdaren lenge le čhaven the le čhagen a mi podlabaren lenge o khera.

⁴⁸ A kavke zaačhavava o džungipen andre kadi phuv, hoj savore džuvlija kalestar te siklon a te na keren o lubipen avke sar on.

⁴⁹ Kavke tumenge dena te počinel vaš tumaro džungipen a avena marde vaš oda, hoj lašarenas o modli. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, o Adonaj.’ “

24

O podobenstvo pal e hardzavo piri

¹ Andro eñato berš, andro dešto čhon pro dešto džives ke ma avla kada lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, pisin tuke andre kada džives, bo ipen andre kada džives o babiloňiko kralis obklučinda o Jeruzalem.

³ Phen o podobenstvo kale zacate manušenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj:

Ačhav e piri pro bov
a čhiv andre o paňi.

⁴ Thov andre o nekfeder masa,
o stehno the o plecko,
a pherar e piri le nekfeder maseskre koka-
lenca.

⁵ Kide avri le nekfeder bakren
a podlabar o kašta tel e piri.

Muk te tadol o pañi andre piri
a tav andre o mas le kokalenca.' “

⁶ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Vigos le foroske, so čhorel avri o űevinno rat! Vigos la hardzava pirake, savakri hardza na džal tele! Kide avri andral e piri o kotora jekh pal aver a ma prekide, savo leha avri ešebno.“

⁷ „Bo oda rat, so čhorde avri o vrahi, hino mek furt maškar o foros; čhide oda rat avri pre skala a na pre phuv, kaj les o prachos učardahas andre.

⁸ Ale vašoda, hoj te cholisaľuvav pre lende a te dav lenge oda pale, domukľom lenge te čhivel avri o rat pre skala, hoj les o prachos te na učharel andre.“

⁹ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Vigos le foroske, so čhorel avri o űevinno rat! The me anava bari kopa kašta pre jag.

¹⁰ Avke an kašta a ker jag. Tav mištes o mas, mišin le koreňjenca a muk te prilabol o kokala.

¹¹ Thov e prazdno piri pro angara, hoj te roztačol, hoj te prelabol avke, hoj e mel the e hardza andral e piri te labon avri.

¹² Igen la kamavas te žužarel, ale hijaba, bo the avke hin andre pherdo hardza. Mi zlabol andre jag peskra hardzaha!

¹³ Jeruzalemona, tiro nažužipen hin tiro džungipen, a kajte tut me kamavas te obžužarel, tu pes mange na dehas te obžužarel tira melatar. Vašoda imar na aveha žužo dži akor, medik miri bari choli pre tute na šilaľola avri.“

14 „Me, o RAJ, oda phendom. Avľa o časos, hoj oda te kerav. Na mukava oda ča avke, na ela mange pharo aňi na avava ke tu jileskro. Aveha sudzimen pal oda, sar džives, the pal oda, so keres, phenel o RAJ, o Adonaj.“

Le prorokoske merel e romňi pro znaimeňje

15 Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

16 „Manušeja, dikh, lav tuke ola, kas nekbuter kames; merela jekhwareste. No tu ma av smutno a ma rov! Ma muk avri ňisave apsa andral o jakha!

17 Rov cichones! Ma liker o smutkos pal tiri romňi, ale thov tuke o turbanos pro šero a uri o sandalki pro pindre! Ma učhar tuke andre o muj aňi ma cha oda maro, savo pes chal pro vartišagos!“

18 A tosara oda vakeravas le manušenge a rači mange muľa e romňi. Palis pre aver džives tosara kerdom avke, sar mange sas prikazimen.

19 O manuša mange phende: „Phen amenge, so sikavel kada prekal amende. Soske kada keres?“

20 Avke lenge odphendom: „O RAJ ke ma prevakerda a phenda mange:

21 Phen le Izraelitenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, meľarava andre miro Chramos, tumari pevnost, andre savi thoven baripen, savi igen kamen a pal savi tužinel tumari duša. Tumare čhave the tumare čhaja, saven muklan andro Jeruzalem, ena murdarde la šablaha.

22 A palis tumen oda kerena avke, sar me kerdom: Na zaučharena tumenge andre o muja aňi na chana o maro pro vartišagos.

²³ Mukena tumenge o turbani pro šere a o sandalki pro pindre. Na likerena o smutkos aňi na hikinena, ale pharipnastar calkom šučona avri vaš tumare bini a rovena cichones jekh pre aver.

²⁴ Avke tumenge ela o Ezechiel pro znameňje; kerena savoro avke, sar kerelas ov. Sar pes kada ačhela, akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, o Adonaj.‘

²⁵ A tu, manušeja, andre oda džives, sar lenge lava lengri pevnost, andre savi radisaľon a thoven baripen, savi igen kamen a pal savi tužinel lengri duša, a sar lenge lava the lengre čhaven the čhajen,

²⁶ andre oda džives ke tu avela vareko, ko denašela andral o Jeruzalem, a phenela tuke, so pes ode ačhiľa.

²⁷ Andre oda džives tuke phundravava o muj a imar na aveha čhit. Vakereha ole dženeha, so denašľa, a avke aveha le manušenge pro znameňje. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.“

O lava pro narodi

25

O lav pro Amončana

¹ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, visaľuv le mujeha ko Amončana a prorokin pre lende.

³ Phen lenge: ‚Šunen o lav le Nektbareder RAJESKRO! Kada phenel o RAJ: Vašoda, hoj asanas mire Chramostar, sar sas melardo andre,

the le Izraeloskra phuvatar, sar sas zničimen, a the le judske manušendar, sar sas zaile andro zajaťje,

⁴ kerava tumendar otroka prekal o manuša, so avena pal o vichodos. On peske ke tumende rozthovena o tabora a ačhavena peske o stani maškar tumende, chana tumenge avri o ovocje a pijena tumenge avri o thud.

⁵ Le forostar Raba kerava e maľa prekal o řavi a la phuvatar Amon o than, kaj peske odpočovinenena o bakrore. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁶ Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vašoda, hoj tapčinenas le vastenca, chučkerenas le pin-drenca, asanas a radisaľonas andral calo jilo la phuvake Izrael,

⁷ nacirdava pre tumende miro vast a dava tumen le narodenge sar korist; khosava tumen avri le narodendar a mažinava tumen avri le phuven-dar; zničinava tumen a akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.' "

O lav pro Moabčana the pro Edomčana

⁸ „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj o Moab the o Seir phenen: ‚E Judsko hiňi ajsi sar the okla aver narodi,“

⁹ vašoda zničinava o fori, so chraňinen o hraňici le Moaboskre, leskre nekšukareder fori o Bet-Ješimot, Baal-Meon the o Kirjatajim.

¹⁰ Dava le Moab le Amončanenca le manušenge pal o vichodos, hoj pes pro Amončana imar te na leperel maškar o narodi,

¹¹ a marava le manušen andro Moab. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.' "

12 „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj pes o Edom pomstinda le manuŝenge andre Judsko a oleha pre peste anda e bari vina,

13 kada phenel o RAJ, o Adonaj: Nacirdava miro vast pro Edom a murdarava ode avri le manuŝen the le džviren. Kerava lestar pušta a pašal o Teman dži paš o Dedan ena o manuša murdarde la šablaha.

14 Pomstina va man le Edomoske mire manuŝenca le Izraeloha. On anena pro Edom miri choli, miri bari choli. Akor sprindžarena miri pomsta, phenel o RAJ, o Adonaj.‘ “

O lav pro Filištinci

15 „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ‚Vašoda, hoj pes o Filištinci ajsa bara chołaha andro jilo pomstinde mire manuŝenge a furt sas lengre űeprijateła, so len kamenas te zničinel,

16 kada phenel o RAJ: Nacirdava miro vast pro Filištinci; murdarava avri le Keretanen; zničinava olen, so ačhile te dživel paš o moros.

17 Pomstina va man lenge igen zorales a marava len mira chołaha. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar man lenge pomstina va.‘ “

26

O lav pro Tir

1 Dešujekh berš paloda, sar samas zaile, andro ešebno čhon, pro ešebno džives ke ma avła o lav le RAJESKRO:

2 „Manušeja, vašoda, hoj o Tir radisałolas le Jeruzalemoske a kavke vakerelas: ‚E brana le narodengri hiňi čhidı tele, phundrade pes mange

o vudara. Akana sar ov pašlol a hino telečhido, mange džala mištes,‘

³ vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Me džav pre tute, Tirona! Anava pre tute but naroden avke, sar o moros anel peskre vlni.

⁴ Zničinena o muri le Tiroskre a čhivena tele leskre veži. Randava pal leste o prachos tele a na mukava lestar ča e skala;

⁵ ačhela lestar than pro moros, pre savo pes šučarel o ribarika siti, bo me oda phendom, phenel o RAJ, o Adonaj. Ačhela lestar korist prekal o narodi.

⁶ The leskre čhaja, so hine pre mała, ena murdarde avri la šablaha. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁷ Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Anava pro Tir pal o severos le babiloňike kralis Nebukadnecar, le kralengre kralis, le grajenca, le verda-nenca, le jazdcenca the la bara armadaha.

⁸ Tire čhajen pre mała murdarela la šablaha, ačhavela pašal tu o muros, hordinela pašal tire muri e čik a hazdela pre tu peskre štiti.

⁹ Leskre slugađa predemena le maribnaskre baraňidlenca tire muri a tire veži čhivena tele le trastune nastrojenca.

¹⁰ Anela pre tu ajci grajen, hoj leskro prachos tut učharela andre. Tire muri razisalona la vikatar le jazdcendar, le kerekendar, le verda-nendar, sar avela prekal tire brani avke, sar pes avel andro foros prekal o muri, so hine čhide tele.

¹¹ Le grajengre kopitenca rozmarela savore tire uliči, tire manušen murdarela avri la

šablaha a tire zorale slupi perena tele pre phuv.

¹² Lena tuke savoro barvalipen a čorena tuke savoro vzacno tovaris. Čhivena tuke tele o muri a zburinena tire šukar khera. Tire bara, tire kašta the tiro prachos čhivena andro moros.

¹³ Murdarava andre tire gil'a a imar na šundola o bašaviben pro citari.

¹⁴ Na mukava pre tu ča skala, ačhela tutar than te šučarel o siti. Imar na aveha pale upreačhado, bo me, o RAJ, oda phendom. Kada hin o lav le RAJESKRO, le Devleskro.

¹⁵ Mek kada phenel o RAJ, o Adonaj, le Tiroske: Jaj, sar razisalona o ostrovi ola bara vikatar, so šundola akor, sar pereha zorales tele, sar o zrañimen manuša stukinena dukhatar a ela andre tu o baro murdaripen!

¹⁶ Avke savore raja andral o fori pašal o moros avena tele pal peskre troni, čhivena pal peste tele peskre plašti the o šukar avriside rucha. Urena pre peste e dar, bešena peske pre phuv a igen izdrana daratar vaš oda, so pes tuke ačhiła.

¹⁷ Palis chudena te gil'avel žalatar o halgatovos a phenena tuke:

Jaj, sar našlilal, tu slavno forona,
andre savo bešenas o manuša andral o moros!
Salas zoralo pro moros,
tu the tire manuša, so andre tu bešenas;
anehas e dar sakoneske, ko bešel paš o moros.

¹⁸ Akana andre kada džives, sar pełal tele,
o fori pašal o moros izdran;
predarandile o ostrovi le moroskre,
sar našlilal. ' "

19 „Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Sar tutar kerava zamuklo foros avke, sar hine ola fori, andre save imar niko na bešel, a sar pre tu anava e hlbina le oceanoskri a začhivela tut o paňi,

20 akor tut lava tele jekhetane olenca, so džan andre Bari chev paš ola nipi, so dživenas varekana. Dava tuke te bešel tel e phuv maškar o phurikane zrucaňini, ole dženenca, so džan tele andre odi Bari chev, a imar na aveha pale a na zaleha tuke tiro than pre phuv maškar o džide.

21 Kerava tuha o strašno koňeč a imar na aveha. Rodena tut, ale imar šoha tut na arakhena, phenel o RAJ, o Adonaj.“

27

O žalakro halgatovos pal o Tir

1 Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

2 „Manušeja, gilav žalatar o halgatovos pal o Tir

3 a phen le Tiroske, so bešel paš e brana le moroskri, so bikenavkerel o tovaris le narodenge andro but fori pašal o moros, hoj o RAJ, o Adonaj leske phenel kada:

„Tirona, phendal pal tu:

„Miro šukariben hin dokonalo!“

4 Tiro than hin maškar o moros;
tire stavifeľa tut igen šukares ačhade.

5 Savore tire deski
kerde le ciprusostar andral o verchos Senir;
ile o cedros andral o Libanon,
hoj tuke te keren o stožjaris.

6 O vesla tuke kerde le dubendar andral o Bašan,

- tiri paluba kerde le borovicendar andral o
Ciprus
a šukalarde la slonovinaha.
- 7 Tiri plachta sas
le avriside jemne lanostar andral o Egipt
a služinelas tuke sar zastava;
- tiri streškica sas
le fjalove the lole purpurostar
andral o fori le Elišaskre pašal o moros.
- 8 O manuša andral o Sidon the Arvad
sas tire veslara;
tire bučakre majstri, Tirona,
sas tire namorņika.
- 9 O phureder murša andral o Gebal the leskre
bučakre majstri
tuke prikerenas o cheva andro deski;
savore moroskre lodki peskre namorņikenca
phirenas ke tu te cinavel a te bikenavel.
- 10 Manuša andral e Perzija, andral o Lud the Put
tuke služinenas sar slugada andre armada.
Pre tire muri peske figinenas o štiti the o prilbi;
anenas tuke e slava.
- 11 O murša andral o Arvad the Helech
stražinenas tire muri dookola
a o murša andral o Gamad sas pre tire veži.
Peskre štiti figinenas pre tire hradbi;
kerenas tutar dokonale šukar.
- 12 Tire barvalipnastar peske o Taršiš cinavk-
erelas o tovaris vaš o rup, trast, cinos the olovos.
- 13 O Grecko, o Tubal the o Mešech anenas le
otroken the o bronzune veci
- 14 a o murša andral e Bet-Togarma anenas le
bučakre grajen, le maribnaskre grajen the le
mulicen, hoj tuha te čerinen vaš tiro tovaris.

¹⁵ O manuša andral o Rodos tutar cinavkerenas a o nipi andral o but fori pašal o moros anenas e slonovina the o kašta le ebenostar, hoj tuha te čerinen vaš tiro tovaris.

¹⁶ O Edomčana tutar cinavkerenas pherdo tovaris. Vaš tiro tovaris tuke počinenas le lole purpuroha, le farebne avrside gadenca, le jemne pochtanenca, le koralenca, le rubinenca the le malachitoha.

¹⁷ O manuša andral e Judsko the andral o Izrael anenas e pšeñica andral o Minit, o figi, o medos, o olivovo olejos the o balzamos, hoj tuha te čerinen vaš tiro tovaris.

¹⁸ O manuša andral o Damašek tutar cinavkerenas vaš oda, bo sas tut but tovaris a pherdo barvalipen. Anenas e mol andral o Chelbon, e vlna andral o Cahar,

¹⁹ o džbani la molaha andral o Uzal, hoj te čerinen vaš tiro tovaris. Anenas o trastuno tovaris, e voňavo trstina the e kasija, hoj te čerinen vaš tiro tovaris.

²⁰ O Dedančana tuha čerinenas o pochtana pro sedla.

²¹ O Araba a the savore raja le Kedaroskre tuha čerinenas le bakroren, le bakren the le capen vaš tiro tovaris.

²² O kupci andral e Šeba the Raema cinavkerenas ke tute; vaš tiro tovaris tut denas o všelijaka nekfeder balzami, o všelijaka drahokami the o somnakaj.

²³ O fori Charan, o Kane the o Eden, o kupci andral e Šeba, Asirija the andral cali Medsko cinavkerenas ke tute.

24 On anenas pre tire placi o igen šukar gada, o plašti le fjalove purpurostar the le farebne pochtanendar, o farebna koberci le prephandle špargicenca.

25 O lođi andral o Taršiš hordinenas tiro tovaris.

Salas sar e lođa maškar o moros,
andre savi hin pherdo tovaris;

26 tire veslara tut lenas avri pro baro moros,
ale e balvaj pal o vichodos tut phagerela pro kotora,
dur maškar o moros.

27 Tiro barvalipen, tiro tovaris, so bikenaves,
tiro tovaris, so cinaves,
tire namorņika, tire kormidelņika,
tire řesara la lođakre,
tire kupci, savore tire slugađa
a mek the sako, ko hin tuha pre lođa,
tašlona dži tele andro moros
andro džives, sar pereha tele.

28 Sar tire namorņika vičinena pre pomoca,
o fori pašal o moros razisalóna ola vikatar.

29 Savore, so keren le veslenca,
omukena peskre lođi;
o namorņika the savore kormidelņika
zaačhena pre šuki phuv.

30 Chudena vaš tuke
zorales te rovel, bares te hikinel;
čhivkerena peske o prachos pro šere
a valinena pes andro prachos andral o bov.

31 Angle tu peske holinena o šere,
urena pes andro gada le gonestar
a bares vaš tuke rovena,

- bara žalaha.
 32 Hikinena vaš tuke,
 ela len bari žala a phenena:
 „Savo foros sas avke zničimen
 maškar o moros sar o Tir?“
 33 Sar tiro tovaris avelas pal o moros,
 čalarelas but naroden;
 tire bare barvalipnaha the tovariha
 barvalarehas but kralen pre phuv.
 34 Ale akana strokotindal pro moros,
 andro bare paňa,
 tiro tovaris the savore tire nipi
 tašlona tuha.
 35 Savore, so bešen andro fori pašal o moros,
 predarana, so pes tuke ačila;
 lengre kraľa izdrana
 a parňona lenge o muja daratar.
 36 O kupci maškar o narodi
 jojčinenena upral tu.
 Igen strašne dopereha
 a imar na aveha.’ “

28

O sudos upral o kralis andral o Tir

- 1 Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:
 2 „Manušeja, phen le vladcaske andro Tir:
 ,Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Tire barikane
 jileha phenes: „Me som del, me bešav pro
 tronos le devlengro maškar o moros.“ Kajte tuke
 gondolines, hoj sal ajso godaver sar o del, tu sal
 manuš a na sal del.
 3 Gondolines tuke, hoj sal godavereder sar o
 Daniel a nič nane anglal tu zagarudo.

⁴ Angle oda, hoj sal godaver a achalos, dochudňal tuke but barvalipen. Skidňal tuke o somnakaj the o rup andre tire pokladnici.

⁵ Angle oda, hoj igen džanes te bikenavkerel, igen barvalilal. A angle tiro barvalipen ačilal barikano andro jilo.

⁶ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vašoda, hoj tuke andre tiri godi gondolinehas, hoj sal ajsa godaver sar o del,

⁷ anava pre tu o aver narodi, so hine igen bi-jileskre. Cirdena avri o šabli pre tiro šukariben the godaveripen a mełarena andre tiri slava.

⁸ Čhivena tut andro hrobos a mereha avke sar ola, kas predemen maškar o moros.

⁹ Či mek phenaha pal tute: „Me som del,“ olenge, ko tut murdarena? Tu sal ča manuš, a na sal del, andro vasta olenge, ko tut predemen.

¹⁰ Mereha ajse meribnaha sar o naobrez-imen le cudzincengre vastenca, bo me oda phendom.“ Kada hin o lav le RAJESKRO, le Devleskro.

O roviben vaš o kralis andral o Tir

¹¹ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

¹² „Manušeja, gilav žalatar o halgatovos pal o kralis andral o Tir a phen leske: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Salas nekdokonaleder savorendar, igen godaver a dokonalo andro šukariben.

¹³ Salas andre zahrada le Devleskri, andro Eden. Savore vzacna bara tut šukalarenas: o rubinos, o topasos, o diamantos, o chrizolitos, o onixos, o jaspisos, o zafiris, o malachitos the o smaragdos. Kala bara sas šukares zathode

andro somnakaj a pripravimen prekal tu pre oda džives, sar salas stvorimen.

¹⁴ Kerđom tutar cherubos, so hino pomazimen te stražinel; salas pro sveto verchos le Devleskro, phirehas maškar o jagale bara.

¹⁵ Ole dživesestar, sar salas stvorimen, na sas andre tiro dživipen ňisavi chiba dži akor, medik pes andre tu na arakhla o nalačhipen.

¹⁶ Ajci but bikenavkerehas the cinavkerehas, hoj tut oda doanda andro maribena a kerdal binos. Akor tut tradňom avri pal o verchos le Devleskro, čhidom tut avri, stražno cherubona, le jagale bendar.

¹⁷ Ačhiľal igen barikano andro jilo, bo salas šukar, a angle tiro šukariben previsardal tiri godi. Avke tut me čhidom pre phuv; thođom tut anglo kraľa pro asaben.

¹⁸ Tire but binenca, tire napačivale bikenavkeribnaha melardal andre tire svetiňi. Avke me kerđom, hoj tutar te avel avri e jag, savi tut zlabarda; kerđom tutar o prachos pre phuv anglo jakha savorengre, so tut dikhenas.

¹⁹ Savore narodi, so tut prindžarenas, tutar predarandile. Dopelal igen strašne a imar buter na aveha.‘“

O sudos upral o Sidon

²⁰ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

²¹ „Manušeja, visar tut le mujeha ko Sidon, prorokin pre leste

²² a phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me džav pre tu, Sidonona, a oslavinava man maškar tute.‘

Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar pre leste anava miro sudos a sikavava, hoj me som sveto.

²³ Bičhavava pre leste o meribnaskro nasvaliben; o rat ela pre leskre ulici. O murdarde perena maškar o foros le šablendar, so pre leste avena pal savore seri. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

²⁴ Imar na ela le Izrael o nalače susedi, so džubinen sar o špicovata trni a dukhaven sar o kolaka. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, o Adonaj.“

O Izrael avela pale a ela požehñimen

²⁵ „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Sar skidava upre le Izraeliten savore narodendar, kaj sas roztradle, sikavava pre lende, hoj me som sveto anglo jakha le narodengre. Avke bešena o Izraeliti andre peskri phuv, savi diñom mire služobñikoske le Jakoboske.

²⁶ Dživena peske ode andro smirom, ačhavena peske o khera a sadzinena o viñici. Dživena peske andro smirom, sar anava o trestos pre savore lengre susedi, so len dikhenas tele. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, lengro Del.“

29

O lav pro Egipt

¹ Andre dešto berš, dešto čhon pro dešudujto džives ke ma avla o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, visar tut le mujeha ko faraonos, ko egiptsko kralis, a prorokin pre leste the pre calo Egipt.

³ Phen: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
Dikh, me džav pre tu,
faraonona, egiptsko kralina,
tu bari obludo,
so tuke pašlos maškar tire Nilska paňa.

Phenes tuke: „O Nil hino miro,
me les kerđom prekal mande.“

⁴ Ale me tuke thovava o haki prekal o čhama
a kerava, hoj te prilepisalon o ribi andral
tire paňa pre tire šupini;
cirdava tut avri andral o Nilska paňa
savore ribenca, so hine pre tire šupini.

⁵ Čhivava tut avri pre pušťa,
tut the savore riben andral tire Nilska paňa.
Pereha pre maľa,
na skidena tut upre aňi tut na sthovena pre
kopa.

Dava tut te chal
le dzive džvirenge the le čiriklenge.

⁶ Akor sprindžarena savore manuša, so bešen
andro Egipt,
hoj me som o RAJ.

Bo o Egipt sas le Izraeloske ča sar e trstínakri
pacica,
pre savi pes mukelas.

⁷ Sar tut chudela andro vasta, phadžoha
a predemeha leske o vast telal e khak.

Sar pes pre tu oprinela, phadžoha
a slabisareha leske o pindre.’ “

⁸ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Dikh,
anava pre tu e šablã a murdarava andre tu avri
le manušen the le džviren.

⁹ Le Egiptostar ačhela zamukli pušta. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

Bo tu phenes: ‚O Nil hino miro, me les kerdom prekal mande,‘

¹⁰ vašoda džav pre tu the pre tire Nilska paňa. Kerava le Egiptostar zburaňiskos, e zamukli pušta le Migdolostar pro severos džı o Aswan pro juhos, džı paš e hraňica Kuš.

¹¹ Na predžala prekal aňi manušeskro pindro aňi džviroskro pindro; ňiko ode na bešela saranda (40) berš.

¹² Le Egiptostar kerava e pušta maškar o rozburimen phuva; leskre fori ena sar pušta maškar o rozburimen fori pro saranda berš. A rozchivava le Egiptanen maškar o narodi a roztradava len maškar o phuva.“

¹³ Se kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Pal o saranda berš skidava upre le Egiptanen le narodendar, maškar save len roztradňom.

¹⁴ Anava pale le Egiptanen, save sas zaile, a dava lengre pale te bešel andro južno Egipt, andre phuv lengre dadengri. Ode ela o Egipt slaboro krališagos.

¹⁵ Ela cikneder a slabeder savore okle krališagendar a imar pes na lidžala upre upral o narodi. Kerava lestar ajsa slaboro, hoj imar šoha na vladňinela upral o aver narodi.

¹⁶ O Izrael pes imar na mukela pro Egipt, hoj leske te pomožinel. Furt, sar dikhela pro Egipt, avela leske pre godi, hoj oda sas binos te visarel pes ke leste vaš e pomoca. Akor o Izrael sprindžarela, hoj me som o RAJ, o Adonaj.“

O Egipt dino sar odmena prekal o babiloňiko kralis

¹⁷ Andro bišueftato (27.) berš, andro ešebno čhon pro ešebno džives ke ma avla o lav le RAJESKRO:

¹⁸ „Manušeja, o babiloňiko kralis Nebukadnecar bičhađa peskri armada, hoj pes te trapinel andro mariben le Tiroha. Dojekhe slugadžiske pele avri o bala a pal dojekh valos sas čuchimen tele e cipa. Ale aňi ov aňi leskri armada na chudle ňisavi odmena vaš odi phari buči, savaha pes trapinenas, sar kamenas te zničinel o foros Tir.

¹⁹ ,Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, dava o Egipt le babiloňike kraliske Nebukadnecaroske. Lela le Egiptoske o barvalipena, kidela peske upre e korist a občorarela e phuv. Kada ela e odmena prekal leskri armada.

²⁰ Diňom leske o Egipt sar odmena vaš o trapišagos le Tiroha, bo ov the leskri armada oda kerde prekal mande, phenel o RAJ, o Adonaj.’

²¹ Andre oda džives kerava, hoj o Izrael ela pale zoralo narodos, a tuke domukava te phundravel o muj maškar lende. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.“

30

O halgatovos pal o Egipt

¹ Avla ke ma o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, prorokin a phen: ,Kada phenel o RAJ, o Adonaj:

Roven a jojčinen:

„Vigos, imar avel oda džives!“

³ Bo pašes hin oda džives,
o džives le RAJESKRO hino pašes;
oda džives ela zamračimen,
o časos la zahubakro prekal o narodi.

⁴ E šabla avela pro Egipt,
a baro pharipen pro Kuš.
Sar andro Egipt perena tele o murdarde,
lena leskro barvalipen
a leskre zakladi ena čhide tele.

⁵ O Kuš, o Put, o Lud, savore cudzinci, o Kub
a the o manuša andral e phuv la zmluvakri
merena jekhetane le Egiptoha andro mariben.

⁶ Kada phenel o RAJ:
Akor merena ola, so ačhen pal o Egipt;
ola, kaha pes bares lašarel, perena tele.
Pašal o Migdol pro severos dži paš o Aswan pro
juhos
merena andro mariben,
phenel o RAJ, o Adonaj.

⁷ Ena zamukle maškar o zamukle phuva a
lengre fori maškar o zničimen fori.

⁸ Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar
labarava e jag andro Egipt a savore, so hine le
Egiptoha, ena murdarde.

⁹ Andre oda džives avena avri mandar o posli
pro lodki, hoj te daraven avri le manušen andro
Kuš, save peske gondolinen, hoj lenge pes nič na
ačhela. Izdrana daratar andre oda džives, sar
ela zničimen o Egipt, bo dikh, oda džives avel!
“

¹⁰ „Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
Zničinava o barvalipena le Egiptoskre

le babiloňike kraliha Nebukadnecaroha.

11 Ov the leskri armada, o nekgoeder le narodendar,
ena ande, hoj te zničinen e phuv.

Cirdena avri o šablí pro Egipt
a e phuv pherarena le murdarde manušenca.

12 A šučarava avri o paňi Nil
a bikenava e phuv le nalače manušenge.

Prekal o cudzinci zničínava
e phuv the oda, so andre hin.

Me, o RAJ, oda phendom!“

13 „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Akor zničínava o modli the o sochi andro Memfis. Andro Egipt imar na ena o raja a anava e dar andro Egipt.

14 Zničínava o južno Egipt, labarava e jag andro Coan a sudzinava o Tebi.

15 Čivava avri miri choli pro foros Sin, pre pevnost le Egiptoskri; zničínava ole pherdo slugaden andro Tebi.

16 Labarava e jag andro Egipt, o Sin pes dukhatar skurčínela, andro Tebi predemena o hradbi a pro Memfis avena dživese o ňeprijateľa.

17 O terne murša andral o Heliopolis the Pi-Beset ena murdarde la šablaha a o fori ena zaile.

18 Kalipen ela oda džives andro Tachpanches, sar ode zničínava le Egiptoskri zor, savi les hin upral o aver narodi; akor ode preačhela leskro baro lašarišagos. Učharena les andre o chmari a leskre gavora ena zaile.

19 Sar sudzinava o Egipt, akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.“

20 Andro dešujekh to berš, andro ešebno čhon pro eftato džives ke ma avla o lav le RAJESKRO:

21 „Manušėja, me phaglom o vast le faraonoske, le egiptske kraliske. Dikh, na sas leste sphandlo andre, hoj te sastol avri. Na sas leste sphandlo la faštaha, hoj leske te zoralol, hoj te birinel te chudel e šabla.

22 „Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me džav pro faraonos, pro egiptsko kralis. Me leske phagerava o vasta, o sasto vast a the o phago, a kerava, hoj leske te perel e šabla avri andral o vast.

23 Roztradava le Egiptanen maškar o narodi a rozčhivava len maškar aver phuva.

24 Me zoralarava o vasta le babiloņike kraliske a thovava leske andro vasta miri šabla, ale phagava o vasta le faraonoske a ov anglal leste rovela dukhatar sar o murš, so hino dukhado pro meriben.

25 Zoralarava o vasta le babiloņike kraliske, ale slabisarava o vasta le faraonoske. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar thovava miri šabla andro vasta le babiloņike kraliske a sar la cirdela avri pro Egipt.

26 A roztradava le Egiptanen maškar o narodi a rozčhivava len maškar aver phuva. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.’“

31

O podobenstvo pal o stromos cedros

¹ Andro dešujekhtho berš, andro trito čhon pro ešebno džives ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, phen le faraonoske, le egiptske kraliske the leskre savore manušenge:

„Ko hin ajsa baro sar tu?

³ Dikh, e Asirija sas

sar o cedros andro Libanon
le šukar konarenca,
save kerenas o ciňos andro veš;
sar o igen učo cedros,
so barol dži o chmari.

⁴ O paňa leske denas te barol;
o paňa telal e phuv lestar kerde učo stromos.

Pašal calo stromos čulanas o prudi
a džanas paš savore stromi pre maľa.

⁵ Vašoda sas bareder
savore stromendar pre maľa.

Leskre vetvi rozbarile
a leskre konara igen barile;
nacirdenas pes, bo sas len but paňi.

⁶ Pre leskre vetvi hňjezdīnenas
savore ňeboskre čirikle;
tel leskre konara uľonas
savore dziva džviri;
andre leskro ciňos bešenas
savore bare narodi.

⁷ Sas igen šukar a baro,
peskre bare konarenca,
bo leskre koreňa dodžanas
dži tele, kaj sas pherdo paňi.

⁸ Ňisavo cedros andre zahrada le Devleskri
na sas ajsa sar ov;
aňi jekhe ciprusis
na sas ajse vetvi sar les;

añi jekh platanos
pes našti porovñinelas leskre konarenca.

Ñisavo stromos andre zahrada le Devleskri
na sas ajsó šukar sar ov.

⁹ Kerđom lestar igen šukar
le pherdo konarenca;
zavidzinenas leske savore stromi,
so sas andro Eden, andre zahrada le De-
vleskri.'

¹⁰ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj:
,Vašoda, hoj sas kajsó baro a barila dži o chmari
a leskro jilo ačila barikano, bo sas igen baro,

¹¹ diňom les andro vasta le nekzoraleder vlad-
caske maškar o narodi, hoj les te marel vaš leskre
nalačhipena. Me les odčhidom

¹² a čhinde les tele o neggoreder le cudze nar-
odendar a omukle les. Leskre konara the leskre
phagerde vetvi pele tele pre savore verchi the
dolini andre phuv. Savore narodi la phuvakre
avle avri andral leskro ciňos a omukle les.

¹³ Pre leskro avrvisardo kmeňos bešenassavore
čirikle a pre leskre vetvi dživenassavore
dziva džviri.

¹⁴ Oda vašoda, hoj ñisavo stromos paš o
pañi te na barol igen učes a te na dodžal dži
o chmari; hoj pes ñisavo stromos, savo hino
mištes polivimen, te na lidžal upre upral aver,
bo savore hine dine pro meriben dži andro nek-
teleder hlbini la phuvakre, maškar o manuša, so
džan tele andro hrobos.'

¹⁵ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: ,Andre oda
džives, sar džalassavore tele andro Šeol*, učhardom

* **31:15** Oda hin o than, kaj hine o mule.

andre e bari hlbina la žalaha vaš leste, zaačhadom lakre prudi a but paňa preačhile te čuľal. Angle leste urďom o Libanon andro kaleste a savore maľakre stromi angle leste šučile avri.

¹⁶ O narodi izdranas, sar šunde, hoj peľa tele, sar les čidom tele andro Šeol maškar ola, so džan tele andre Bari chev. Akor andro nekteleder than la phuvakro pregela o pharipen savore stromenge andral o Eden, le avrikidle stromenge a the ole nekfeder stromenge andral o Libanon, so hine mištes polivimen.

¹⁷ A the on, avke sar o baro cedros, gele tele andro Šeol paš ola, so sas murdarde la šablaha, jekhetane savorenca, so dživenas tel leskro čiňos maškar o narodi.

¹⁸ Savo stromos andral o Eden hino ajso baro the slavno sar tu? Ale the avke aveha telečhido jekhetane le stromenca andral o Eden andro nekteleder hlbini la phuvakre. Pašľoha maškar o naobrezimen olenca, so sas murdarde la šablaha. Savore kala veci, so pes ačhile la Asirijake, pes ačhena le egiptske kraliske the leskre manušenge, phenel o RAJ, o Adonaj.' "

32

O halgatovos pal o faraonos

¹ Andro dešudujto berš, dešudujto čhon pro ešebno džives ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, gilav žalaha o halgatovos pal o faraonos, pal o egiptsko kralis, a phen leske:

„Sal sar o ľevos maškar o narodi,
sal sar e bari obluda andro paňi,

phires tuke tire prudenca,
meľares o paňa tire pindrenca
a mucines lengre prudi.'

³ Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
,Čhivava pre tu miri sita
le but narodenca
a cirdena tut upre mira sitaha.

⁴ Cirdava tut avri pre phuv
a čhivava tut pre maľa;
anava savore čiriklen,
hoj pre tu te bešen,
a savore dzive džyiren,
hoj pre tu te čalon.

⁵ Rozčhivava tiro mas pro verchi
a tire mule ťeloha pheravava e dolina.

⁶ Dava te pijel tiro rat la phuvake,
čuľala tele pal o verchi
a pherarela o jarki.

⁷ Sar tut murdarava andre sar e momeli,
zaučharava o ňebos
a kaľarava leskre čercheňen,
akor zaučharava o kham la chmaraha
a o čhonoru imar na dela peskro švetlos.

⁸ Kaľarava savore švetla,
so hin pro ňebos upral tute,
a dava o kaľipen pre tiri phuv,
phenel o RAJ, o Adonaj.

⁹ Kerava but nipenge o pharipen andro jile,
sar pes došunena, hoj tut zničhivava maškar o
narodi,
andre ola phuva, save na prindžares.

¹⁰ But nipi predarana olestar, so tuha kerava;
sar cirdava avri e šabľa anglal lengre muja,
lengre kraľa cerpisaľona daratar.

Andre oda džives, sar tu pereha tele,
furt izdrana daratar pal peskro dživipen.‘ “

- 11 Kada phenel o RAJ, o Adonaj:
„Avela pre tu e šabla le babiloňike kraliskri!
- 12 Kerava, hoj tire but manušen te murdaren le
šablenca o slugađa,
save hine nekdziveder savore narodendar.
Čhivena tele o baripen le Egiptoskro
a savore leskre manuša ena zničimen.
- 13 Murdarava savoro leskro dobitkos
pašal savore bare paňa
a ňisavo manušeskro pindro imar na uštarela
andre ola paňa
aňi o kopita le džvirengre len imar na
mucinena andre.
- 14 Palis kerava, hoj odi mel andre lengre paňa
peske te bešel tele,
hoj o paňa te žužon.
A dava, hoj te čulan sar olejos,
phenel o RAJ, o Adonaj.
- 15 Sar kerava le Egiptostar pušta
a zničinava savoro, so andre hin;
sar marava savoren, ko ode dživen,
akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.
- 16 Kada hin o halgatovos, savo pes gilavela.
Gilavena les o čhaja andral o aver narodi;
gilavena les pal o Egipt the pal savore leskre
manuša, phenel o RAJ, o Adonaj.“
- 17 Andro dešudujto berš, pro dešupandžto
džives andre oda čhon ke ma avla o lav le
RAJESKRO:

¹⁸ „Manušeja, rov upral o barikano narodos le Egiptoskro a čhiv les tele dži andro nekteleder than la phuvakro. Čhiv les the le zorale narodengre čhajen paš ola, ko gele tele andre Bari chev.

¹⁹ Phen leske: ‚So tumenge gondolinen, hoj san šukareder avrendar? Džana tele a pašlona maškar o naobrezimen manuša!‘

²⁰ O manuša le Egiptoskre perena olenca, ko ena murdarde andro mariben. E šablā hiñi avricirdli, mi bičhavel le Egipt savore leskre slugadenca tele.

²¹ O zorale vodci phenena andral o Šeol pal o Egiptāna, the pal ola, ko pes marenas vaš o Egiptāna: ‚O naobrezimen, so mule andro mariben, avle kade tele a kade pašlon.‘

²² Ode hin e Asirija peskra caļa armadaha; pašal late hin o hrobi savorengre, ko sas la šablāha murdarde.

²³ Lengre hrobi hine andre nekteleder jama andre Bari chev a lakri armada pašlol pašal lakro hrobos. Kade hin savore, so anenas e dar le manušenge pre phuv; pele tele a sas murdarde la šablāha.

²⁴ Ode hin o Elam le pherdo slugadenca pašal leskro hrobos; savore pele tele a mule la šablāha. Savore, so anenas e dar le manušenge pre phuv, gele tele naobrezimen andro nekteleder than la phuvakro. Lidžan peskri ladž olenca, ko gele tele andre Bari chev.

²⁵ Dine le Elam hadžos maškar ola, ko sas murdarde andro mariben; savore leskre manuša pašlon mule pašal leskro hrobos. Savoredžene lendar hine naobrezimen a sas murdarde la

šablaha, bo anenas e dar le manuŝenge pre phuv. Lidžan peskri ladž olenca, ko gele tele andro hrobos, pašlon maŝkar ola, ko mule andro mariben.

²⁶ Ode hin o Meŝech the o Tubal; savore lengre manuŝa pašlon mule pašal lengre hrobi. Savoredžene lendar hine naobrezimen; sas murdarde la šablaha, bo anenas e dar le manuŝenge pre phuv.

²⁷ Ale on na pašlon maŝkar o hrdini, so mule imar čirla, so gele tele andro Ťeol peskre maribnaskre zbrañenca a savenge thode o šabli tel o ŝere a o ŝiti pro kokala, kajte ola hrdini tiŝ anenas e dar le manuŝenge pre phuv.

²⁸ The tu, Egiptona, aveha zñičimen a pašloha maŝkar o naobrezimen manuŝa, save sas murdarde la šablaha.

²⁹ Ode hin o Edom peskre kralenca the savore peskre rajenca, save kajte sas igen zorale, pašlon akana mule paš ola, ko sas murdarde la šablaha. Pašlon paš o naobrezimen the paš ola, ko gele tele andre Bari chev.

³⁰ Ode hine savore raja pal o severos the savore Sidončana, save gele tele olenca, ko sas murdarde la šablaha. Kajte varekana anenas dar peskra bara zoraha, avle avri pre ladž. Pašlon naobrezimen olenca, ko sas murdarde la šablaha, a lidžan e ladž olenca, ko gele tele andre Bari chev.

³¹ Kale savoredženen o faraonos dikhela ode tele a ela poteŝimen savore leskre manuŝendar, save sas murdarde la šablaha, phenel o RAJ, o Adonaj.

³² Me anavas e dar le manuŝenge pre phuv prekal o faraonos, ale the ov savore peskre manuŝenca paŝlola maŝkar o naobrezimen, save sas murdarde la ŝablaha, phenel o RAJ, o Adonaj.“

33

O prorokos hino sar straŝnikos

¹ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

² „Manuŝeja, vaker ke tire manuŝa a phen lenge: ‚Sar anava o mariben pre phuv, o manuŝa kala phuvakre peske kidena avri varekas pestar a ačhavena les straŝnikoske.

³ A sar ov dikhela, hoj o űeprijatelis avel pre phuv pro mariben, akor trubanela pre truba, hoj oda te del te dŝanel le manuŝenge.

⁴ Ale te vareko ŝunela o hangos la trubakro, a na kerela peske olestar nič, akor pre leste avela o űeprijatelis a murdarela les. Avke leskro rat ela pre leskro ŝero,

⁵ bo ŝunđa o hangos la trubakro a na kerđa peske olestar nič. Leskro rat ela pre leste. Te peske diňahas te phenel, zachraňindahas peske o dŝivipen.

⁶ Ale te o straŝnikos dikhela, hoj avel o űeprijatelis pro mariben, a na trubanela pre truba, hoj oda te del te dŝanel le manuŝenge, a palis avela o űeprijatelis a murdarela varekas, oda manuŝ merela vaŝ peskro binos, ale leskro rat ela pro vasta le straŝnikoskre.‘

7 Manušeja, me tut ačhadom stražnikoske upral o Izraeliti. Vašoda šun miro lav a de lenge te džanel mire varovna lava.

8 Te me phenava le binošne manušeske: ‚Čačes mereha,‘ a tu leske na deha te džanel aňi leske na phenaha, hoj te čerinel peskro dživipen, oda binošno manuš merela vaš peskro binos, ale leskro rat mangava andral tiro vast.

9 Ale te deha te džanel le binošne manušeske, hoj pes te visarel peskre dromestar, ale ov pes na visarela peskre dromestar, akor ov merela vaš peskro binos, ale tu tuke zachraňineha o dživipen.“

O RAJ na kamel, hoj o binošno manuš te merel

10 „Ale tu, manušeja, phen le Izraelitenge: ‚Tumen vakeren kada: „Amare bini the nalačhipena amen ispiden tele pre phuv a angle lende meras. Sar šaj predživaha?““

11 Phen lenge: ‚Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, me na kamav, hoj o binošno manuš te merel, ale kamav, hoj pes te visarel peskre dromestar the le nalače dživipnastar, hoj te dživel. Visaren tumen! Visaren tumen tumare nalače dromendar! Soske mušindanas te merel, Izraelitale?‘

12 Ale tu, manušeja, phen tire manušenge: ‚Te oda, ko dživel spravodlivones, kerela binos, leskro spravodlišagos pes leske imar na rachinela a na zachraňinela les. A te o binošno manuš pes visarela peskre nalačhipnastar, ta leskro nalačhipen pes leske imar na rachinela a na merela. A te o spravodljivo manuš

kerela binos, našti pes zachrañinela peskre spravodlišagoha.'

¹³ Ale te phenava le spravodlive manušeske, hoj dživela, no ov pes mukela pre peskro spravodlišagos a kerela binos, akor ñisavo leskro spravodlišagos, so kerelas, pes leske imar na leperela a merela vaš peskro binos.

¹⁴ Ale te phenava le binošne manušeske: ‚Mereha!‘ no ov pes visarela peskre binos-tar a chudela te kerel oda, so hin lačo the spravodlivo,

¹⁵ te dela pale oda, so iļa sar zaloha, abo oda, so čorda, a te chudela te dživel pal mire prikazañja, so den o dživipen, a na kerela o nalačhipen, ajsu manuš dživela a na merela.

¹⁶ Ñisave bini, so kerđa, pes leske imar na leperela. Chudña te kerel oda, so hin lačo the spravodlivo, vašoda dživela a na merela.

¹⁷ No tire manuša phenen: ‚Le RAJESKRO drom nane lačo!‘ Ale oda lengro drom nane lačo.

¹⁸ Te o spravodlivo manuš preačhela te kerel o spravodlišagos a chudela te kerel o nalačhipen, merela vaš oda nalačhipen, so kerel.

¹⁹ A te o binošno manuš preačhela te kerel o nalačhipen a chudela te kerel o lačhipen the o spravodlišagos, dživela olestar, so kerel.

²⁰ Ale tumen the avke phenen: ‚Le RAJESKRO drom nane lačo.‘ Vašoda, Izraelitale, sudzinava sakones tumendar pal oda, sar dživelas!“

O Jeruzalem hino domardo

21 Sar samas andro zajaťje dešuduj berš, deš čhon the pandž džives, akor ke ma avľa vare-savo manuš, savo denašľa andral o Jeruzalem a phenda: „O foros hino domardo!“

22 Rači angloda, sar avľa oda manuš, šunavas igen zorales e pritomnosť le RAJESKRI. Sar oda manuš avľa tosara ke ma, o RAJ mange pale phundrađa o muj a imar šaj vakeravas.

23 Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

24 „Manušeja, o manuša, so bešen andro rozburimen fori le Izraeloskre, phenen: ‚O Abraham sas ča korkoro a the avke zaila e phuv sar dedictvos. Ale amen sam but; akor the amenge sas diňi e phuv sar dedictvos.‘

25 Vašoda lenge phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Tumen chan o mas le rateha a lašaren o modli, čhoren avri o rat a the avke kamen te zdedinel e phuv?‘

26 Muken tumen pre tumare šabli, keren o džungale veci a sako tumendar melarel avre muršeskra romňa, a the avke kamen te zdedinel e phuv?‘

27 Phen lenge kada: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Avke sar me dživav, ola, ko ačhile te bešel andro rozburimen fori, ena murdarde la šablaha. Olen, ko hine pre mala, dava te chal le dzive džvirenge. Ola, ko bešen andro pevnosti the andro jaskiňi, merena pro nasvaliben.‘

28 Kerava la phuvatar e zamukli pušta, našľola lakri baripnaskri zor a o verchi le Izraeloskre ena ajse zamukle, hoj odarik ňiko na predžala.

29 Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, sar kerava la phuvatar e zamukli pušta vaš savore

džungipena, so kerenas.' "

³⁰ „Ale tu, manušeja, tire manuša maškar peste pre tu vakeren paš o muri the paš o vudara andro khera. Jekh avreske phenel: ‚Aven te šunel o lava, so phenel o RAJ!‘

³¹ Avke ke tu aven mire manuša, zdžan pes a bešen peske paš tute, hoj te šunen tire lava, ale na keren oda, so lenge phenes. Le mujenca vakeren pal o kamiben, ale andro jilo lenge džal pal o napačivalo barvalipen.

³² Dikh, tu sal prekal lende ča sar oda, ko gilavel o gilā pal o kamiben le šukar hangoha a džanel mištes te bašavel. Šunen tire lava, ale na dživen pal oda.

³³ Sar pes kada ačhela, a kada pes čačes the ačhela, akor sprindžarena, hoj maškar lende sas prorokos.“

34

O lav pro nalače pastjera

¹ Palis ke ma avla o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, prorokin pro pastjera le Izraeloskre! Prorokin a phen ole pastjerenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vigos le Izraeloskre pastjerenge, save pašinen pes korkoren! Či na kamlehas o pastjera te pašinel o stados?‘

³ Pijen lengro thud, uren pre tumende o gada la vlnatar, murdaren a chan le thule džviren, ale o stados na pašinen.

⁴ Le slaben andral o stados na podhazdenas, le nasvalen na sastarenas a le zrañimen manuŝenge na sphandenas o rani. Olen, so odgele, na anenas pale a olen, so našlile, na džanas te rodel, ale vladñinenas upral lende zorales.

⁵ Vašoda pes rozdenaŝenas, bo na sas len pastjeris, a sar pes rozdenaŝenas, chanas len vŝelijaka dziva džviri.

⁶ Mire bakrore bludzinenas pal savore bare verchi the brehi. Mire bakrore sas roztradle pal calo svetos, ale ñiko na dikhelas, kaj gele, a ñiko len na rodelas.

⁷ Vašoda, pastjerale, ŝunen o lav le RAJESKRO:

⁸ Avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, vašoda, hoj miro stados hino bi o pastjeris, vašoda, hoj mire bakroren chanas a murdarenas vŝelijaka dziva džviri, vašoda, hoj mire pastjera pes na starinenas pal miro stados a na rodenas len, ale pašinenas pes korkoren, a na miro stados,

⁹ vašoda, pastjerale, ŝunen o lav le RAJESKRO:

¹⁰ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me džav pre tumende a lava tumendar pale miro stados. Imar tumenge na domukava te pašinel mire bakroren. Tumen, pastjerale, imar na pašinena korkore pes, ale cirdava tumenge avri le bakroren andral o muja a imar na domukava, hoj len te chan.' "

O RAJ rodela avri peskre bakroren

¹¹ „Bo kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me korkoro rodava avri mire bakroren a starinava man pal lende.

¹² Avke sar pes o pastjeris starinel pal o bakrore, so sas roztradle, avke man me starinava pal mire bakrore a lava len avri andral savore thana, kaj sas roztradle oda džives, sar sas zamračimen a kalipen.

¹³ Anava len andral o narodi a skidava len upre andral o aver phuva. Doanava len andre lengri phuv a pašinava len pro verchi le Izraeloskre, paš o paña andro dolini the paš savore thana la phuvakre, kaj bešen o manuša.

¹⁴ Pašinava len pre lači maľa, pro uče verchi le Izraeloskre ela lengri maľa. Pre odi lači maľa peske pašlona a pašinena pes pre šukar čar pro verchi le Izraeloskre.

¹⁵ Me korkoro pašinava miro stados a dava lenge te odpočovinel, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁶ Rodava avri le našaden, anava pale olen, so odgele, sphandava o rani olenge, so hine zrañimen, a dava zor le nasvalen, ale le thulen the le zoralen zničinava. Me len pašinava le spravodlišagoha.

¹⁷ Ale tuke, miro stadona, phenel o RAJ, o Adonaj, kada: Dikh, me rozsudzinava maškar jekh bakroro the maškar aver bakroro, maškar o barani the maškar o capi.

¹⁸ Hin tumenge frima, hoj chan avri e nekfeder čar pre maľa? Mušinen mek te uštarel le pindrenca pre odi čar, so ačhiľa? Hin tumenge frima, hoj pijen o žužo pañi? Mušinen mek te mucinel andre le pindrenca oda pañi, so ačhiľa?

¹⁹ Avke mušinel miro stados te chal odi čar, pal savi tumen uštardan, a te pijel oda pañi, savo tumen mucindan andre le pindrenca!

²⁰ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me rozsudzinava maškar o thule the šuke bakrore.

²¹ Bo ispiden tumen la seraha the le valenca, tumare rohenca demen savore slabe bakroren dži akor, medik len na traden avri andral o stados.

²² Ale me zachrañinava mire bakroren a imar len na dukhavena a rozsudzinava maškar jekh bakroro the maškar aver.

²³ Ačhavava upral lende jekhe pastjeris, mire služobňikos le David, a ov len pašinela; pašinela len a ela lengro pastjeris.

²⁴ Me, o RAJ, avava lengro Del a miro služobňikos o David ela lengro raj maškar lende. Me, o RAJ oda, phendom.

²⁵ Phandava lenca e zmluva, savi lenge anela o smirom, a murdarava avri le dzive džviren andral e phuv, avke peske bešena pre pušta a sovena andro veša andro smirom.

²⁶ Požehñinava len a the savoro, so hin pašal miro verchos. Bičhavava pre lende o brišinda andro spravno časos a ola brišinda ena pro požehnañje!

²⁷ O stromi anena peskro ovocje a e phuv peskro ulipen; o manuša peske dživena andre peskri phuv andro smirom. Sar čhingerava o lanci mire manušenge a zachrañinava len olen-dar, ko lendar kerde otroka, akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

²⁸ O narodi len imar na občorarena a o dziva džviri len na chana tele, ale dživena peske andro smirom a ñiko len imar na daravela avri.

²⁹ Dava len o maľi, save ena znama peskre

ulipnaha, avke imar na ela bokh andre phuv a o manuša andral o aver narodi len imar na dikhena tele.

³⁰ Akor sprindžarena, hoj me o RAJ, lengro Del, som lenca a on, o Izraeliti, hine mire manuša, phenel o RAJ, o Adonaj.

³¹ Tumen san mire bakrore, o bakrore pal miri mała, a me som tumaro Del, phenel o RAJ, o Adonaj.’ “

35

O lav pro verchos Seir

¹ Palis ke ma avła o lav le RAJESKRO:

² „Manušeja, visaľuv le mujeha ko verchos Seir andro Edom a prorokin pre leste.

³ Phen leske: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, džav pre tute, verchona Seir, nacirdava pre tu miro vast a kerava tutar e zamukli pušta.

⁴ Tire forendar kerava kopa bara a tutar ačhela zamuklo than. Akor sprindžareha, hoj me som o RAJ.

⁵ Vašoda, hoj imar čirlastar furt sal le Izraelitengro űeprijateľis a diňal len te murdarel la šablaha akor, sar pre lende avła o baro pharipen, sar avła lengro posledno trestos,

⁶ vašoda, avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, dava tut te murdarel a na denašeha olestar. Vašoda, hoj kamehas o murdaripen, na denašeha le murdaripnaske.

⁷ Le Edomoskre verchostar Seir kerava e zamukli pušta a murdarava avri dojekhes, ko odarik predžala abo avela pale.

⁸ Tire verchi začivava le mule telenca; ola, ko ena murdarde la šablaha, učarena andre tire brehi the tire dolini.

⁹ Zničinava tut pro furt a andre tire fori imar ņiko na bešela. Akor sprindžareha, hoj me som o RAJ.

¹⁰ Tu phendal: „Kala duj narodi, o Izrael the o Juda, peskre phuvenca ena mire a zalava len,“ kajte me o RAJ ode bešav.

¹¹ Vašoda, avke sar me dživav, phenel o RAJ, o Adonaj, visarava tuke pale tiri choli the tiri žjarlivost, savaha našti avri ačhehas mire manušen, a dava man lenge te sprindžarel, sar tut sudzinava.

¹² Akor sprindžareha, hoj me o RAJ šundom savoro tiro dopheñiben, sar vakerehas pro verchi le Izraeloskre: „Hine zamukle, hine mange dine, hoj len te chav tele.“

¹³ Lašarehas tut pre ma, šmelones pre ma vakerehas a me oda šundom.

¹⁴ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Sar tutar kerava e zamukli pušta, calo svetos tuke radisałola.

¹⁵ Avke sar tu radisałohas, hoj sas zničimen o dedictvos le Izraeloskro, avke tuha me kerava. Aveha zničimen, verchona Seir, tu the calo Edom! Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.’“

36

O požehnañje prekal o verchi le Izraeloskre

¹ „A tu, manušeja, prorokin le verchenge andro Izrael a phen: ‚Verchale andro Izrael, šunen o lav le RAJESKRO:“

² Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Bo o nepřijatelis tumendar asal a phenel: „O večna verchi hine amare!“ ‘

³ vašoda prorokin a phen: ,Kada phenel o RAJ, o Adonaj: O armadi le avre narodengre tumen rozpučinenas pal savore seri a mukle tumari phuv zamukli. Zalenas tumen, vakerenas pal tumende namištes a kerenas pre tumende pletki.

⁴ Vašoda šunen, verchale andro Izrael, so phenel o RAJ, o Adonaj: Kada phenel o RAJ, o Adonaj le verchenge, le brehenge, le paňenge, le dolinenge, le rozburimen thanenge the le omukle forenge, saven občorarenas a savendar asanas okla narodi pašal lende;

⁵ vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Čačes, andre miri bari žjarlivost vakeravas pre okla narodi the pre calo Edom, bo peske ile miri phuv a kerde latar peskri. Sar la ile, savoren sas radišagos andro jile a dikhle la tele a občorarde lakre mali.‘

⁶ Vašoda prorokin la phuvake andro Izrael a phen le verchenge, le brehenge, le paňenge the le dolinenge: ,Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me vakerav andre miri žjarlivost the andre miri choli, bo o narodi tumen tele dikhenas.

⁷ Vašoda kada phenel o RAJ, o Adonaj: Čačes, dav tumen lav, hoj o narodi, so hine pašal tumende ena tiš teledikhle.

⁸ Ale tumenge, verchale andro Izrael, barona o konara pro stromi a anena o ovocje mire manušenge, le Izraelitenge, bo imar maj avena khere.

⁹ Dikh, me som vaš tumende a visarava miro muj ke tumende. Tumari phuv ela preorimen a ela andre sadzimen.

¹⁰ Kerava, hoj but nipi te bešen pre tumende, he, calo Izrael. O manuša bešena andro fori a pale ačhavana ola khera, so sas čhide tele.

¹¹ Kerava, hoj te dživen pre tumende but manuša the džviri, ulona lenge but čhave a rozbarona pes. Dava te bešel le manušenge pre tumende avke sar varekana a dava lenge te dživel feder sar angloda. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

¹² Kerava, hoj o manuša, mire manuša o Izrael, te bešen pre tumende, verchale. Tumen avena lengre a ačhena lengro dedictvos a imar šoha lenge na lena lengre čhaven.

¹³ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Vašoda, hoj tumenge o manuša phenen: „Tumen chan tele le manušen a len tumare narodoske le čhaven,“

¹⁴ vašoda imar šoha na chana tele le manušen a na lena tumare narodoske le čhaven, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁵ Imar na domukava, hoj tumenge o narodi te dophenen, abo hoj tumen o nipi te dikhen tele, abo hoj te len tumare narodoske le čhaven, phenel o RAJ, o Adonaj. ‘ “

O Izrael pale upreačhado

¹⁶ Pale ke ma avla o lav le RAJESKRO:

¹⁷ „Manušeja, sar o Izraeliti bešenas andre peskri phuv, melarde la andre oleha, sar dživenas, the oleha, so kerenas. Oda sar on dživenas, sas prekal ma ajso nažužo sar o nažužipen la džuvlakro andre lakre dživesa.

18 Avke pre lende čidom avri miri choli, bo čhorenas avri o rat andre phuv a melarde la andre le modlenca.

19 Roztradnom len maškar o narodi a sas rozčhide maškar o phuva. Sudzinavas len pal oda, sar dživenas the kerenas.

20 Ale všadzik, kaj avenas maškar o narodi, o narodi pal lende vakerenas: ‚Kala manuša hine le RAJESKRE a mušinde te avel het andral leskri phuv,‘ a oleha mire manuša melarde andre miro sveto nav.

21 Palis mange sas pharo vaš miro sveto nav, savo o Izraeliti melarde andre maškar ola narodi, kaj gele.

22 Vašoda phen le Izraelitenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Na kerav oda angle tumende, Izraelitale! Ale kerav oda angle miro sveto nav, savo tumen melardan andre maškar ola narodi, kaj gelan.

23 Pošvecinava miro baro nav, savo hino melardo andre maškar o narodi, savo tumen maškar lende melardan andre. Akor sprindžarena o narodi, hoj me som o RAJ, phenel o RAJ, o Adonaj, bo anglal lengre jakha sikavava prekal tumende, hoj me som sveto.

24 Bo me tumen lava andral o narodi, skidava tumen upre andral savore phuva a anava pale andre tumari phuv.

25 A pokropinava tumen le žuže pañeha a avena žuže. Me tumen žužarava savore tumare nažužipnastar the savore tumare modlendar.

26 Dava tumen nevo jilo a thovava andre tumende nevo duchos; lava avri oda baruno jilo andral tumaro telos a dava tumen jilo masestar.

²⁷ A dava mire Duchos andre tumende a kerava, hoj te dživen pal mire prikazaŋja, te dolikeren mire zakoni a te keren len.

²⁸ Avke bešena andre odi phuv, savi diňom tumare dadenge a avena mire manuša a me avava tumaro Del.

²⁹ Me tumen zachraŋinava savorestar, so tumen meľarel andre. Prikazinava la pšeničake a kerava, hoj te barol pherdo, a na domukava pre tumende e bokh.

³⁰ Dava, hoj te barol but ovocje pro stromi the but ulipen pre maľa, hoj o aver narodi tumen imar te na dikhen tele vaš oda, hoj san bokhale.

³¹ Avela tumenge pre godi tumaro nalačo dživipen the tumare nalače skutki a džunglona korkore tumenge vaš ola bini the džungale veci, so kerenas.

³² Kamav, hoj oda mištes te džanen, phenel o RAJ, o Adonaj, me oda na kerav angle tumende. Ladžan tumen a loľon avri ladžatar vaš oda, sar dživenas, Izraelitale!

³³ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Andre oda džives, sar tumen obžuzarava savore tumare binendar, kerava, hoj pes pale te bešel andre tumare fori a pale pes te ačhavel upre oda, so hin telečhido.

³⁴ E phuv, savi sas zamukli, ela pale preorimen; imar na dičhola zničimen pro jakha olenge, ko pašal predžana.

³⁵ A phenena: „Kala phuvatar, so sas zamukli, ačhila e zahrada Eden; o fori, so sas čhide tele, zničimen a rozburimen, hine akana ohradzimen a bešen andre o manuša.“

³⁶ Akor ola narodi, so ačhena te dživel pašal

tumende, džanena, hoj me, o RAJ, pale ačhadom upre oda, so sas zničimen, a sadzindom avri oda, so sas zamuklo. Me o RAJ oda phendom a me oda kerava.'

³⁷ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Mek kadi jekh veca domukava le Izraelitenge, hoj mandar te mangel, a kada lenge dava: Kerava lengre manuendar ajci but sar bakrore,

³⁸ ajci but džene sar ola stadi, so anen o manuša andro Jeruzalem pro inepi te obetinel. Avke ena andre ola rozburimen fori pherdo stadi le manušengre. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ."

37

O videňje pal o šuke kokala

¹ O vast le RAJESKRO sas upral ma a ila man avri andro Duchos le RAJESKRO a thođa man maškar e dolina, kaj sas pherdo kokala.

² A ila man te phirel dookola pašal ola kokala. A dikh, sas ode pherdo kokala a sas igen šuke avri.

³ Phendā mange: „Manušeja, šaj obdživen kala kokala?“

A me phendom: „RAJA, Devla, tu džanes!“

⁴ Avke mange phendā: „Prorokin kale kokalenge a phen lenge: ‚Šuke kokalale, šunen o lav le RAJESKRO!“

⁵ Kada phenel o RAJ, o Adonaj, kale kokalenge: Dikh, dava andre tumende o dichos a obdživena.

⁶ Thovava pre tumende o šlachi a pačarava tumen andre le maseha, nacirdava pre tumende e

cipa, dava andre tumende o dichos a obdživena. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.’ “

7 Akor prorokinavas avke, sar mange sas prikazimen. A sar prorokinavas, avla e vika, chudña te šundol, sar pes čhalaven o kokala a sthoven pes jekh paš aver.

8 Dikhľom, a dikh, sas pre lende o šľachi, bariľa pre lende o mas a nacirdña pes pre lende e cipa. Ale o dichos andre lende na sas.

9 Phendľa mange: „Prorokin ko dichos, pro-rokin, manušeja, a phen leske: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dichona, av pašal o štar balvaja a phurde pre kala murdarde, hoj te obdživen.‘ “

10 Akor chudňom te prorokinel avke, sar mange sas prikazimen. A avla andre lende o dichos, obdžidile a uštile upre pro pindre. Oda sas igen bari armada.

11 Phendľa mange: „Manušeja, kala kokala hine o manuša le Izraeloskre. Dikh, on phenen: ‚Amare kokala hine avrišuke a amari nađej našľila; imar sam zňičimen.‘

12 Vašoda prorokin a phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me phundravava tumare hrobi a lava tumen andral lende avri, mire manušale. Anava tumen pale andre phuv Izrael.

13 Akor sprindžarena, mire manušale, hoj me som o RAJ, sar phundravava tumare hrobi a sar tumen lava avri andral o hrobi.

14 Thovava andre tumende mire Duchos a tumen obdživena a dava tumenge te bešel andre tumari phuv. Akor sprindžarena, hoj me, o RAJ, oda phendľom a kerava oda, phenel o RAJ, o Adonaj.’ “

O Izrael spojimen andre jekh

¹⁵ Palis ke ma avľa o lav le RAJESKRO:

¹⁶ „Tu manušeja, le tuke jekh kašt a pisin upre: ‚Le judske kmeňoske the le Izraelitenge, so hine leha.‘ Palis tuke le aver kašt a pisin upre: ‚Le Jozefoske (oda hin le Efrajimoske) the savore Izraelitenge, so hine leha.‘

¹⁷ Spojin len jekhetane a ker lendar jekh kašt, hoj te ačhen jekh andre tiro vast.

¹⁸ Sar tutar phučena tire manuša: ‚Pheneha amenge, pre soste sikaven kala veci?‘

¹⁹ phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me lava o kašt andral o vast le Jozefoskro, so hino o Efrajim, the le Izraeloskre kmeňendar, save hine leha, a spojina oda kašt le judske kašteha. Kerava lendar jekh kašt a ačhena jekh andre miro vast.

²⁰ O kašta, pre save pisineha, chude andre tiro vast anglal lengre jakha.‘

²¹ A phen lenge: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, me lava le Izraeliten avri andral ola narodi, andre save gele, skidava len upre savore serendar a anava len andre lengri phuv.

²² Kerava lendar jekh narodos andre odi phuv, pro verchi le Izraeloskre. Ela jekh kralis upral lende savorende a imar šoha na ena duj narodi aňi pes na rozđelinena pro duj krališagi.

²³ Imar pes na meľarena andre le modlenca aňi le džungale vecenca aňi peskre nalačhipenencia, bo me len zachraňinava andral savore binošna droma, savenca mandar odgele, a obžuzarava len. On ena mire manuša a me avava lengro Del.

24 Miro služobňikos o David ela lengro kralis a savoren ela jekh pastjeris. On dživena pal mire zakoni, dolikerena mire prikazaňja a kerena len.

25 Bešena andre odi phuv, savi diňom mire služobňikoske le Jakoboske a andre savi bešenas tumare dada. On the lengre čhave the lengre čhavengre čhave ode bešena pro furt a o David miro služobňikos ela lengro raj pro furt.

26 Kerava lenca e zmluva, savi lenge anela o smirom; odi zmluva ela večno. Dava lenge te bešel andre phuv, rozmnožinava len a thovava miro chramos maškar lende pro furt.

27 Bešava maškar lende; me avava lengro Del a on ena mire manuša.

28 Akor sprindžarena o narodi, hoj me som o RAJ, savo kerel le Izraelostar sveto, sar ela miro chramos maškar lende pro furt. ‘ “

38

O lav pro Gog

1 Avla ke ma o lav le RAJESKRO:

2 „Manušeja, visar tut le mujeha ke phuv Magog pro kralis Gog, savo vladňinel le narodenge Mešech the Tubal, prorokin pre leste

3 a phen: ‚Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, Gogona, so vladňines andro Mešech the Tubal, me džav pre tu.

4 Visarava tut pale, thovava tuke o haki andro čhama a lava tut the tiri cali armada – le grajen, le jazdcen savora vizbrojaha, le pherdo dženen le bare the le cikne štitenca a savoren, so pes maren le šablŕenca.

⁵ E Perzija, o Kuš the o Put ena lenca, savore le štitenca the le prilbenca;

⁶ o Gomer peskre pherdo slugadenca, o Bet-Togarma dural pal o severos savore peskre slugadenca - o armadi andral o but narodi ena tuha.

⁷ Pripravin tut a av pripravimen tu the ola savore pherdo slugada, so pes paš tute skidle upre, a av lengro stražcas.

⁸ Pal o but dživesa aveha vičimen pro mariben; andro posledna berša džaha pre odi phuv, savi pregela le maribnaha a sas pale upreačhadi; džaha pro manuša, so sas skidle andral o but phuva pro verchi le Izraeloskre, save sas but berša zamukle. Ola manuša sas ande pale andre kadi phuv andral o aver narodi a akana peske dživen andro smirom.

⁹ Aveha sar e burka, sar e chmara, so učharella andre e phuv, tu the savore tire slugada; ena tuha but narodi.

¹⁰ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Andre oda džives tuke avena pre godi o gondolišagi, hoj te gondolines avri o nalače plani

¹¹ a phenaha: „Džava pre ajsi phuv, so hiñi otkerdi a sava nane muri. Džava pre ola nipi, so peske bešen andro smirom a na užaren, hoj pre lende vareko avela pro mariben. Savore ola manuša dživen andro fori bi o muri, bi o brani the bi o zavori.

¹² Občorarava len, lava mange lengre veci a visarava miro vast pre ola fori, so imar sas čhide tele, andre save pes akana pale bešel; the pro manuša, so pes skidle upre andral o narodi,

saven hin pherdo dobitkos the barvalipen a bešen maškaral maškar o svetos.“

13 O manuša andral e Šeba the andral o Dedan the o kupci andral o Taršiš savore leskre vodcenca tuke phenena: „Avl'al kade te čorel? Skidňal tuke upre tiri armada, hoj amenge te les amaro rup the somnakaj, hoj amenge te zales o dobitkos the o barvalipen a hoj te dochudes igen bari korist?“ ‘

14 Vašoda, manušeja, prorokin a phen le Gogoske: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Andre oda džives, sar mire manuša o Izrael bešena andro smirom, dikheha oda,

15 aveha pal tiro than dži dural pal o severos, tu the but narodi tuha; savoredžene avena pro graja, pherdo slugađa a igen bari armada.

16 Aveha pre mire manuša pro Izrael sar e chmara, so zaučharel andre e phuv. Andro posledna dživesa me tut anava, hoj te džas pre miri phuv vaš oda, hoj man o narodi te sprindžaren, sar pre tu, Gogona, anglal lengre jakha sikavava, hoj som sveto.

17 Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Oda sal tu, pal kaste vakeravas angloda prekal mire služobňika, prekal o proroka andral o Izrael. On andre ola dživesa imar but berša anglal prorokinas, hoj tut anava pre lende.

18 Andre oda džives, sar o Gog avela pro mariben pre izraeliko phuv, phenel o RAJ, o Adonaj, avava igen cholamen.

19 Andre miri žjarlivost' the andre bari chol'i phenav, hoj andre oda džives e phuv andro Izrael igen zorales razisaľola.

²⁰ O ribi andro moros, o čirikle pro ňebos, o džviri pro maľi, savoro, so pes cirdel pal e phuv, the savore manuša pro svetos izdrana daratar anglal mande. O verchi visalona avri, o skali rozperena a o dojekh muros perela tele.

²¹ Anava o mariben pro Gog andro verchi le Izraeloskre, phenel o RAJ, o Adonaj; dojekh murš visarela peskri šabla pre peskro phral.

²² Anava pre leste miro sudos prekal o merib-naskro nasvaliben the prekal o murdaripen. Mukava pre leste o zoralo brišind le legenca a labarava e jag la siraha pre leste the pre leskre slugađa a the pre ola but narodi, so leha ena.

²³ Avke lenge sikavava, savo som baro a sveto a dava man te prindžarel but narodenge. Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ. ‘ “

39

¹ „Manušeja, prorokin pro Gog a phen: ‚Kada, phenel o RAJ, o Adonaj: Dikh, Gogona, so vladŕines andro Mešech the Tubal, me imar džav pre tu!

² Visarava tut pale a cirdava tut pal ma. Anava tut dži dural pal o severos a lidžava tut pro mariben pro verchi le Izraeloskre.

³ Akor tuke lava avri o lukos andral o balogno vast a perena tuke avri o šipi andral o čačo vast.

⁴ Tu pereha tele mulo savore tire slugađenca the le narodenca, so ena tuha. Dava tut te chal le supenge, le všelijake čirikleng the le džvirenge pre maľa.

⁵ Mereha pre maľa, bo me oda phendom, phenel o RAJ, o Adonaj.

⁶ Me bičhavava e jag pro Magog the pro fori pašal o moros, kaj peske o manuša dživen andro smirom; akor sprindžarena, hoj me som o RAJ.

⁷ Dava te prindžarel mire manušenge andral o Izrael miro sveto nav. Imar na domukava, hoj pes miro sveto nav te meľarel andre a o narodi sprindžarena, hoj me, o RAJ, som o Sveto Del andro Izrael.

⁸ Dikh, imar oda avel a ačhela pes oda, phenel o RAJ, o Adonaj. Kada hin oda džives, pal savo vakeravas.

⁹ Palis avena avri ola, ko bešen andro fori andro Izrael, a skidena upre o zbraňe, hoj lendar te keren jag. Labarena o cikne the o bare šiti, o luki the o šipi, o kijaki the o kopiji; efa berš peske lendar kerena jag.

¹⁰ Na kampela lenge te džal kaštenge pre maľa aňi andro veš, bo kerena peske jag le zbraňendar. Občorarena olen, so len občorarenas, a lena o lačhe veci olenge, so lenas lenge, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹¹ Andre oda džives dava le Gog hrobos andro Izrael, andre dolina, khatar predžan ola, ko džan le morostar pro vichodos. Avke pes phandela andre o drom olenge, so odarik phiren, bo o Gog peskre bara armadaha ela ode parundo. Avke vičinena oda than e Dolina le Gogoskra bara armadakri.

¹² Efa čhon len o Izraeliti parunena, hoj te obžuzaren e phuv.

¹³ Calo Izrael len pomožinela te parunel a oda džives, sar man oslavinava, ela lenge pro leperiben, phenel o RAJ, o Adonaj.

14 Kidena avri muršen, save predžana cali phuv, hoj te parunen ole mulen, so pašlona pre phuv, hoj te obžuzaren e phuv. Efta čhon len rodona.

15 A sar predžana la phuvaha a arakhena le manušengre kokala, kerena paš lende o znakos, medik len o hrobara na parunena andre Dolina le Gogoskra bara armadakri.

16 Ela ode the o foros, savo pes vičinela Hamona*. Avke obžuzarena e phuv.'

17 Manušeja, kada phenel o RAJ, o Adonaj, vičin savore čiriklen the savore dzive džviren a phen lenge: ‚Skiden tumen a aven! Aven pal savore seri pre obeta, savi prekal tumende murdarav, pre bari obeta pro verchi le Izraeloskre! Ode chana o mas a pijena o rat.

18 Chana o mas le zorale muršengro a pijena o rat la phuvakre rajengro, so hine sar o thule bakre, o gurunňora, o capi the o biki andral o Bašan.

19 Pre miri obeta, so prekal tumende murdardom, chana ajci žiros, hoj čalona, a pijena ajci rat, hoj mačona.

20 Chana paš miro skamind a čalona le grajendar, le jazdcendar, le zorale muršendar the savore maribnaskre muršendar,' phenel o RAJ, o Adonaj.

21 Avke sikavava miri slava maškar o narodi a savore narodi dikhena miro sudos, savo pre lende andom, the miro vast, savo pre lende thodom.

* 39:16 Oda hin: e bari armada.

²² Ole dživesestar imar o Izrael sprindžarela, hoj me som o RAJ, leskro Del.

²³ The o aver narodi sprindžarena, hoj o manuša le Izraeloskre gele andro zajatje vaš peskre bini, bo na sas mange verna. Avke me lendar visardom miro muj a diňom len lengre ňeprijateľenge, save len murdarde andro mariben.

²⁴ Kerdom lenca avke, sar peske zaslužinen vaš peskre nažužipena the bini, a visardom lendar miro muj.

²⁵ No akana kada phenel o RAJ, o Adonaj: Anava pale o požehnaŋje pro Jakob, presikavava e milost savore Izraeloskre manušenge a horlinava vaš miro sveto nav.

²⁶ Sar peske dživena andro smirom andre peskri phuv a ňiko len na daravela avri, akor bisterena pre peskri ladž the pre peskre napačivale skutki, so mange kerenas.

²⁷ Sar len anava pale andral o aver narodi a skidava len upre andral o phuva lengre ňeprijateľenge, akor pre lende sikavava anglo jakha le but narodengre, hoj me som sveto.

²⁸ Akor sprindžarena, hoj me som o RAJ, lengro Del, bo kajte len bičhadom andro zajatje maškar o narodi, palis len pale skidava upre andre lengri phuv a akanastar imar ňikas lendar na mukava andro zajatje.

²⁹ Imar šoha lendar na visarava miro muj, bo čhivava avri mire Duchos pro manuša le Izraeloskre, phenel o RAJ, o Adonaj.“

O nevo Jeruzalem

40

O videňje pal o nevo chramos

¹ Sar samas andro zajaťje bišupandžto (25.) berš, pro dešto džives andro ešebno čhon pro nevo berš, avla pre ma o vast le RAJESKRO. Oda sas dešuštar (14) berš pal oda, sar sas domardo o Jeruzalem.

² Andro videňja le Devleskre man iľa andro Izrael a ačhađa man pro igen učo verchos, pre savo sas but stavbi pre južno sera a dičholas oda avri sar foros.

³ Iľa man ode a me ode dikhlom jekhe muršes, savo dičholas avri, sar te ulahas le bronzostar. Ačhelas andre brana a andro vast les sas e lanoskri šparga the e trstina te merinel.

⁴ Oda murš mange phenda: „Manušeja, dikh mištes le jakhenca a šun mištes le kanenca. De pozoris pre savoreste, so tuke sikavava, bo ča vašoda salas kade ilo, hoj te des te džanel le Izraeloskre manušenge savoro, so dikheha.“

E vichodno brana

⁵ A dikhlom o muros, so sas pašal o Chramos. Ole muršeste sas andro vast trinemetrengri trstina te merinel. Merinda laha o muros a sas 3 metri buchlo a 3 metri učo.

⁶ Paľis geľa ke vichodno brana a geľa upre pro garadiči, merinda o prahos la branakro a o prahos sas 3 metri buchlo.

⁷ Pal oda prahos andre brana sas e chodba, andral savi pes džalas andro khera prekal o stražnika. Jekh kher le stražnikengro sas 3 metri džindardo a 3 metri buchlo. Maškar ola khera sas o muri buchle 250 centimetri. Pal odi chodba

sas dujto prahos la branakro, saves sas 3 metri a prekal savo pes džalas andre veranda, savi sas nekpašeder paš o Chramos.

⁸ Avke merinda the odi veranda;

⁹ sas džindardi 4 metri a lakre slupi sas buchle 1 metros. Prekal e veranda la branakri pes džalas paš o Chramos.

¹⁰ Andre vichodno brana sas šov khera prekal o stražnika, trin khera sas pal jekh sera la chodbakri a trin pal aver. Savore khera sas jednakones bare a o muri maškar ola khera sas jednakones buchle.

¹¹ Pašis oda muř merinda o vchodos la branakro a sas buchlo 5 metri; e chodba sas buchli 650 centimetri.

¹² Angle dojekh kher le stražnikengro sas cikno murocis, savo sas 50 centimetri učo a 50 centimetri buchlo. Dojekh kher le stražnikengro sas kocka, 3 metri buchlo a 3 metri džindardo.

¹³ Pašis merinda uprunestar e chodba pro buchles pašal jekh kher le stražnikengro dži paš aver, pašal jekh paluno muros dži paš aver. A sas 1 250 centimetri jekhe murostar dži paš aver.

¹⁴ Pašis merinda e veranda angle brana a sas 30 metri uči. Pašal e veranda sas dvora.

¹⁵ Pašal o avruno vchodos la branakro dži paš o vchodos andre veranda sas 25 metri.

¹⁶ Pašal o avruno the andruno muri sas učes o cikne oblaki le šukar mreženca, prekal save avelas o švetlos andro khera le stražnikengre. The pre veranda angle brana sas ajse oblaki. Pro muri maškar ola khera sas avrirandle o palmi pro šukariben.

E avruŋi dvora

¹⁷ Palis man oda murš ligenda pre avruŋi dvora le Chramoskri a ode dikhlom tranda sali, save sas pašal calo avruno muros dookola a anglal save sas obthodi e baruŋi dlažba.

¹⁸ E baruŋi dlažba pes spojinelas paš o seri le branengre pal oda, save džindarde sas o brani. Oda sas e teluŋi dlažba.

¹⁹ Dikhlom o brani andre andruŋi dvora a palis oda murš merinda, hoj keci metri hin la avruŋa branatar dži paš o vchodos andre andruŋi brana, a sas 50 metri pro vichodos the pro severos.

E severno brana

²⁰ Merinda the e severno brana la avruŋa dvorakri; merinda, keci la hin pro džindardes the pro buchles.

²¹ The andre odi brana sas pal soduj seri po trin khera prekal o stražnika, maškar save sas o muri, the e veranda. Savoro merinelas ajci keci the andre vichodno brana. Cali branakri chodba sas 25 metri džindardi a 1 250 centimetri buchli.

²² Lakre oblaki, e veranda the o palmi merinenas ajci keci the andre vichodno brana. Pal o ehta garadiči pes džalas upre ke brana a pre oki sera sas e veranda.

²³ Kade sas mek jekh brana andre andruŋi dvora. La severna branatar pes džalas paš odi brana andre andruŋi dvora, avke sar oda sas pre vichodno sera. Oda murš merinda, keci metri hin maškar ola duj brani, a sas 50 metri.

E južno brana

²⁴ Palis man oda murš ligenda pro juhos, a dikhlom ode e južno brana. Merinda o khera

prekal o stražníka, o muri maškar ola khera the e veranda a sas ajsi bari sar the okla brani.

²⁵ Avke sar the pre okla ešebna brani sas dookola o cikne oblaki pašal e brana the pašal e veranda. Calí branakri chodba sas 25 metri džindardí a 1 250 centimetri buchlí.

²⁶ Angle brana sas ešta garadiči, savenca pes džalas upre a pre oki sera sas e veranda. A andre sas o muri, pre save sas o palmi pal soduj seri.

²⁷ La južna branatar pes džalas paš oki brana andre andruňi dvora. A merinda, keci metri hin maškar ola duj brani, a sas 50 metri.

O brani andre andruňi dvora

²⁸ Palis man ligenda andre andruňi dvora prekal e južno brana, merinda la a merinelas ajci keci the okla.

²⁹ O khera prekal o stražníka, o muri maškar ola khera the e veranda merinenas ajci keci the andre okla brani. Avke sar the pre okla brani sas dookola o cikne oblaki pašal e brana the pašal e veranda. Calí branakri chodba sas 25 metri džindardí a 1 250 centimetri buchlí.

³⁰ Andre andruňi dvora sas dookola o chodbici, save sas 1 250 centimetri džindarde a 250 centimetri buchle.

³¹ La branakri veranda sas visardí pre avruňi dvora, pro muri la sas o palmi a očno garadičenca pes avelas upre paš late.

³² Palis man ligenda andre andruňi dvora pro vichodos. Sar merinda e brana, merinelas ajci keci the okla.

³³ O khera prekal o stražníka, o muri maškar ola khera the e veranda merinenas ajci keci the andre okla brani. Avke sar the pre okla brani sas

dookola o cikne oblaki pašal e brana the pašal e veranda. Calī branakri chodba sas 25 metri džindardi a 1 250 centimetri buchli.

³⁴ La branakri veranda sas visardi pre avruņi dvora, pro muri la sas o palmi pal soduj seri a očno garadičenca pes avelas upre paš late.

³⁵ Palis man ligenda paš e severno brana, merinda la a merinelas ajci keci the okla.

³⁶ O khera prekal o stražņika, o muri maškar ola khera the e veranda merinenas ajci keci the andre okla brani. Avke sar the pre okla brani sas dookola o cikne oblaki pašal e brana the pašal e veranda. Calī branakri chodba sas 25 metri džindardi a 1 250 centimetri buchli.

³⁷ La branakri veranda sas visardi pre avruņi dvora, pro muri la sas o palmi pal soduj seri a očno garadičenca pes avelas upre paš late.

O khera prekal o rašaja

³⁸ Paš odi andruņi brana sas jekh kher, andre savo pes džalas andre prekal o vudar paš e chodbica. Ode žužarenas o labarde obeti.

³⁹ Andre chodbica le khereskri sas duj skaminda pal jekh sera a duj skaminda pal e dujto sera. Pre ola skaminda murdarenas o labarde obeti, o obeti vaš o binos the o obeti vaš e vina.

⁴⁰ Pre avruņi sera paš o vchodos la severna branakro sas pro soduj seri po duj skaminda.

⁴¹ Avke pre jekh sera sas štar skaminda the pre dujto sera sas štar skaminda; savore skaminda, pre save murdarenas le džviren, sas očno.

⁴² Štar skaminda pro labarde obeti sas le barune kvadrendar. Sas 50 centimetri uče a 75

centimetri buchle the džindarde. Pre ola skaminda thovenas o sersami, savenca murdarenas le džviren pro labarde the aver obeti.

⁴³ Pašal calo muros dookola sas zachudle po duj haki, save sas 8 centimetri bare. Pro skaminda pes thovelas o masa pre obeta.

⁴⁴ Palis man ligenda andre andruņi dvora. Ode sas duj khera: pre sera la severna branakri sas jekh kher, saveskro vchodos sas visardo pro juhos, a pre sera la južna branakri sas dujto kher, saveskro vchodos sas visardo pro severos.

⁴⁵ Phenda mange: „Kada kher, saveskro vchodos hin visardo pro juhos, hin prekal o rašaja, save služinen andro Chramos.

⁴⁶ A o kher, saveskro vchodos hin visardo pro severos, hin prekal o rašaja, save služinen paš o oltaris. Oda hin o potomki le Cadokoskre, bo le Levitendar ča on korkore šaj aven anglo RAJ leske te služinel.“

⁴⁷ Palis merinda e andruņi dvora le Chramoskri. E dvora sas kocka, 50 metri džindardi a 50 metri buchli. A o oltaris sas anglo Chramos.

O nevo Chramos

⁴⁸ Palis man ligenda andre chramoskri veranda a merinda o zarubņi andre veranda: 250 centimetri pro soduj seri. O vchodos sas buchlo 7 metri a o muri pal o soduj seri le vchodoskre sas 150 centimetri.

⁴⁹ E veranda sas 10 metri džindardi a 6 metri buchli. Džalas pes upre deše garadičenca. Paš o zarubņi sas o slupi, jekh pal jekh sera a dujto pal aver sera.

41

¹ Palis man oda murš iĵa andro Chramoš andro Sveto than a merinda o muri le zarubņengre: sas 3 metri buchle pal soduj seri.

² O vchodos andre sas 5 metri buchlo a o muri le vchodoskre pal soduj seri sas jednaka a merinenas 250 centimetri. Merinda the o Sveto than a sas 20 metri džindardo a 10 metri buchlo.

³ Avke geĵa andro Neksveteder than a merinda o muri le zarubņengre a sas 1 metros buchle pal soduj seri. O vchodos sas 3 metri buchlo a o muri le vchodoskre pal soduj seri sas jednaka a merinenas 350 centimetri.

⁴ Palis merinda o Neksveteder than, savo avelas pal o Sveto than, a sas 10 metri džindardo a 10 metri buchlo. A phenda mange: „Kada hin o Neksveteder than!“

⁵ Merinda o hlavno muros le Chramoskro a sas 3 metri thulo. Pašal o avrune chramoskre muri sas e pristavba pro 2 metri buchli,

⁶ sava sas trin poschodĵa a andre savi sas trival po tranda kherora. Le chramoskre murendar avenas avri ajse vistupki, pre save sas thode o hranoli la pristavbakre pre dojekh poschodĵe, hoj o hranoli te na džan andro chramoskre muri.

⁷ E pristavba pašal o Chramos sas pre dojekh poschodĵe buchleder; o teluno poschodĵe sas uzkedej, dujto sas buchleder a trito sas nek-buchleder. Pal o teluno poschodĵe pes džalas le garadičenca upre pro maškaruno poschodĵe a odarik dži pro trito poschodĵe.

⁸ Pašal calo Chramos dikhĵom e vivišimen terasa, savi služinelas sar zaklados prekal odi

pristavba. Odi terasa sas uči sar jekh trstfina, oda hin 3 metri.

⁹ O avruno muros la pristavbakro sas 250 centimetri buchlo. Maškar odi avruņi pristavba le Chramoskri

¹⁰ the maškar o khera le rašajengre sas dvora 10 metri buchli pašal calo Chramos.

¹¹ Sas ode o duj vchodi, savenca pes avelas andre odi pristavba pal e dvora, jekh sas pro severos a dujto pro juhos. E terasa dookola sas buchli 250 centimetri.

¹² Pre zapadno sera la Chramoskra dvorakri sas jekh budova, savakro vchodos sas visardo ke dvora. Odi budova sas džindardi 45 metri a buchli 35 metri. O muros la budovakro sas dookola buchlo 250 centimetri.

¹³ Palis oda murš merinda o Chramos a sas džindardo 50 metri a pro zapados la dvoratar dži pro końec ola budovakro sas tiš 50 metri.

¹⁴ Merinda the o than anglo chramoskro vchodos the e dvora pro vichodos a sas 50 metri džindardo.

¹⁵ Palis merinda e zapadno budova, savakro vchodos sas visardo ke dvora, a sas jekhetane lakre murenca pal soduj seri džindardi 50 metri.

O Sveto than, o Neksveteder than the e veranda

¹⁶ sotrin sas obthode le kašteha a the savore prahi, oblaki the chodbi. O muri sas obthode le kašteha la phuvatar dži upre paš o oblaki a o oblaki sas učarde andre.

¹⁷ Upral o vchodos andro Sveto than avrunes-tar, andro Sveto than the andro Neksveteder than sas pre savore fali dookola

18 avrirandle o cherubi the o palmi. E palma sas furt maškar o duj cherubi. Dojekhe cherubos sas duj muja:

19 manuškro the levoskro. Jekhe mujeha dikhelas pre jekh palma a dujtone mujeha pre aver. Kavke sas šukaarde savore fali andro Chramos dookola.

20 La phuvatar dži upral o vchodos sas pro fali andro Chramos o cherubi the o palmi.

21 O zarubni andro vchodos andro Sveto than sas štareagorengre a o zarubni andro vchodos andro Neksveteder than sas tiš ajse.

22 Sas ode o kaštuno oltaris, savo sas 150 centimetri učo, 1 metros džindardo a 1 metros buchlo. Leskro podstavcos, o seri the o agora sas le kaštestar. Oda murš mange phenda: „Kada hin o skamind, savo hino anglo RAJ.“

23 Andro Sveto than the andro Neksveteder than sas o dvojita vudara.

24 Jekh vudar sas duje kridlendar a jekh kridlos pes delas te sthovel pro jepaš.

25 Pro chramoskre vudara sas avrirandle o cherubi the o palmi avke sar the pro fali. Avri upral e veranda sas kerdi e streška le kaštestar.

26 Pal o seri pro fali la verandakre sas o uzka oblaki šukaarde le palmenca pal soduj seri. Upral e chramoskri pristavba sas tiš o streški.

42

O budovi prekal o rašaja

1 Palis man oda murš ligenda andre avruhi dvora pre severno sera. Anda man paš e budova, so sas pre oki sera le Chramoskra dvorakri the

pre oki sera le androne muros kri pre severno sera.

² O vchodos la budovakro sas pro severos a e budova sas džindardı 50 metri a buchli 25 metri.

³ Paš e budova sas andruhi dvora buchli 10 metri a pre oki sera sas e dlažba la avruha dvorakri. Ola budova sas trin poschodja a sas la terasi.

⁴ Angle odi budova sas o chodnikos 5 metri buchlo a 50 metri džindardo. O vudara sas pre severno sera.

⁵ Andre budova sas o uprone kherora uz keder sar o maškarune a o maškarune uz keder sar o telune.

⁶ O kherora pro sotrin poschodja ačhenas pro terasi, a vašoda lenge na kampilas ajse slupi, sar sas pre dvora, bo ola poschodja sas postupne cikneder.

⁷ Angle budova sas o muros, so oddelinelas e budova la avruha dvoratar; sas džindardo 25 metri.

⁸ Kada muros predžinelas e aver budova pre zapadno sera, savi sas 25 metri džindardi. A e budova pre severno sera, so sas pašeder paš o Chramos, sas 50 metri džindardi.

⁹ Andre odi budova pes delas te avel andre the pal e vichodno sera la avruha dvoratar.

¹⁰ Pre oki sera le Chramos kri sas ajsi budova južne la andruha dvoratar sar pro severos a sas tiš maškar o Chramos the maškar e avruhi dvora. Kadi budova sas ačhadi avke sar the e budova pre severno sera.

¹¹ Angle late sas ajso chodnikos sar the angle budova pre oki sera. Kadi budova sas tiš ajsi

buchli the džindardi a o vchodi the o vudara sas jednaka.

¹² O vudara la budovakre sas pre južno sera. Ode sas o chodnikos maškar e budova the maškar o muros, savo oddelinelas e budova la avruña dvoratar. Pal e vichodno sera, kaj chudelas o chodnikos, pes delas te avel andre andruňi dvora prekal o vchodos andro muros.

¹³ Palis mange oda murš phenda: „Kadi severno budova the južno budova, save hine oproti la andruña dvorake, hine sveta. Ode chana o rašaja, so aven te služinel paš o RAJ, o neksveteder dari. Ode thovena o neksveteder dari: e chabeneskri obeta, e obeta vaš o binos the e obeta vaš e vina, bo kada than hino sveto.

¹⁴ Sar o rašaja dokerena e služba andro Chramos, našti odarik džan takoj pre avruňi dvora, ale mušinen te džal andre ola budovi te čhivel peske tele o rucha, andre save keren e služba, bo ola rucha hine sveta. Mušinen pre peste te urel aver gada, medik džan avri pre oda than, kaj hine o manuša.“

¹⁵ Sar oda murš domerinda o andruno Chramos, akor man ila avri prekal e vichodno brana a merinda avrunestar calo oda than dookola.

¹⁶ La trstinaha merinda e vichodno sera le avrunes muroske a sas 250 metri.

¹⁷ Merinda the e severno sera a sas 250 metri.

¹⁸ Merinda the e južno sera a sas 250 metri.

¹⁹ Palis pes visarda te merinel e zapadno sera a sas 250 metri.

²⁰ Merinda oda than pal savore štar seri: Dojekh sera le muroske sas 250 metri, hoj te

oddělinel o sveto than le Chramoskro le običajne thanestar.

43

E slava le RAJESKRI avel pale andro Chramos

¹ Palis man oda murš iľa paš e vichodno brana.

² A dikhľom, sar avel e slava le Izraeloskre Devleskri pal o vichodos. Leskro hangos šundolas sar o hangos le but paňengro a e phuv švicinelas leskra slavatar.

³ O videňje, so dikhľom, sas ajso sar oda videňje, so dikhľom akor, sar avľa te zničinel o foros, the sar oda videňje, so dikhľom paš o paňi Kebar. Avke pelom pre phuv le mujeha.

⁴ E slava le RAJESKRI avľa andro Chramos prekal e vichodno brana.

⁵ Avke man o Duchos hazdňa upre a iľa man andre andruňi dvora a e slava le RAJESKRI pherardă o Chramos.

⁶ Oda murš ačhelas paš mande a me šundom andral o Chramos varekas, sar manca vakerel.

⁷ Phendă mange: „Manušeja, kada hin o than mire tronoskro the o than mire pindrengro. Kade dživava maškar o Izraeliti pro furt. O manuša le Izraeloskre aňi lengre kraľa imar šoha na melarena andre miro sveto nav peskra lubipnaskra modloslužbaha aňi le bare pomňickenca, so ačhaven peskre mule kralenge.

⁸ Kerde peske o prahi the o zarubňi paš mire prahi the paš mire zarubňi a maškar mande the lende sas ča o muros. Melarenas andre miro sveto nav peskre džungale vecenca, so kerenas, a vašoda len murdardom avri mira cholaha.

⁹ Akana mi preačhen te lašarel avre devlen a mi len het o pomňiki peskre mule kralengre. Te oda kerena, me dživava maškar lende pro furt.

¹⁰ Manušeja, vaker le Izraelitenge pal o Chramos, so tuke sikadom, hoj pes te ladžan vaš peskre bini. De lenge te dikhel andre leskro planos.

¹¹ Te pes ladžana vaš savoro, so kerde, akor lenge sikav o planos le Chramoskro – sar pes savoro kerela, khatar pes džala andre a khatar avri – sar savoro dičhola avri, save ode ela pravidla the zakoni. Pisin lenge savoro, hoj te dikhen savoro avke, sar oda kamel te dičhol avri, a hoj te dolikeren savore pravidla.

¹² Kada hin o zakonos pal o Chramos: Calo oda upruno than le verchoskro pašal o Chramos ela igen sveto. Kajso hin o zakonos pal o Chramos.“

O oltaris

¹³ Kajse hine o miri le oltariskre (merinel pes ajsa miraha, sar pes merinelas andro Chramos): Leskro žlabos hino 50 centimetri tele a 50 centimetri buchlo a leskro ramos dookola hino 25 centimetri. A o oltaris hino kajso baro:

¹⁴ Le žlabostar pal e phuv džı o ešebno ramos, so hin pašal o oltaris, hin 1 metros upre a o ramos hino 50 centimetri. A pal o ešebno ramos džı o dujto ramos hin 2 metri upre a o ramos hino 50 centimetri.

¹⁵ O posledno kotor le oltariskro, kaj pes labarel o obeti, džal mek 2 metri upre a pal o agora džan upre štar rohi.

¹⁶ O upruno than le oltariskro hino kocka, 6 metri džındardo a 6 metri buchlo.

17 O upruno ramos hino tiš kocka, 7 metri džindardo a 7 metri buchlo, e lišta pašal leste hiñi 25 centimetri a o žlabos dookola hino 50 centimetri. O garadiči džanas upre pro oltaris pal e vichodno sera.

18 Phendã mange: „Manušeja, kada phenel o RAJ, o Adonaj: Kala hine o pravidla pal o oltaris: Sar ela o oltaris ačhado, kavke pes anela o labarde obeti a kropinela o rat pro oltaris:

19 Deha jekhe terne bikos sar e obeta vaš o binos le rašajenge, so hine andral o kmeños Levi, andral o potomstvos le Cadokoskro, so aven paš ma, hoj mange te služinen, phenel o RAJ, o Adonaj.

20 Leha leskre ratestar a čhiveha pro štar rohi le oltariskre the pro štar agora le oltariskre pro upruno poschodje the pal calo ramos dookola; avke les žužareha a pošvecineha.

21 Palis leha le terne bikos pre labardī obeta a labareha les avri le Chramostar pro than, so hin pre oda dino.

22 Pre aver džives aneja jekhe capos bi e chiba pre obeta vaš o binos; obžužareha o oltaris avke, sar sas obžužardo le bikoha.

23 Sar imar ela obžužardo, aneja le stadostar jekhe bikos bi e chiba the jekhe baranos bi e chiba

24 a obetineha len le RAJESKE. O rašaja pre lende čhivena lon a obetinena sar labardī obeta le RAJESKE.

25 Efta džives aneja sako džives jekhe capos pre obeta vaš o binos the jekhe terne bikos the baranos le stadostar, savoro bi e chiba.

²⁶ Efta džives pošvecinena o oltaris a obžuzarena les. Avke les oddĕlinena prekal ma.

²⁷ Sar predžana ola efta dživesa, pro ohtoto džives a the paloda šaj anena o rašaja pro oltaris peskre labarde obeti the o smiromoskre obeti. A palis tumen prilava, phenel o RAJ, o Adonaj.“

44

E vichodno brana phandli andre

¹ Palis man oda murš ila pale paš e avruŋi vichodno brana la Chramoskri, a sas zaphandli andre.

² O RAJ mange phenda: „Kadi brana mušinel te ačhel zaphandli. Našti la te phundravel, ŋiko prekal late našti predžal. Mušinel te ačhel phandli andre, bo o RAJ, o Del le Izraeloskro, prekal kadi brana avla andre.

³ Ča o kralis šaj bešel ode, hoj te chal o chaben anglo RAJ. Ale mušinel te avel andre a the te džal avri ole jekhe dromeha, prekal e veranda la branakri.“

Pal e služba andro Chramos

⁴ Palis man oda murš lidžalas pašal e severno brana anglo Chramos. A dikhlom, sar e slava le RAJESKRI pherarelas o Chramos, a me pelom pro muj.

⁵ O RAJ mange phenda: „Manušeja, dikh mištes, šun mištes a de pozoris pre savoreste, so tuke phenava pal savore pravidla the zakoni andro Chramos le RAJESKRO. De pozoris pre savore vchodi andro Chramos the pre savore leskre vichodi.

⁶ Phen le zacate Izraelitenge: „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Imar man hin dos savore tumare džungipnastar, Izraelitale!

⁷ Paš oda savoro džungipen, so kerenas, mek andan andre miri svetiņa the le cudzincen, save nane obrezimen aņi andro jile a aņi pro telos a oleha melardan andre miro Chramos a prephaglan miri zmluva akor, sar mange obetinas o chaben, o žiros the o rat.

⁸ Na tumen kerenas e služba andre miri svetiņa, ale avrengediņan te kerel e služba andre miri svetiņa.

⁹ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Nisavo cudzincos, so nane obrezimen andro jilo the pro telos, našti avel andre miri svetiņa, mek aņi oda cudzincos, so dživel maškar o Izraeliti.

¹⁰ Ale o Leviti, save mandar odgele a bludzinenas pal peskre modli, akor sar the o Izraeliti bludzinenas, mušinena te lidžal e vina vaš peskro binos.

¹¹ Šaj služinena andre miro Chramos sar o stražņika paš o chramoskre brani a the sar o chramoskre služobņika. Šaj murdarena le džviren pro labarde obeti the pro obeti le manušengre a šaj ačhena anglo manuša a služinena lenge.

¹² Ale vašoda, hoj lenge služinenas paš lengre modli a kerde oda, hoj o Izrael peļa andro binos, vašoda ilom vera, hoj mušinena te lidžal e vina vaš peskro binos, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹³ Našti aven paš ma, hoj mange te keren e rašajiko služba, našti aven aņi paš oda, so mange hin sveto, aņi paš miri neksveteder obeta;

mušinena te lidžal e ladž vaš ola džungipena, so kerenas.

¹⁴ No dava lenge te starinel pes pal e chramoskri buči a te kerel savoro, so ode kampela te kerel.

¹⁵ Ale o rašaja andral o kmeňos Levi, save hine andral o potomstvos le Cadokoskro, save stražinenas miri svetiňa, akor sar o Izraeliti mandar odgele, on šaj aven pašes ke ma, hoj mange te služinen; on ačhena anglal ma, hoj mange te obetinen o žiros the o rat, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁶ Ča on šaj aven andre miri svetiňa; ča on šaj aven te služinel paš miro skamind anglal mande a starinena pes pal miri služba.

¹⁷ Sar avena andre brana pre andruňi dvora, mušinen pre peste te urel o lanova gada; našti aven urde andro gada vlnatar, sar kerena o službi andro brani la andruňa dvorakre abo andro Chramos.

¹⁸ Pro šere len ela o lanova turbani a pašal o pasos o lanova telune gada. Našti pre peste uren ňisave gada, andre save pes spocisalol.

¹⁹ Sar avena avri pre avruňi dvora paš o manuša, mušinen peske te čhivel tele ola gada, andre save kerenas e služba andro Chramos, a te thovel len andro kherora paš e svetiňa. Mušinen pre peste te urel aver gada, hoj pes o manuša te na chuden lengre svete gadendar.' "

O pravidla prekal o rašaja

²⁰ „ ,O rašaja peske našti holinen o šere aňi peske našti muken bare bala, ale mušinen peske o bala te strihinel.

21 O rašaja našti pijen mol, sar džan andre andruŋi dvora.

22 Našti peske len ajsa džuvla, so hiŋi vdova, abo ajsa, savi pes rozgeľa le romeha, ale šaj peske len ča pačivala čha le Izraelitendar abo ajsa vdova, so ačhila vdova pal aver rašaj.

23 On sikavena mire manušen, savo rozđjel hin maškar o sveto the običajno abo so hin žužo the nažužo.

24 Te pes o manuša pre varesoste na zdžana, o rašaja len rozsudzinenena a kerena oda pal mire zakoni. On mušinen te dolikerel mire zakoni the prikazi pal savore mire inepi a mire šabati likerena sar sveta.

25 Našti džan paš o mulo manuš, hoj pes te na melaren andre, ale ča akor šaj, te oda mulo manuš ulahas lengro dad abo daj, čhavo abo čhaj, phral abo pheň, savi mek nane romeste.

26 Paloda, sar pes o rašaj pale obžužarela, mek mušinel te užarel efa džives

27 a pre oda džives, sar avela pale pre andruŋi dvora le Chramoskri, hoj te služinel andre svetiňa, mušinel te anel e obeta vaš peskro binos, phenel o RAJ, o Adonaj.

28 Le rašajen na ela ŋisavo đedictvos, bo me som lengro đedictvos. Ma den len ŋisavo đedictvos andro Izrael; me som lengro đedictvos.

29 O chabeneskre obeti, o obeti vaš o binos the o obeti vaš e vina ela o chaben le rašajengro; a the savoro andro Izrael, so hin oddelimen prekal o RAJ, ela le rašajengro.

30 Le rašajengro ela oda nekfeder le ešebne ulipnastar a the savore aver dari, so o manuša

dena mange, ena le rašajengre. Le rašajenge dena the o nekfeder le chumerestar, hoj te avel o požehnaŋje pre tumaro kher.

³¹ O rašaja našti chan ŋisave džviros aŋi čirikles, savo muľa korkoro pestar, aŋi ajses, saves rozčingerde o dziva džviri.‘ “

45

O sveto kotor la phuvatar

¹ „, Sar rozdelinena e phuv le losoha maškar o dešuduj kmeŋi, mušinen te oddelinel jekh kotor la phuvatar sar sveto than prekal o RAJ. Džindardo ela 12,5 kilometri a buchlo 10 kilometri; calo oda than ela sveto.

² Ola phuvatar mukena avri pro Chramos jekh kocka 250 metri džindardi a 250 metri buchli a pašal odi kocka ela 25 metri volno than.

³ Andre odi oddelimen phuv prekal o RAJ, merin avri pro džindardes 12,5 kilometri a pro buchles 5 kilometri a ode ela o Chramos, o neksveteder than.

⁴ Oda ela o sveto kotor la phuvatar prekal o rašaja, save aven paš o RAJ te služinel andro Chramos. Oda ela o than prekal lengre khera the o sveto than prekal o Chramos.

⁵ Oka jepaš kotor ola phuvatar 12,5 kilometri džindardo a 5 kilometri buchlo ela prekal o Leviti, so keren buči andro Chramos. Ode ena o fori, kaj bešena o Leviti.

⁶ Paš miri sveto phuv muken avri than prekal o foros Jeruzalem 12,5 kilometri pro džindardes a 2,5 kilometri pro buchles. Ode šaj bešena o manuša le Izraeloskre.

⁷ Le kraliske den oda than, so hin pašal soduj seri la sveta phuvakre, a the o majetkos le foroskro. La zapadna seratar džala pro zapados a la vichodna seratar pro vichodos. Le kraliskri phuv le vichodostar pro zapados ela ajsi bari sar ola phuva, so chudle o kmeňi.

⁸ Kadi phuv ela prekal o kralis andro Izrael. Avke imar mire krala na trapinena le manušen a mukena lenge odi phuv andro Izrael, so chudle pal peskre kmeňi. ‘ “

O dari pro obeti

⁹ „ ,Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Imar dos, kralale le Izraeloskre! Preačhen tumen te marel a te trapinel le manušen a keren oda, so hin lačo a spravno! Preačhen imar te zalel e phuv le manušengri, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁰ Mi el tumen spravodlivo vaha, spravodlivo efa* the spravodlivo batos†.

¹¹ E efa the o batos kamlehas te važinel jednakones. O batos hin jekh đesafina le chomeristar a e efa hin jekh đesafina le chomeristar. E mira pes lel pal o chomeris.

¹² Jekh šeklos hin biš (20) geri. Šovardeš (60) šekli ena jekh mina.

¹³ Kada hin e obeta, savi mušinen te anel le kraliske: šestina la efatar andral jekh chomeris pšeňica the šestina la efatar andral jekh chomeris jačmeňis.

* **45:10** E efa hin e mira pro aro abo pre pšeňica. † **45:10** O batos hin e mira pre mol abo pro olejos.

¹⁴ Mušinen te del jekh litra olejos andral o šel (100) litri. Oda hin jekh đesařina le batostar, bo deš bati hin jekh chomeris abo jekh kor.

¹⁵ Mušinen te del the jekhe bakres andral o duj šel (200) bakrengro stados pal o lače mali le Izraeloskre. Kale darendar pes kerela e chabeneskri obeta, e labardı obeta the e smiromoskri obeta, hoj lenge te odmukav o bini, phenel o RAJ, o Adonaj.

¹⁶ Savore manuša andre phuv mušinen te anel kadi obeta le kraliske andro Izrael.

¹⁷ O kralis mušinela te anel o labarde obeti, o pijibnaskre obeti pro inepi, pro inepi le Neve čhoneskre the pro šabati – pre savore inepi le Izraeloskre. Ov anela e obeta vaš o binos, e chabeneskri obeta, e labardı obeta the e smiromoskri obeta, hoj te odmukav le Izraelitenge o bini.’ “

E Patradı the o Inepos le Stankengro

¹⁸ „,Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Pro ešebno džives andro ešebno čhon obetin jekhe terne bikos bi e chiba a obžuzar o Chramos le binostar.

¹⁹ O rašaj mi lel le ratestar la obetatar vaš o binos a mi čhivel avri pre chramoskri zarubňa, pro štar agora pro oltariskro ramos the pre zarubňa la branakri andre andruňi dvora.

²⁰ Avke ker the pro eftato džives andre oda čhon vaš ola, ko kerde binos, kajte na kamle abo aňi na džanle, sar oda kerde; a kavke obžuzarena o Chramos.

²¹ Pro dešuštarto (14.) džives andre oda čhon likerena o inepos Patradı; efa džives chana o mare bi o kvasos.

²² Andre oda džives obetinela o kralis le bikos vaš peske the vaš savore manuša la phuvakre sar obeta vaš o binos.

²³ Efta dživesa le ineposkre obetinela sako džives efta biken, efta baranen bi e chiba sar e labardī obeta le RAJESKE, a jekhe capos pre obeta vaš o binos.

²⁴ A pre chabeneskri obeta mi obetinel jekh efa pre jekh bikos a jekh efa pre jekh baranos a jekh hinos olejos pre jekh efa.

²⁵ Pro Inepos le Stankengro, savo chudel pro dešupandžto (15.) džives andro eftato čhon, mi pripravinel o kralis tiš avke sar pre Patradī pro efta dživesa e obeta vaš o binos, e labardī obeta the e chabeneskri obeta a the o olejos.' "

46

O obeti le kraliskre

¹ „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: E brana la andruña dvorakri, visardī pro vichodos, ela šov džives andro kurko phandlī andre, ale pro šabat the pro nevo čhon pes phundravela.

² Akor o kralis mi avel andre avrunestar prekal e veranda la branakri a mi zaačhel paš e zarubña la branakri. O rašaja mi obetinen leskri labardī obeta the e obeta le smiromoskri. O kralis pes mange klañinela a lašarela man pro prahos la branakro a palis džala avri, ale e brana pes na phandela andre dži rači.

³ Pro šabat the pro nevo čhon pes the savore manuša klañinena anglal o RAJ paš o vchodos ola branakro.

⁴ E labardi obeta, savi anela o kralis le RAJESKE pro šabat, ela šov bakrore bi e chiba the jekh baranos bi e chiba.

⁵ E chabeneskri obeta ela jekh efa pre jekh baranos a e chabeneskri obeta pre jekh bakrore ela ajci, keci kamela te del, a paš oda mek the jekh hinos olejos pre jekh efa.

⁶ Pro nevo čhon obetnela jekhe terne bikos, šove bakroren the jekhe baranos; savoren bi e chiba.

⁷ Anela the e chabeneskri obeta jekh efa pre jekh bikos a jekh efa pro baranos, a pro bakrore anela ajci, keci kamela te del, a paš oda mek the jekh hinos olejos pre jekh efa.

⁸ Sar avela o kralis, mi avel andre prekal e veranda la branakri a ole dromeha mi džal the avri.

⁹ Sar avena o manuša te lašarel le RAJES pre varesavo inepos, sako, ko avela andre prekal e severno brana, mušinela te džal avri prekal e južno brana; a sako, ko avela andre prekal e južno brana, mušinela te džal avri prekal e severno. Ńiko na džala avri ola branaha savaha avla andre, ale džala avri prekal e brana, so hiňi pre oki sera.

¹⁰ O kralis džala andre jekhetane le manušenca a avela avri jekhetane lenca.

¹¹ Pro inepi the pro oslavi anela o kralis e chabeneskri obeta - jekh efa pro bikos a jekh efa pro baranos, ale pro bakrore anela ajci, keci kamela te del, a paš oda mek the jekh hinos olejos pre jekh efa.

¹² Sar o kralis anela e obeta, savi anel korkoro

pestar, e labardī obeta abo e smiromoskri obeta prekal o RAJ, akor leske phundravena e vichodno brana a anela peskri labardī obeta the e smiromoskri obeta, avke sar pes kerel pro šabat. Palis džala avri, a sar džala avri, phandena andre e brana.

¹³ Sako džives pripravinena prekal o RAJ pre labardī obeta jekheberšeskre bakrores bi e chiba; sako tosara les obetinena.

¹⁴ Paš oda pripravinena sako tosara e chabeneskri obeta jekh šestina la efatar a paš oda jekh tretina le hinostar olejos te pokropinel o sano aro. Kala prikazi pal e chabeneskri obeta prekal o RAJ hine pro furt.

¹⁵ Kavke pripravinena le bakrores, e chabeneskri obeta the o olejos furt sako tosara sar labardī obeta. ‘ ‘

O dedictvos le kraliskro

¹⁶ „Kada phenel o RAJ, o Adonaj: Te o kralis dela daros andral peskro dedictvos varesave peskre čhaven, patrinela oda leskre čhvenge, ela oda lengro dedictvos.

¹⁷ Te dela daros andral peskro dedictvos varekas peskre sluhendar, patrinela oda leske dži andro Radišagoskro berš a palis pes oda dela pale le kraliske. Le kraliskro dedictvos patrinel ča le kraliskre čhvenge, oda hin lengro.

¹⁸ O kralis našti lel našilu nisavo dedictvos le manušendar, hoj len te tradel avri andral lengro dedictvos. Peskre čhaven dela o dedictvos peskre majetkostar, a avke na ela niko mire manušendar tradlo avri andral peskro dedictvos. ‘ ‘

O kuchňi, kaj pes taven o obeti

¹⁹ Palis man ila prekal o vudar, so hin pal e sera la branakri, paš e severno budova le Chramoskri, kaj sas o kherora prekal o rašaja, a sikađa mange o than andro kutos pro zapados.

²⁰ Phenda mange: „Kada hin o than, kaj o rašaja tavena e obeta vaš e vina the e obeta vaš o binos a pekena e chabeneskri obeta, hoj oda te na mušinen te anel avri pre avruňi dvora, hoj pes oleštar te na dotkňinen o manuša a te na aven vašoda marde.“

²¹ Palis man ila pre avruňi dvora a geľa manca pašal savore štar kuti. A dikhlom, hoj andre dojekh kutos sas mek aver ohradzimen dvora.

²² Andre savore štar kuti sas ohradzimen dvori. Savore štar sas jednaka a sas 20 metri džindarde a 15 metri buchle.

²³ Pašal dojekh ole štare dvorendar sas baruno murocis a tele pašal ola murici sas kerde ajse thana pro taviben.

²⁴ Phenda mange: „Kala hine o kuchňi pro taviben, kaj o chramoskre služobňika taven o obeti le manušengre.“

47

O paňi andral o Chramos

¹ Palis man oda muř ila pale paš o chramoskro vudar a me dikhlom o paňi, sar avel avri telal o chramoskro prahos pro vichodos, bo o Chramos sas visardo pro vichodos. O paňi avelas avri pal e čači sera le Chramoskri, južňe le oltaristar.

² Avke man ila avri prekal e severno brana a geľa manca pašal e avruňi brana, so hiňi visardĭ

pro vichodos, a dikh, o pañi polokes avelas avri pal e južno sera.

³ Oda murš geľa pro vichodos a andro vast les sas e šparga te merinel. Merinda pandž šel (500) metri a palis man preiľa prekal o pañi. O pañi mange sas dži o členki.

⁴ Palis merinda pale pandž šel (500) metri a preiľa man prekal o pañi a o pañi mange sas imar dži o khoča. Merinda aver pandž šel (500) metri a pale man preiľa prekal o pañi a o pañi mange sas imar dži o pasos.

⁵ Pale merinda aver pandž šel (500) metri a o pañi imar sas ajso baro, hoj prekal naši pregelom, bo o pañi bariľa a imar pes andre mušinelas te plavinel; bariľa baro pañi, prekal savo pes na delas te predžal.

⁶ Phučľa mandar: „Manušeja, dikhľal mištes kada savoro?“

Palis man iľa avri andral o pañi a anda man pale pre phuv.

⁷ Sar avľom pale, dikhľom ode pherdo stromi pal soduj seri le pañeskre.

⁸ Phenda mange: „Kada pañi džal pro vichodos a palis tele andre Araba, kaj džal andro Mulo moros. Sar dodžala andro moros, o pañi le moroskro sastola avri.

⁹ Kada pañi obdžidarela savore džide bitostěn ode, kaj džala, a ode, kaj avela, ela pherdo ribi a oda moros, andre savo avela, sastola avri; všadzik, kaj ča kada pañi džala, anela o dživipen.

¹⁰ O ribara pes rozthovena pašal o moros; andral o En-Gedi dži paš o En-Eglajim ela than,

kaj nacirdena o siti. Ela ode igen but všelijaka ribi avke sar andro Stredozemno moros.

¹¹ Ale o močara the o mlaki na sastona avri; ena mukle le manušenge pro lon.

¹² Pal soduj seri le paňeskre barona všelijaka ovocna stromi; lengre prajti na šučona avri a lengro ovocje na našlola. Sako čhon anena nevo ovocje, bo o paňi andral o Chramos avela pre lende. Lengro ovocje ela pro chaben a lengre prajti pro sastipen.“

O hraňici la phuvakre

¹³ Kada phenel o RAJ, o Adonaj: „Kala hin o hraňici la phuvakre, save rozđelinena le Izraeloskre dešuduj kmeňenge sar lengro đedictvos. O Jozef chudela duj kotora.

¹⁴ Le losoha rozđelinena e phuv maškar lende jednakones. Me diňom lav, hoj la dava tumare dadenge; kadi phuv ačhela tumenge sar đedictvos.

¹⁵ Kala hine o hraňici pre severno sera: Le Stredozemne morostar džana o hraňici pašal o Chetlon prekal o Lebo-Chamat dži o Cedad,

¹⁶ Berota, Sibrajim, savo hino pre hraňica maškar o Damašek the Chatat, dži o Chacer-Hatikon, savo hino pre hraňica le Chavranoskri.

¹⁷ Kada hin e hraňica le Stredozemne morostar dži o Chacar-Enon; kadi hraňica rozđelinel o Damašek the o Chatat pro severos. Kada hin e severno sera.

¹⁸ E vichodno sera: Le Chacar-Enonostar, savo hino maškar o Chavran the Damašek, maškar o Gilead the Izrael. E hraňica kerela o Jordan až

dži o Mulo moros the dži o Tamar. Kada hin e vichodno sera.

¹⁹ E južno sera: Le Tamarostar dži paš o paña Meribat-Kadeš, palis pašal o paña Egipt dži paš o Stredozemno moros. Kada hin e južno sera.

²⁰ E zapadno sera: Le Stredozemne morostar džala e hrañica dži pre oki sera le Lebo-Chamatoskri. Kada hin e zapadno sera.“

Nevo rozdeležje la phuvakro

²¹ „Kavke tumenge rozdelinen kadi phuv maškar o kmeñi le Izraeloskre.

²² Le losoha tumenge rozdelinen e dedično phuv prekal tumende the prekal o cudzinci, so bešen tumenca, savenge ulon o čhave. Likeren len avke sar tumare Izraeliten, so ulile maškar tumende. On chudena jekhetane tumenca le losoha e dedično phuv maškar o kmeñi le Izraeloskre.

²³ Den le cudzincos e dedično phuv andre oda kmeños, andre savo dživel, phenel o RAJ, o Adonaj.“

48

¹ „Kala hin o nava le kmeñengre: O Dan chudela jekh kotor la phuvakro pro severos; džala pašal o chetloñiko drom andro Lebo-Chamat; o Chacar-Enan a e severno hrañica le Damaškoskri paš o Chamat ela leskri hrañica la vichodna seratar dži pre zapadno sera.

² O Ašer chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Danoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

³ O Naftali chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Ašeroskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

⁴ O Menaše chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Naftaliskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

⁵ O Efrajim chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Menašeskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

⁶ O Ruben chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Efrajimoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

⁷ O Juda chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Rubenoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

⁸ Paš e phuv le Judaskri le vichodostar pro zapados ela oda kotor la phuvakro, savo oddelinena sar sveto kotor. Buchlo ela 12,5 kilometri a džindardo le vichodostar pro zapados ajci, sar hin jekh kotor la phuvakro le kmeňengro; ode maškaral ela o Chramos.

⁹ Oda kotor la phuvakro, savo oddelinena sar sveto le RAJESKE, ela džindardo 12,5 kilometri a buchlo 10 kilometri.

¹⁰ Kada kotor la phuvatar ela sveto prekal o rašaja. Džindardo ela 12,5 kilometri pro severos a buchlo 5 kilometri pro zapados; 5 kilometri buchlo pro vichodos a 12,5 kilometri džindardo pro juhos. Ode maškaral ela o Chramos le RAJESKRO.

¹¹ Kada ela prekal o rašaja, save hine oddelimen sar sveta andral o potomstvos le Cadokoskro, save mange sas verna andre služba

a na odgele mandar avke sar o Leviti, save odgele akor, sar odgeła o Izrael.

¹² Kada ela lengro kotor ola phuvatar, so hiñi oddelimen sar neksveteder kotor la phuvakro, paš e phuv le Levitengri.

¹³ Le Levitengro ela o dujto jepaš kotor la oddelimen phuvakro paš e phuv le rašajengri. Džindardo ela 12,5 kilometri a buchlo 5 kilometri; jekhetane ena kala duj kotora la phuvakre džindarde 12,5 kilometri a buchle 10 kilometri.

¹⁴ On našti bikenen añi našti čerinen kada nekfeder kotor la phuvakro a našti predžal pre aver manuša, bo oda hin sveto kotor la phuvakro prekal o RAJ.

¹⁵ Oka kotor la phuvakro, so ačhel 2,5 kilometri buchlo a 12,5 kilometri džindardo, na ela sveto, ale ela le foroskro pro khera the pro maši. Ode maškaral ela o foros,

¹⁶ savo ela kajso baro: Pro severos 2,25 kilometri, pro juhos 2,25 kilometri, pro vichodos 2,25 kilometri the pro zapados 2,25 kilometri.

¹⁷ Le foros ela maša, savi ela kajsi bari: pro severos 125 metri, pro juhos 125 metri, pro vichodos 125 metri the pro zapados 125 metri.

¹⁸ Odi phuv, so ačhela, so džal pro džindardes pašal o sveto kotor la phuvakro, ela pre vichodno sera 5 kilometri a pre zapadno sera 5 kilometri. O ulipen, so upre barola, ela prekal o robotnika andro foros.

¹⁹ O robotnika le foroskre, save pre maša kerena buči, ena andral savore kmeñi le Izraeloskre.

²⁰ Calo kotor la phuvakro ela štvorcós 12,5 kilometri pal dojekh sera. Kada kotor la phuvatar

oddélinena pre sera sar sveto daros, jekhetane le foroskra phuvaha.

²¹ Oda, so ačhela pal soduj seri ola oddélimen phuvatar the le forostar, ela prekal o kralis. Džala odarik, kaj končinel e oddélimen phuv, ole 12,5 kilometrendar dži paš e vichodno hrañica a zapadne tiš ole 12,5 kilometrendar dži paš e zapadno hrañica. Soduj kala kotora la phuvakre, so hine ajse bare sar the ola kotora le kmeñengre, ena prekal o kralis a e oddélimen phuv the o Chramos ena maškar lende.

²² E dđedično phuv le Levitengri the e dđedično phuv le foroskri ena maškar oda than, so patrinel le kraliske. Oda, so patrinel le kraliske ela maškar e phuv le Judaskri the Benjaminoskri.

²³ Okla kmeñi: O Benjamin chudela jekh kotor la phuvakro la vichodna seratar dži e zapadno sera.

²⁴ O Šimeon chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Benjaminoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

²⁵ O Jisachar chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Šimeonoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

²⁶ O Zebulun chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Jisacharoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

²⁷ O Gad chudela jekh kotor la phuvakro; paš e phuv le Zebulunoskri la vichodna seratar dži e zapadno sera.

²⁸ Pre južno sera paš o Gad džala pro juhos e hrañica le Tamarostar dži o paña Meribat-Kadeš,

paš o paňi le Egiptoskro paš o Stredozemno moros.

²⁹ Kadi hiňi e phuv, savi rozđelinena le losenca sar đedictvos mařkar o kmeňi le Izraeloskre, a kala ena lengre phuva, phenel o RAJ, o Adonaj.“

O brani le Jeruzalemoskre

³⁰ „Kala hin o vchodi andro foros: Pre severno sera, savi merinel 2,25 kilometri,

³¹ o brani le foroskre pes vičinena pal o kmeňi le Izraeloskre. Pre severno sera ena trin brani: E Brana le Rubenoskri, le Judaskri the le Leviskri.

³² Pre vichodno sera, savi merinel 2,25 kilometri, ena trin brani: le Jozefoskri, le Benjaminskri the le Danoskri.

³³ Pre južno sera, savi merinel 2,25 kilometri, ena trin brani: le Šimeonoskri, le Jisacharoskri the le Zebulunoskri.

³⁴ Pre zapadno sera, savi merinel 2,25 kilometri, ena trin brani: le Gadoskri, le Ašeroskri the le Naftaliskri.

³⁵ Cale foros dookola ela 9 kilometri.

O foros pes ole dživesestar vičinela: O RAJ hino ode.“

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib,
Slovensko 2022**
**Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2022 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes (Romani, Carpathian)

Contributor: Eastern European Mission

Eastern Slovak Romani Bible

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani.' The Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Audio of the New Testament is available and that of the Old Testament is expected by the end of 2023.

The text and audio are accessible on YouVersion, Bible.com, Biblia.sk, Bible.is, <https://romani.global.bible>; etc. A standalone app can be downloaded from GooglePlay: search for E Biblia Andre Romani Chib.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 15 Apr 2023

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849